

ABB DRIVES FOR WATER

# ACQ580 pump control program

## Quick start-up guide



English .....	3	EN
Čeština .....	11	CS
Deutsch .....	19	DE
Español .....	27	ES
Suomi .....	35	FI
Français .....	43	FR
Italiano .....	51	IT
Português .....	59	PT
Русский .....	67	RU
Svenska .....	75	SV
Türkçe .....	83	TR




# EN – Quick start-up guide

This guide describes how to start-up the drive using the First start assistant on the Hand-Off-Auto control panel.









For complete information on start-up, see *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000035867 [English]).

## Safety

<input type="checkbox"/>	Make sure that the installation work is complete. Make sure that cover of the drive and the cable box, if included, are in place.
<input type="checkbox"/>	 Check that the starting of the motor does not cause any danger. <b>De-couple the driven machine</b> if there is a risk of damage in case of an incorrect direction of rotation.




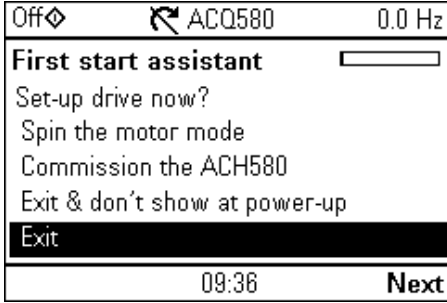

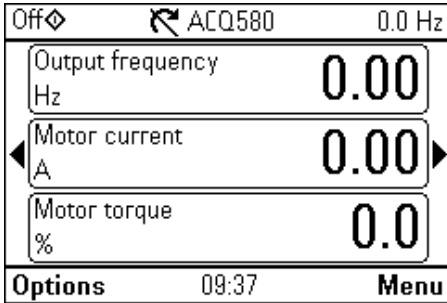
EN

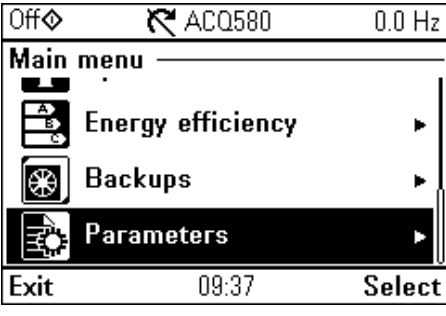
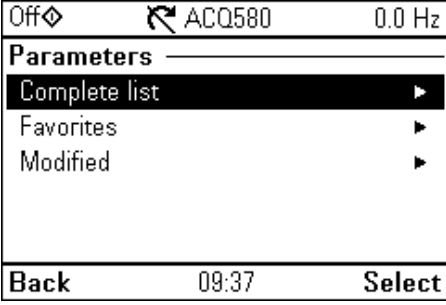
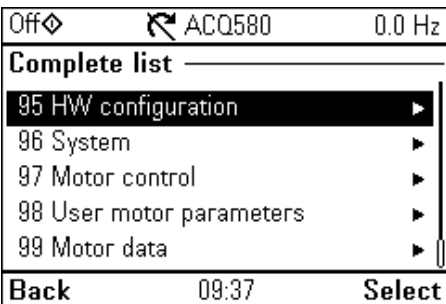
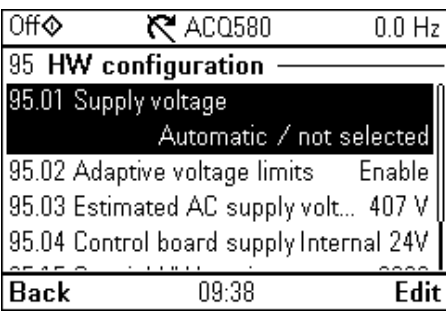
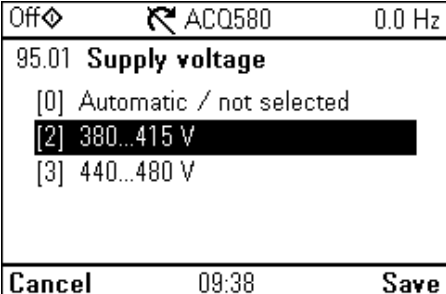
## Using the Hand-Off-Auto control panel

<p>The two commands at the bottom of the display (<b>Options</b> and <b>Menu</b> in the figure on the right), show the functions of the two softkeys  and  located below the display. The commands assigned to the softkeys vary depending on the context.</p> <p>Use keys , ,  and  to move the cursor and/or change values depending on the active view.</p> <p>Key  shows a context-sensitive help page.</p> <p>For more information, see <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [English]).</p>	
--	---


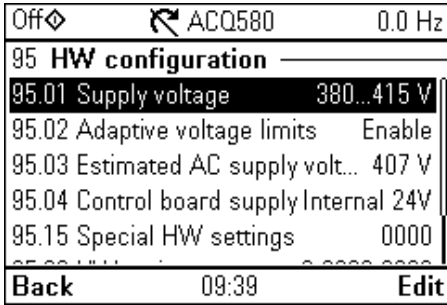


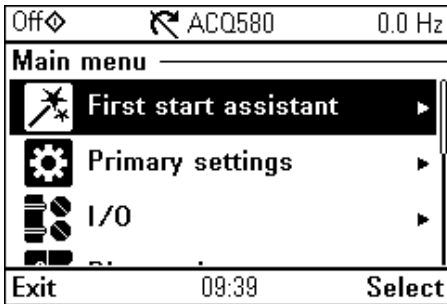




## Selecting the supply voltage (ACQ580-31 and ACQ580-34 drives only)

EN




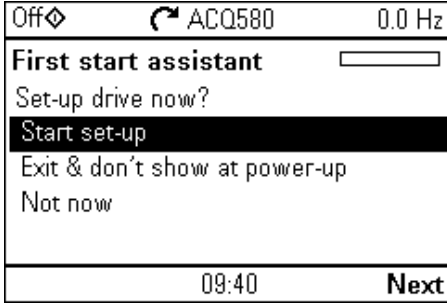

<input type="checkbox"/>	Power up the drive.	
<input type="checkbox"/>	Select the language you want to use by highlighting it (if not already highlighted) and pressing  ( <b>OK</b> ).  <b>Note:</b> After you have selected the language, it takes a few minutes to download the language file to the control panel.	
<input type="checkbox"/>	In the First start assistant menu, select <b>Exit</b> and press  ( <b>Next</b> ).	
<input type="checkbox"/>	In the Home view, press  ( <b>Menu</b> ) to enter the Main menu.	

<input type="checkbox"/>	<p>In the Main menu, go to <b>Parameters &gt; Complete list &gt; 95 HW Configuration</b> by selecting the correct row and pressing <b>(Select)</b> repeatedly.</p>	  
<input type="checkbox"/>	<p>Select parameter <b>95.01 Supply voltage</b> and press <b>(Edit)</b>.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Select supply voltage <b>380...415 V</b> or <b>440...480 V</b>, using <b>(Up)</b> and <b>(Down)</b> keys. Press <b>(Save)</b>. To cancel the selection, press <b>(Cancel)</b>.</p>	

EN



<input type="checkbox"/>	<p>Parameter 95.01 displays the supply voltage selected manually.</p> <p>Go back to the Main menu by pressing  (<b>Back</b>) repeatedly.</p>	 <p>Off  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>95 HW configuration</p> <p>95.01 Supply voltage 380...415 V</p> <p>95.02 Adaptive voltage limits Enable</p> <p>95.03 Estimated AC supply volt... 407 V</p> <p>95.04 Control board supply Internal 24V</p> <p>95.15 Special HW settings 0000</p> <p>Back 09:39 Edit</p>
<input type="checkbox"/>	<p>In the Main menu, select <b>First start assistant</b> and press  (<b>Select</b>) to enter the First start assistant menu.</p> <p>Continue with the following steps for commissioning the ACQ580.</p>	 <p>Off  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>Main menu</p> <p> <b>First start assistant</b> ▶</p> <p> Primary settings ▶</p> <p> I/O ▶</p> <p>Exit 09:39 Select</p>

## Start-up with the First start assistant


<input type="checkbox"/>	<p>Have the motor name plate data at hand.</p> <p>Power up the drive.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Select the language you want to use by highlighting it (if not already highlighted) and pressing  (<b>OK</b>).</p> <p><b>Note:</b> After you have selected the language, it takes a few minutes to download the language file to the control panel.</p>	 <p>English</p> <p>Deutsch</p> <p>Suomi</p> <p>Français</p> <p>Italiano</p> <p>Svenska</p> <p>Español</p> <p>OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	<p>The First start assistant guides you through the first start-up. The assistant begins automatically. Wait until the control panel enters the view shown on the right.</p> <p>Select <b>Start set-up</b> and press  (<b>Next</b>).</p>	 <p>Off  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>First start assistant</p> <p>Set-up drive now? <input type="checkbox"/></p> <p><b>Start set-up</b></p> <p>Exit &amp; don't show at power-up</p> <p>Not now</p> <p>09:40 Next</p>



<input type="checkbox"/>	<p>Set the date and time as well as date and time display formats.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to the edit view of a selected row by pressing </li> <li>• Scroll the view with  and .</li> </ul> <p>Go to the next view by pressing  (<b>Next</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>To change a value in an edit view:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use  and  to move the cursor left and right.</li> <li>• Use  and  to change the value.</li> <li>• Press  (<b>Save</b>) to accept the new setting, or press  (<b>Cancel</b>) to go back to the previous view without making changes.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Change the units shown on the panel if needed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to the edit view of a selected row by pressing .</li> <li>• Scroll the view with  and .</li> </ul> <p>Go to the next view by pressing  (<b>Next</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>To give the drive a name that will be shown at the top, press .</p> <p>If you do not want to change the default name (ACQ580), continue by pressing  (<b>Next</b>).</p> <p>For information on editing text, see <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD50000035867 [English]).</p> <p><b>Hint:</b>Name the drive, for example, Pump 1.</p>	
<p>Refer to the motor nameplate for the following nominal value settings of the motor. Enter the values <u>exactly</u> as shown on the motor nameplate.</p>		


Example of a nameplate of an induction (asynchronous) motor:

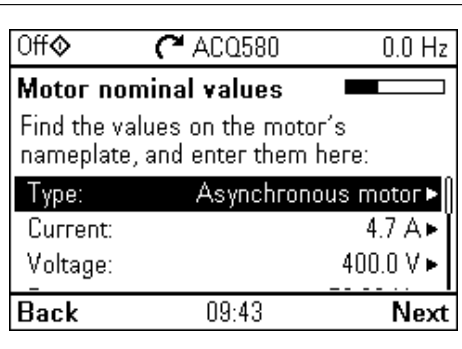
 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor		M2AA 200 MLA 4					
		IEC 200 M/L 55					
		No					
		Ins.cl. F			IP 55		
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	I <sub>A</sub> /I <sub>N</sub>	t <sub>E</sub> /s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no		3GAA 202 001 - ADA					
6312/C3		6210/C3			180 kg		
IEC 34-1							

EN




Check that the motor data is correct. Values are predefined on the basis of the drive power but you should verify that they correspond to the motor.  
Start with the motor type. Go to the edit view of a selected row by pressing .


Scroll the view with  and .

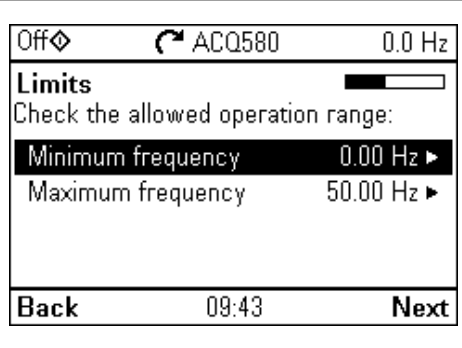
Motor nominal cos φ and nominal torque are optional.  
Press  (**Next**) to continue.





Adjust the limits according to your needs.

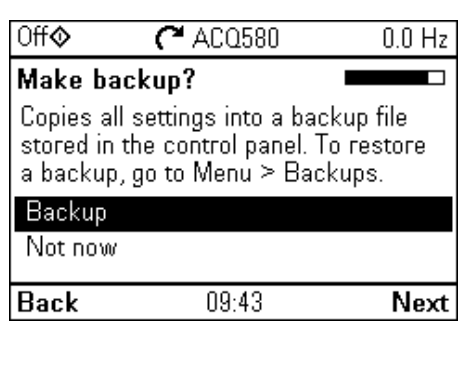
- Go to the edit view of a selected row by pressing .
- Scroll the view with  and .

Go to the next view by pressing  (**Next**)


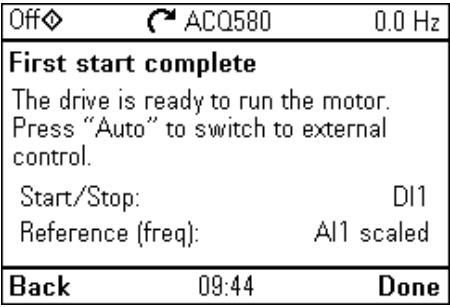
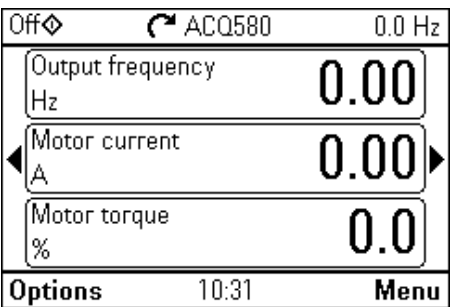


If you want to make a backup of the settings made so far, select **Backup** and press  (**Next**).  
If you do not want to make a backup, select **Not now** and press  (**Next**).

**Note:**  
The control panel has space for one automatic backup. Drive creates an automatic backup two hours after the last parameter change. The panel checks for additional parameter changes at intervals of 24 hours. The new backup will overwrite the previous backup only when the last change has passed two hours.







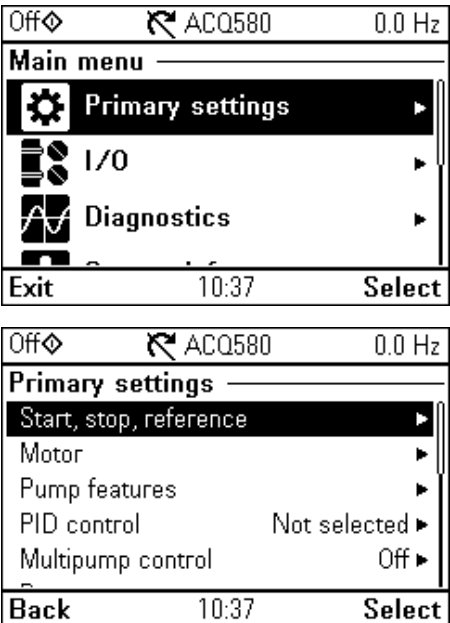




<input type="checkbox"/>	<p>The first start is now complete and the drive is ready for use. Press  (<b>Done</b>) to enter the Home view.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>The Home view shows the monitored values of selected signals. For changing the signals and their display style shown in the Home view, see <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [English]).</p>	




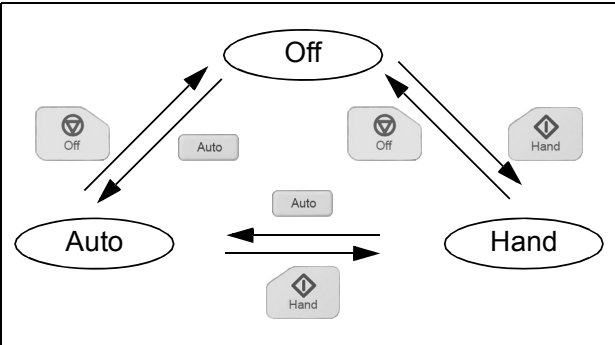




























EN

## Additional settings in the Primary settings menu

<input type="checkbox"/>	<p>Make any additional adjustments, for example macro, ramps and limits, starting from the <b>Main</b> menu – press  (<b>Menu</b>) to enter the <b>Main</b> menu.</p> <p>Select <b>Primary settings</b> and press  (<b>Select</b>) (or ).</p> <p>In the <b>Primary settings</b> menu, select <b>Start, stop, reference</b> and press  (<b>Select</b>) (or .</p> <p>To get more information on the <b>Primary settings</b> menu items, press  to open the help page.</p>	
--------------------------	---	---

## Hand/Off/Auto operation

EN


<input type="checkbox"/>	<p>The drive can be used in following modes: Auto, Off, Hand</p> <p><b>Auto mode</b> – Drive is controlled <b>remotely</b> from the I/O or the fieldbus.</p> <p><b>Off mode</b> – Drive is controlled <b>locally</b> from the control panel. This mode indicates that drive is stopped.</p> <p><b>Hand mode</b> – Drive is controlled <b>locally</b> from the control panel. This mode indicates that drive is running. With this mode, the initial reference is copied from the drive reference.</p> <p>The symbol  on the top row indicates that you can change the reference with  and .</p> <p>The following diagram shows the state transitions when you press the <b>Auto</b>, <b>Off</b> or <b>Hand</b> button:</p> 	<table border="1"> <tr> <td>Auto</td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Output frequency</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Motor current</td> <td>A</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Motor torque</td> <td>%</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td>Options</td> <td>10:38</td> <td>Menu</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>Off </td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Output frequency</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Motor current</td> <td>A</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Motor torque</td> <td>%</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td>Options</td> <td>10:38</td> <td>Menu</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>Hand </td> <td> ACQ580</td> <td> 0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Output frequency</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Motor current</td> <td>A</td> <td>0.48</td> </tr> <tr> <td>Motor torque</td> <td>%</td> <td>-0.2</td> </tr> <tr> <td>Options</td> <td>10:38</td> <td>Menu</td> </tr> </table>	Auto	 ACQ580	0.0 Hz	Output frequency	Hz	0.00	Motor current	A	0.00	Motor torque	%	0.0	Options	10:38	Menu	Off 	 ACQ580	0.0 Hz	Output frequency	Hz	0.00	Motor current	A	0.00	Motor torque	%	0.0	Options	10:38	Menu	Hand 	 ACQ580	 0.0 Hz	Output frequency	Hz	0.00	Motor current	A	0.48	Motor torque	%	-0.2	Options	10:38	Menu
Auto	 ACQ580	0.0 Hz																																													
Output frequency	Hz	0.00																																													
Motor current	A	0.00																																													
Motor torque	%	0.0																																													
Options	10:38	Menu																																													
Off 	 ACQ580	0.0 Hz																																													
Output frequency	Hz	0.00																																													
Motor current	A	0.00																																													
Motor torque	%	0.0																																													
Options	10:38	Menu																																													
Hand 	 ACQ580	 0.0 Hz																																													
Output frequency	Hz	0.00																																													
Motor current	A	0.48																																													
Motor torque	%	-0.2																																													
Options	10:38	Menu																																													
<input type="checkbox"/>	<p>Drive generates the <b>Fault 7081 Control panel loss</b> if the panel was disconnected from the drive for more than the communication loss time defined in the drive (parameter 49.04).</p> <p>If panel is not connected to the drive, reset signal should come from I/O or fieldbus, or by reconnecting the panel.</p> <p>When panel is reconnected, press  (<b>Reset</b>) to reset the fault.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Off </td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">  <b>Fault 7081</b>                  Aux code: 0000 0000             </td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Control panel loss</b></td> <td>10:02:01</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Control panel loss fault</td> </tr> <tr> <td>Hide</td> <td>10:39</td> <td>Reset</td> </tr> </table>	Off 	 ACQ580	0.0 Hz	 <b>Fault 7081</b> Aux code: 0000 0000			<b>Control panel loss</b>		10:02:01	Control panel loss fault			Hide	10:39	Reset																														
Off 	 ACQ580	0.0 Hz																																													
 <b>Fault 7081</b> Aux code: 0000 0000																																															
<b>Control panel loss</b>		10:02:01																																													
Control panel loss fault																																															
Hide	10:39	Reset																																													

# CS – Stručná příručka spuštění

Tato příručka popisuje, jak můžete spustit pohon pomocí Asistenta prvního spuštění na ovládacím panelu Manuálně-Vypnuto-Automaticky.









Pro úplné informace o spuštění viz *příručka firmware ACQ580* (3AXD50000035867 [angličtina]).

## Bezpečnost




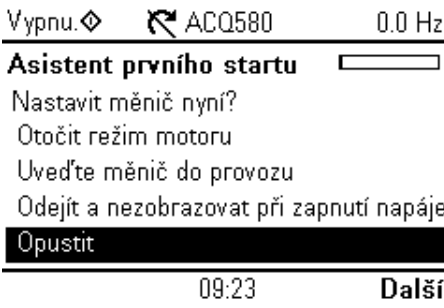

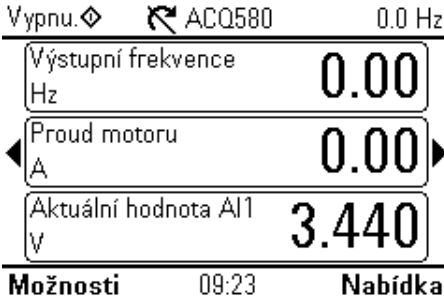
<input type="checkbox"/>	Ujistěte se, že instalace je dokončena. Zkontrolujte, jestli kryt měniče a skříň s kabely (jestliže jsou součástí) jsou na místě.
<input type="checkbox"/>	 Zkontrolujte, zda spuštění motoru není nebezpečné. <b>Odpojte poháněný stroj</b> , pokud existuje riziko poškození v případě nesprávného směru otáčení.

CS

## Používání ovládacího panelu Manuální/Vypnuto/Automatický

<p>Dva příkazy v dolní části displeje (<b>Možnosti</b> a <b>Nabídka</b> v obrázku vpravo) představují funkce dvou tlačítek  a  nacházejících se pod displejem. Příkazy spojené s tlačítky se liší v závislosti na kontextu.</p> <p>Používejte tlačítka , ,  a  pro pohyb kurzoru a/nebo změnu hodnot v závislosti na aktivním náhledu.</p> <p>Tlačítko  zobrazí stránku nápovědy dle kontextu.</p> <p>Pro více informací viz <i>příručka uživatele pro ovládací panel asistenta ACS-AP-x</i> (3AUA0000085685 [angličtina]).</p>	
--	--

## Výběr napájecího napětí (pouze pohon ACQ580-31 a ACQ580-34)





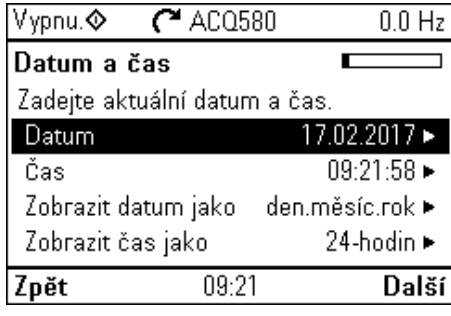






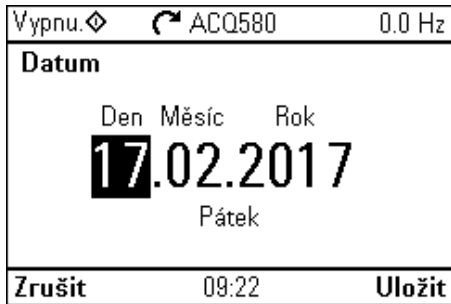




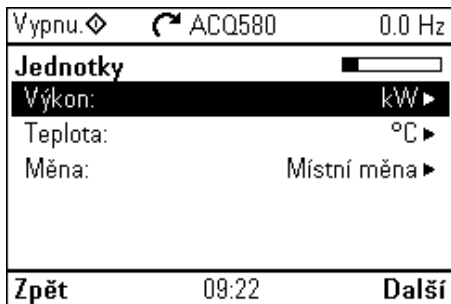


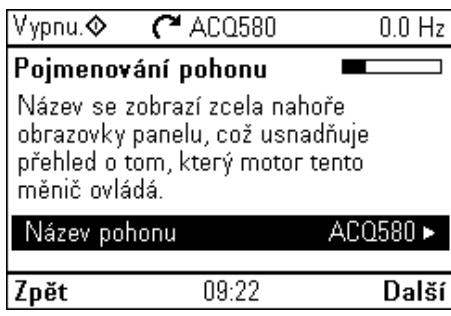
<input type="checkbox"/>	Zapněte měnič.	
<input type="checkbox"/>	<p>Zvolte jazyk, který chcete používat, jeho zvýrazněním (pokud již není zvýrazněn) a stisknutím  (OK).</p> <p><b>Poznámka:</b> Po výběru jazyka trvá několik minut, než se soubor příslušného jazyka stáhne do panelu.</p>	 <p>Italiano Svenska Español Türkçe Russki Portugues <b>Czech</b></p> <p style="text-align: right;">OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	<p>V nabídce Asistenta prvního spuštění zvolte <b>Ukončit</b> a stiskněte  (Další).</p>	 <p>Vypnu. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Asistent prvního startu</b></p> <p>Nastavit měnič nyní? <input type="checkbox"/></p> <p>Otočit režim motoru</p> <p>Uved'te měnič do provozu</p> <p>Odejít a nezobrazovat při zapnutí napájení</p> <p><b>Opustit</b></p> <p style="text-align: right;">09:23 <b>Další</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>V náhledu Domovská stránka stiskněte  (Nabídka) pro vstup do Hlavní nabídky.</p>	 <p>Vypnu. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p>Výstupní frekvence <b>0.00</b> Hz</p> <p>Proud motoru <b>0.00</b> A</p> <p>Aktuální hodnota AI1 <b>3.440</b> V</p> <p><b>Možnosti</b> 09:23 <b>Nabídka</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>V Hlavní nabídce přejděte do <b>Parametry &gt; Úplný seznam &gt; Konfigurace 95 HW</b> výběrem příslušného řádku a opakovaným stisknutím (<b>Zvolit</b>).</p>	<p>Vypnu. ◊ ↶ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Hlavní nabídka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li> Energetická účinnost ▶</li> <li> Zálohy ▶</li> <li> <b>Parametry</b> ▶</li> </ul> <p><b>Opustit</b> 09:23 <b>Zvolit</b></p> <p>Vypnu. ◊ ↶ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parametry</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Úplný seznam</b> ▶</li> <li>Oblíbené ▶</li> <li>Modifikované ▶</li> </ul> <p><b>Zpět</b> 09:23 <b>Zvolit</b></p> <p>Vypnu. ◊ ↶ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Úplný seznam</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 HW kongigurace</b> ▶</li> <li>96 Systém ▶</li> <li>97 Řízení motoru ▶</li> <li>98 Uživ parametry motoru ▶</li> <li>99 Motorová data ▶</li> </ul> <p><b>Zpět</b> 09:23 <b>Zvolit</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Zvolte parametr <b>95.01 Napájecí napětí</b> a stiskněte  (<b>Editovat</b>).</p>	<p>Vypnu. ◊ ↶ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 HW kongigurace</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Napájecí napětí</b> Automatický / nezvoleno</li> <li>95.02 Adaptivní meze napětí Povoleno</li> <li>95.03 Odhadované napětí přívodu ... 0 V</li> <li>95.04 Napájení řídicí desky Interní 24 V</li> </ul> <p><b>Zpět</b> 09:24 <b>Upravit</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Zvolte napájecí napětí <b>380...415 V</b> nebo <b>440...480 V</b>, tlačítka  a . Stiskněte  (<b>Uložit</b>). Pro zrušení výběru stiskněte  (<b>Zrušit</b>).</p>	<p>Vypnu. ◊ ↶ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Napájecí napětí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automatický / nezvoleno</li> <li><b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p><b>Zrušit</b> 09:24 <b>Uložit</b></p>




<input type="checkbox"/>	<p>Parametr 95.01 zobrazuje manuálně zvolené napájecí napětí. Přejděte zpět do Hlavní nabídky opakovaným stisknutím  (<b>Zpět</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>V Hlavní nabídce zvolte <b>Asistent prvního spuštění</b> a stiskněte  (<b>Zvolit</b>) pro vstup do nabídky Asistent prvního spuštění. Pokračujte následujícími kroky pro uvedení ACQ580 do provozu.</p>	

## Spuštění s Asistentem prvního spuštění


<input type="checkbox"/>	<p>Připravte si údaje ze štítku motoru. Zapněte měnič.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Zvolte jazyk, který chcete používat, jeho zvýrazněním (pokud již není zvýrazněn) a stisknutím  (<b>OK</b>).</p> <p><b>Poznámka:</b> Po výběru jazyka trvá několik minut, než se soubor příslušného jazyka stáhne do panelu.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Asistent prvního spuštění vás provede postupem prvního spuštění. Asistent se spustí automaticky. Počkejte, dokud se ovládací panel nepřepne do náhledu zobrazeného vpravo. Zvolte <b>Spustit</b> nastavení a stiskněte  (<b>Další</b>).</p>	



<input type="checkbox"/>	<p>Nastavte datum a čas a rovněž formát zobrazení data a času.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přejděte do náhledu editace zvoleného řádku stisknutím .</li> <li>• Procházejte náhledem pomocí  a .</li> </ul> <p>Přejděte na další náhled stisknutím  (<b>Další</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Pro změnu hodnoty v náhledu editace:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte  a  pro pohyb kurzoru vlevo a vpravo.</li> <li>• Používejte  a  pro změnu hodnoty.</li> <li>• Stiskněte  (<b>Uložit</b>) pro přijetí nového nastavení nebo stiskněte  (<b>Zrušit</b>) pro návrat do předchozího náhledu bez provedení změn.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>V případě potřeby změňte jednotky zobrazené na panelu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přejděte do náhledu editace zvoleného řádku stisknutím .</li> <li>• Procházejte náhledem pomocí  a .</li> </ul> <p>Přejděte na další náhled stisknutím  (<b>Další</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Pro pojmenování pohonu názvem, který se zobrazí v horní části, stiskněte .</p> <p>Pokud nechcete změnit přednastavený název (ACQ580) pokračujte stisknutím  (<b>Další</b>).</p> <p>Pro informace o editaci textu viz <i>příručka firmwaru ACQ580</i> (3AXD50000035867 [angličtina]).</p> <p><b>Tip:</b>Pohon pojmenujte například Čerpadlo 1.</p>	
<p>Viz štítek motoru pro následující nastavení jmenovitých hodnot motoru. Hodnoty zadejte <u>přesně</u> tak, jak jsou uvedeny na štítku motoru.</p>		

Příklad štítku indukčního (asynchronního) motoru:


 <b>ABB Motors</b>  							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	tE/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							


CS


Zkontrolujte, zda jsou údaje motoru správné. Hodnoty jsou definované předem na základě výkonu pohonu, měli byste však ověřit, zda odpovídají příslušnému motoru. Začněte typem motoru. Přejděte do náhledu editace zvoleného řádku stisknutím .

Procházejte náhledem pomocí  a .


Jmenovitá hodnota kosinus  $\Phi$  a jmenovitý krouticí moment jsou volitelné.


Stiskněte  (**Další**) pro pokračování.


Vypnu.  ACQ580 0.0 Hz

**Jmenovité hodnoty mot...** 

Vyhledejte hodnoty na typovém štítku motoru a запиšte je sem:




Typ: Asynchronní motor 


Proud: 1.8 A 


Napětí: 400.0 V 


**Zpět** 09:22 **Další**

Nastavte limity podle potřeby.


- Přejděte do náhledu editace zvoleného řádku stisknutím .
- Procházejte náhledem pomocí  a .


Přejděte na další náhled stisknutím  (**Další**).

Vypnu.  ACQ580 0.0 Hz


**Meze** 


Zkontrolujte povolený provozní rozsah:

Minimální frekvence 0.00 Hz 


Maximální frekvence 50.00 Hz 

**Zpět** 09:22 **Další**

Pokud chcete zálohovat dosud provedená nastavení, zvolte **Zálohovat** a stiskněte  (**Další**).

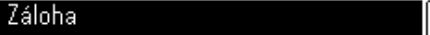
Pokud nechcete provést zálohování, zvolte **Později** a stiskněte  (**Další**).


**Poznámka:**  
Ovládací panel má prostor na jedno automatické zálohování. Pohon provede automatické zálohování dvě hodiny po poslední změně parametru. Panel kontroluje další změny parametrů v intervalu 24 hodin. Nová záloha přepíše předchozí zálohu, pouze pokud od poslední změny uplynuly dvě hodiny.

Vypnu.  ACQ580 0.0 Hz

**Vytvořit zálohu?**


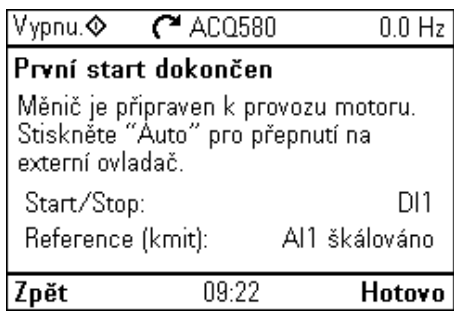
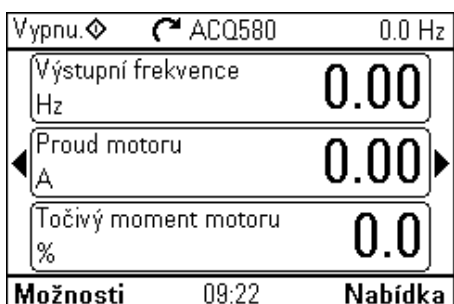
Kopíruje všechna nastavení do záložního souboru uloženého do ovládacího panelu. Pro obnovení zálohy jděte na Nabídka > Zálohy.

Záloha 

Novní na 

**Zpět** 09:22 **Další**






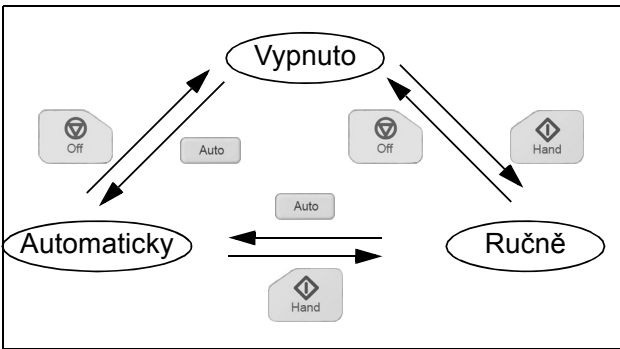
















<input type="checkbox"/>	<p>První spuštění je nyní kompletní a pohon je připraven k použití.</p> <p>Stiskněte  (<b>Hotovo</b>) pro otevření náhledu Domovská stránka.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Náhled Domovská stránka zobrazí monitorované hodnoty zvolených signálů.</p> <p>Pro změnu signálů a stylu jejich zobrazení v náhledu Domovská stránka viz <i>uživatelská příručka pro ovládací panely asistenta ACS-AP-x</i> (3AUA0000085685 [angličtina]).</p>	

CS

## Doplňková nastavení v nabídce Primární nastavení

<input type="checkbox"/>	<p>Provedte doplňková nastavení, například makro, rampy a limity, začněte z <b>Hlavní</b> nabídky – stiskněte  (<b>Nabídka</b>) pro vstup do <b>Hlavní</b> nabídky.</p> <p>Zvolte <b>Primární nastavení</b> a stiskněte  (<b>Vybrat</b>) (nebo ).</p> <p>V nabídce <b>Primární nastavení</b> zvolte <b>Spustit, zastavit, reference</b> a stiskněte  (<b>Zvolit</b>) (nebo ).</p> <p>Pro více informací o položkách nabídky <b>Primární nastavení</b> stiskněte  pro otevření stránky s nápovědou.</p>	
--------------------------	--	--

## Provoz Manuální/Vypnuto/Automatický

<input type="checkbox"/>	<p>Pohon je možno používat v následujících režimech: Automatický, Vypnuto, Manuální</p> <p><b>Automatický režim</b> – Pohon je ovládán <b>na dálku</b> z I/O nebo sběrnice.</p> <p><b>Režim vypnuto</b> – Pohon je ovládán <b>v místě</b> z ovládacího panelu. Tento režim udává, že pohon je zastaven.</p> <p><b>Manuální režim</b> – Pohon je ovládán <b>v místě</b> z ovládacího panelu. Tento režim udává, že pohon běží. Při tomto režimu se počáteční reference zkopíruje z reference pohonu.</p> <p>Symbol  v horním řádku udává, že můžete referenci změnit pomocí  a .</p> <p>Následující diagram ukazuje změnu stavu, když stisknete tlačítko <b>Automatický</b>, <b>Vypnuto</b> nebo <b>Manuální</b>:</p> 	<table border="1"> <tr> <td>Automat.</td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Výstupní frekvence</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Proud motoru</td> <td>A</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Točivý moment motoru</td> <td>%</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td><b>Možnosti</b></td> <td>09:25</td> <td><b>Nabídka</b></td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>Vypnu.</td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Výstupní frekvence</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Proud motoru</td> <td>A</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Točivý moment motoru</td> <td>%</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td><b>Možnosti</b></td> <td>09:25</td> <td><b>Nabídka</b></td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>Ručně</td> <td>ACQ580</td> <td> 0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Výstupní frekvence</td> <td>Hz</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>Proud motoru</td> <td>A</td> <td>0.48</td> </tr> <tr> <td>Točivý moment motoru</td> <td>%</td> <td>-0.6</td> </tr> <tr> <td><b>Možnosti</b></td> <td>09:26</td> <td><b>Nabídka</b></td> </tr> </table>	Automat.	 ACQ580	0.0 Hz	Výstupní frekvence	Hz	0.00	Proud motoru	A	0.00	Točivý moment motoru	%	0.0	<b>Možnosti</b>	09:25	<b>Nabídka</b>	Vypnu.	 ACQ580	0.0 Hz	Výstupní frekvence	Hz	0.00	Proud motoru	A	0.00	Točivý moment motoru	%	0.0	<b>Možnosti</b>	09:25	<b>Nabídka</b>	Ručně	ACQ580	 0.0 Hz	Výstupní frekvence	Hz	0.00	Proud motoru	A	0.48	Točivý moment motoru	%	-0.6	<b>Možnosti</b>	09:26	<b>Nabídka</b>
Automat.	 ACQ580	0.0 Hz																																													
Výstupní frekvence	Hz	0.00																																													
Proud motoru	A	0.00																																													
Točivý moment motoru	%	0.0																																													
<b>Možnosti</b>	09:25	<b>Nabídka</b>																																													
Vypnu.	 ACQ580	0.0 Hz																																													
Výstupní frekvence	Hz	0.00																																													
Proud motoru	A	0.00																																													
Točivý moment motoru	%	0.0																																													
<b>Možnosti</b>	09:25	<b>Nabídka</b>																																													
Ručně	ACQ580	 0.0 Hz																																													
Výstupní frekvence	Hz	0.00																																													
Proud motoru	A	0.48																																													
Točivý moment motoru	%	-0.6																																													
<b>Možnosti</b>	09:26	<b>Nabídka</b>																																													
<input type="checkbox"/>	<p>Pohon generuje <b>Chybu 7081 Ztráta ovládacího panelu</b>, pokud byl panel odpojen od pohonu déle, než je doba pro ztrátu komunikace definovaná v pohonu (parametr 49.04). Pokud panel není připojen k pohonu, signál resetu by měl přijít z I/O nebo sběrnice nebo v případě opětovného připojení panelu.</p> <p>Po opětovném připojení panelu stiskněte  (<b>Reset</b>) pro resetování chyby.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Vypnu.</td> <td> ACQ580</td> <td>0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td> <b>Porucha 7081</b></td> <td colspan="2">Kód AUX: 0000 0000</td> </tr> <tr> <td colspan="3"><b>Ztráta ovládacího panelu</b> 11:24:23</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Porucha Ztráta ovládacího panelu</td> </tr> <tr> <td><b>Zpět</b></td> <td>09:26</td> <td><b>Resetovat</b></td> </tr> </table>	Vypnu.	 ACQ580	0.0 Hz	 <b>Porucha 7081</b>	Kód AUX: 0000 0000		<b>Ztráta ovládacího panelu</b> 11:24:23			Porucha Ztráta ovládacího panelu			<b>Zpět</b>	09:26	<b>Resetovat</b>																														
Vypnu.	 ACQ580	0.0 Hz																																													
 <b>Porucha 7081</b>	Kód AUX: 0000 0000																																														
<b>Ztráta ovládacího panelu</b> 11:24:23																																															
Porucha Ztráta ovládacího panelu																																															
<b>Zpět</b>	09:26	<b>Resetovat</b>																																													


CS

# DE – Kurzanleitung für die Inbetriebnahme

Diese Anleitung beschreibt die Inbetriebnahme des Frequenzumrichters ACQ580 mit dem Inbetriebnahme-Assistenten des Hand-Aus-Auto-Bedienpanels.









Die kompletten Informationen für die Inbetriebnahme enthält das *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000044869 [Deutsch]).

## Sicherheit




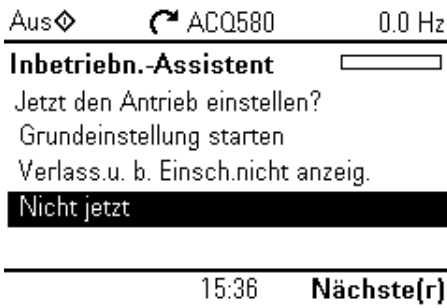

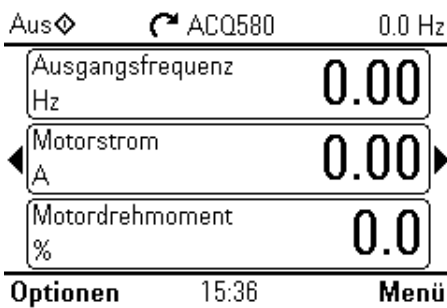
<input type="checkbox"/>	Stellen Sie sicher, dass die Installationsarbeiten abgeschlossen sind. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen des Frequenzumrichters und des Kabelanschlusskastens, falls vorhanden, montiert sind.
<input type="checkbox"/>	 Prüfen Sie, dass durch den Start des Motors keine Gefährdungen entstehen. <b>Koppeln Sie die angetriebene Maschine ab</b> , wenn durch eine falsche Drehrichtung eine Gefährdung entsteht.

DE

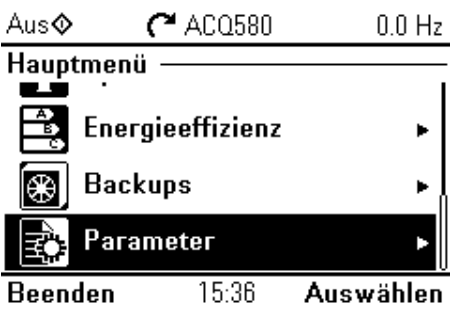
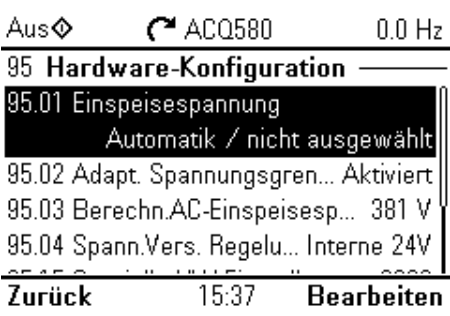

## Verwendung des Hand-Aus-Auto-Bedienpanels





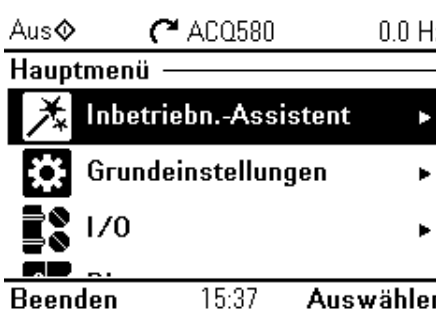




<p>Die zwei Befehlsanzeigen am unteren Rand des Displays zeigen die Funktionen der zwei Funktionstasten  und  an, die unter dem Display sind (in dem Bild rechts <b>Optionen</b> und <b>Menü</b>). Die den Funktionstasten zugeordneten Befehlsanzeigen sind vom Betriebszustand abhängig.</p> <p>Mit den Tasten , ,  und  können Sie, je nach aktiver Ansicht, den Cursor bewegen und/oder Werte ändern.</p> <p>Taste  zeigt eine kontextsensitive Hilfe-Seite an.</p> <p>Für weitere Informationen siehe <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [English]).</p>	
--	---

## Einstellung der Versorgungsspannung (nur ACQ580-31 und ACQ580-34 Frequenzumrichter)

<input type="checkbox"/>	Den Frequenzumrichter einschalten.	
<input type="checkbox"/>	Auswahl der Sprache, die benutzt werden soll, durch Markieren dieser Sprache (falls nicht bereits markiert) und  (OK) drücken.  <b>Hinweis:</b> Nach Auswahl der Sprache dauert es einige Zeit, bis die Umstellung des Bedienpanels erfolgt ist.	
<input type="checkbox"/>	Wählen Sie im Menü des Inbetriebnahme-Assistenten <b>Nicht jetzt</b> und drücken Sie die Taste  (Weiter).	
<input type="checkbox"/>	Drücken Sie in der Startansicht die Taste  (Menü), um das Hauptmenü zu öffnen.	


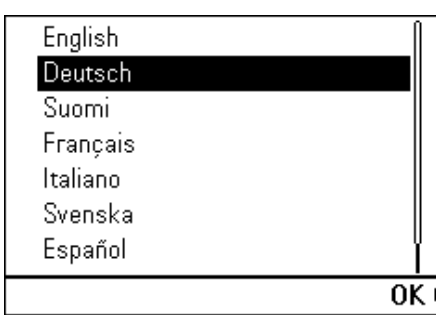

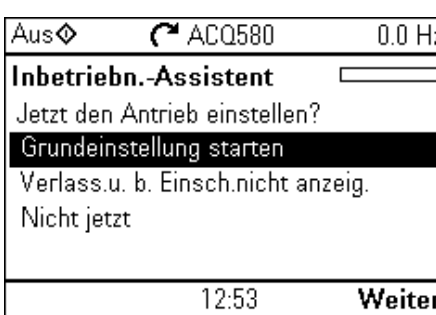

DE

















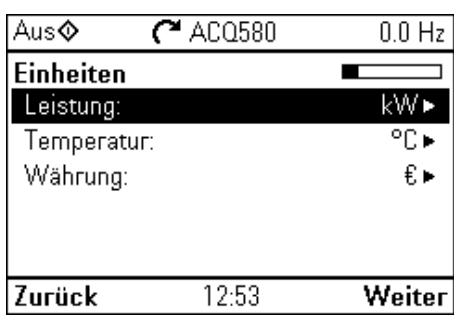


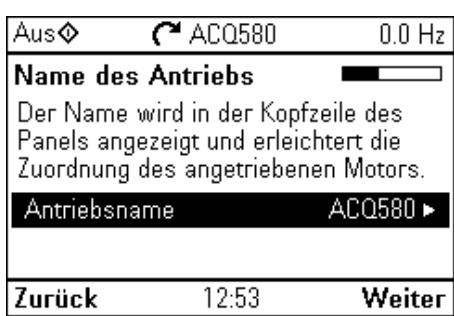
<input type="checkbox"/>	<p>Gehen Sie im Hauptmenü zu <b>Parameter &gt; Komplette Liste &gt; 95 Hardware-Konfiguration</b>, indem sie die richtige Zeile auswählen und drücken Sie wiederholt die Taste <b>Auswählen</b>.</p>	 <p>Aus   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Hauptmenü</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Energieeffizienz ▶</li> <li> Backups ▶</li> <li> <b>Parameter</b> ▶</li> </ul> <p>Beenden 15:36 <b>Auswählen</b></p> <hr/> <p>Aus   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parameter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Komplette Liste</b> ▶</li> <li> Favoriten ▶</li> <li> Geändert ▶</li> </ul> <p>Zurück 15:37 <b>Auswählen</b></p> <hr/> <p>Aus   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Komplette Liste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>95 Hardware-Konfiguration</b> ▶</li> <li> 96 System ▶</li> <li> 97 Motorregelung ▶</li> <li> 98 Motorparameter (Anwender) ▶</li> <li> 99 Motordaten ▶</li> </ul> <p>Zurück 15:37 <b>Auswählen</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Wählen Sie Parameter <b>95.01 Einspeisespannung</b> und drücken Sie die Taste  (<b>Bearbeiten</b>).</p>	 <p>Aus   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Hardware-Konfiguration</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>95.01 Einspeisespannung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Automatik / nicht ausgewählt</li> </ul> </li> <li> 95.02 Adapt. Spannungsgren... Aktiviert</li> <li> 95.03 Berechn.AC-Einspeisesp... 381 V</li> <li> 95.04 Spann.Vers. Regelu... Interne 24V</li> </ul> <p>Zurück 15:37 <b>Bearbeiten</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Wählen Sie die Einspeisespannung <b>380...415 V</b> oder <b>440...480 V</b> mit den Tasten  und . Drücken Sie die Taste  (<b>Speichern</b>).</p> <p>Um die Auswahl zurückzusetzen drücken Sie die Taste  (<b>Abbrechen</b>).</p>	 <p>Aus   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Einspeisespannung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automatik / nicht ausgewählt</li> <li> <b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p>Abbrechen 15:37 <b>Speichern</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Parameter 95.01 zeigt die manuell eingestellte Einspeisenspannung an.</p> <p>Durch wiederholtes Drücken der Taste  (<b>Zurück</b>) gelangen Sie zurück zum Hauptmenü.</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>95 <b>Hardware-Konfiguration</b></p> <p>95.01 Einspeisespannung 380..415 V</p> <p>95.02 Adapt. Spannungsgren... Aktiviert</p> <p>95.03 Berechn.AC-Einspeisesp... 381 V</p> <p>95.04 Spann.Vers. Regelu... Interne 24V</p> <p>95.15 Spezielle HW-Einstellungen 0000</p> <p>Zurück 15:37 Bearbeiten</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Wählen Sie im Hauptmenü die Option <b>Inbetriebnahme-Assistent</b> und drücken Sie die Taste  (<b>Auswählen</b>), um das Menü Inbetriebnahme-Assistent zu öffnen.</p> <p>Fahren Sie mit den folgenden Schritten zur Inbetriebnahme des ACQ580 fort.</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>Hauptmenü</p> <p> <b>Inbetriebn.-Assistent</b> ▶</p> <p> <b>Grundeinstellungen</b> ▶</p> <p> I/O ▶</p> <p>Beenden 15:37 Auswählen</p>



DE

## Erstinbetriebnahme mit dem Inbetriebnahme-Assistenten





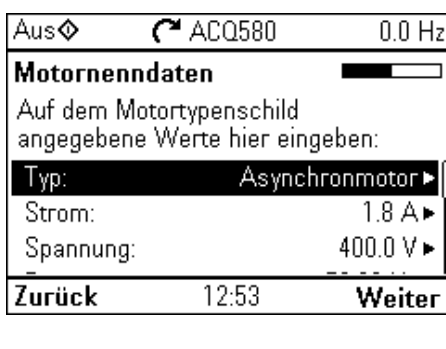





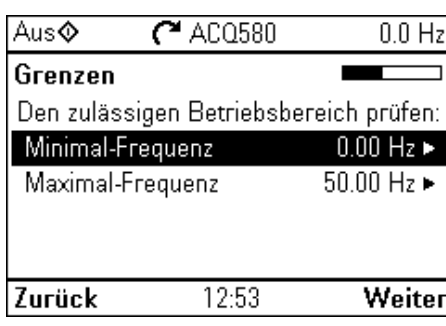





<input type="checkbox"/>	<p>Zur Einstellung müssen die Daten vom Motortypenschild verfügbar sein.</p> <p>Den Frequenzumrichter einschalten.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Auswahl der Sprache, die benutzt werden soll, durch Markieren dieser Sprache (falls nicht bereits markiert) und  (<b>OK</b>) drücken.</p> <p><b>Hinweis:</b> Nach Auswahl der Sprache dauert es einige Zeit, bis die Umstellung des Bedienpanels erfolgt ist.</p>	 <p>English</p> <p><b>Deutsch</b></p> <p>Suomi</p> <p>Français</p> <p>Italiano</p> <p>Svenska</p> <p>Español</p> <p>OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Der Inbetriebnahme-Assistent führt Sie durch die erste Inbetriebnahme.</p> <p>Der Assistent startet automatisch. Warten Sie, bis das Bedienpanel die erste Ansicht, wie rechts dargestellt, anzeigt.</p> <p>Wählen Sie <b>Grundeinstellung starten</b> aus und drücken Sie die Funktionstaste  (<b>Weiter</b>).</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Inbetriebn.-Assistent</b></p> <p>Jetzt den Antrieb einstellen?</p> <p><b>Grundeinstellung starten</b></p> <p>Verlass.u. b. Einsch.nicht anzeig.</p> <p>Nicht jetzt</p> <p>12:53 Weiter</p>

<input type="checkbox"/>	<p>Datum und Uhrzeit sowie das Anzeigeformat von Datum und Uhrzeit einstellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durch das Drücken von  wechseln Sie zur Bearbeitungsansicht einer ausgewählten Zeile.</li> <li>• Durch das Drücken von  und  können Sie die ausgewählte Zeile wechseln.</li> </ul> <p>Gehen Sie mit Taste  (<b>Weiter</b>) zum nächsten Schritt der Inbetriebnahme.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Ändern eines Werts in der Ansicht Bearbeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mit den Tasten  und  den Cursor nach links und rechts bewegen.</li> <li>• Mit den Tasten  und  den Einstellwert ändern.</li> <li>• Mit der Taste  (<b>Speichern</b>) die neue Einstellung übernehmen, oder mit Taste  (<b>Abbrechen</b>) ohne Änderungen zur vorhergehenden Ansicht zurückkehren.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Die auf dem Panel angezeigten Einheiten ändern, falls erforderlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durch das Drücken von  wechseln Sie zur Bearbeitungsansicht einer ausgewählten Zeile.</li> <li>• Durch das Drücken von  und  können Sie die ausgewählte Zeile wechseln.</li> </ul> <p>Gehen Sie mit Taste  (<b>Weiter</b>) zum nächsten Schritt der Inbetriebnahme.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Um dem Frequenzumrichter einen Namen zu geben, der in der Kopfzeile angezeigt wird, die Taste  drücken.</p> <p>Wenn Sie den Standardnamen (ACQ580) nicht ändern möchten, drücken Sie Taste  (<b>Weiter</b>).</p> <p>Informationen zum Bearbeiten von Text enthält das Handbuch <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD5000044869 [Deutsch]).</p> <p><b>Hinweis:</b>Geben Sie dem Frequenzumrichter einen Namen z. B. Pumpe 1.</p>	
<p>Für die folgenden Einstellungen der Motordaten die Nenndaten vom Motor-Typenschild verwenden. Die auf dem Motor-Typenschild angegebenen Werte <u>genau</u> eingeben.</p>		


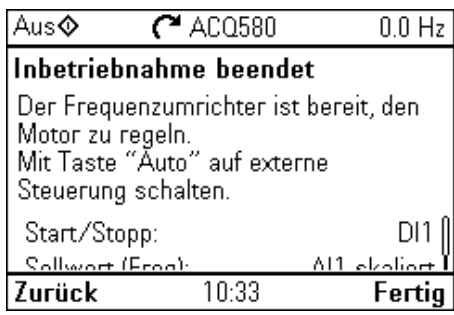
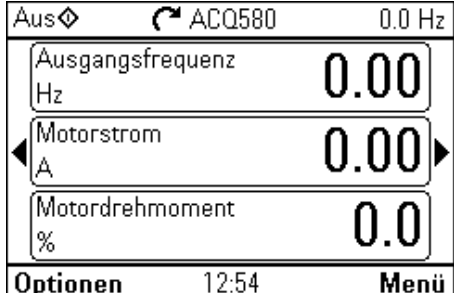
Beispiel für ein Typenschild eines Asynchronmotors:

 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor				M2AA 200 MLA 4			
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	↑E/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							

DE








<p><input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Motordaten korrekt sind. Die Werte sind auf Basis der Frequenzrichterleistung voreingestellt, aber Sie müssen sicherstellen, dass sie mit den Daten auf dem Motor-Typenschild übereinstimmen.</p> <p>Beginnen Sie mit dem Motortyp. Durch Drücken von  zur Bearbeitungssicht einer ausgewählten Zeile wechseln.</p> <p>Durch das Drücken von  und  können Sie die ausgewählte Zeile wechseln.</p> <p>Motornenn-cos φ und Motornennmoment sind optional.</p> <p>Mit der Taste  (<b>Weiter</b>) fortfahren.</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Motorenndaten</b></p> <p>Auf dem Motortypenschild angegebene Werte hier eingeben:</p> <p>Typ: Asynchronmotor</p> <p>Strom: 1.8 A</p> <p>Spannung: 400.0 V</p> <p>Zurück 12:53 Weiter</p>
<p><input type="checkbox"/> Stellen Sie die Grenzwerte entsprechend Ihren Anforderungen ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durch das Drücken von  wechseln Sie zur Bearbeitungssicht einer ausgewählten Zeile.</li> <li>• Durch das Drücken von  und  können Sie die ausgewählte Zeile wechseln.</li> </ul> <p>Gehen Sie mit Taste  (<b>Weiter</b>) zur nächsten Ansicht.</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Grenzen</b></p> <p>Den zulässigen Betriebsbereich prüfen:</p> <p>Minimal-Frequenz 0.00 Hz</p> <p>Maximal-Frequenz 50.00 Hz</p> <p>Zurück 12:53 Weiter</p>
<p><input type="checkbox"/> Wenn für die bis hier vorgenommenen Einstellungen ein Backup erstellt werden soll, <b>Backup</b> wählen und dann die Taste  (<b>Weiter</b>) drücken.</p> <p>Wenn kein Backup erstellt werden soll, <b>Nicht jetzt</b> wählen und dann die Taste  (<b>Weiter</b>) drücken.</p> <p><b>Hinweis:</b></p> <p>Das Bedienpanel verfügt über den Speicherplatz für eine automatische Sicherung. Der Frequenzrichter erzeugt zwei Stunden nach der letzten Parameteränderung automatisch eine Sicherung. Das Bedienpanel prüft im Abstand von 24 Stunden, ob weitere Parameteränderungen durchgeführt wurden. Die neue Sicherung überschreibt die vorhergehende erst nachdem zwei Stunden vergangen sind.</p>	 <p>Aus  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Backup erstellen?</b></p> <p>Kopiert alle Einstell. als Backup-Datei in das Bedienpanel. Wiederherstell.(Restore) d.Backups mit Menü &gt; Backups.</p> <p>Backup</p> <p>Nicht jetzt</p> <p>Zurück 12:53 Weiter</p>



<input type="checkbox"/>	<p>Die Erstinbetriebnahme ist nun komplett und der Frequenzumrichter betriebsbereit.</p> <p>Die Taste  (<b>Fertig</b>) drücken, um zur Startansicht zu gelangen.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>In der Startansicht werden die überwachten Werte der ausgewählten Signale angezeigt.</p> <p>Zur Änderung der Signale und ihrer Anzeigeform in der Startansicht siehe <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AXD50000028267 [Deutsch]).</p>	

DE

## Zusätzliche Einstellungen im Menü Grundeinstellungen

<input type="checkbox"/>	<p>Zusätzliche Einstellungen, z.B. Makros, Rampen und Grenzwerte erfolgen im Hauptmenü <b>Menü</b> – mit Taste  (<b>Menü</b>) wird das Haupt-Menü aufgerufen.</p> <p>Wählen Sie den Menüpunkt <b>Grundeinstellungen</b> aus und drücken Sie die Taste  (<b>Auswählen</b>) (oder ).</p> <p>Wählen Sie im Menü <b>Grundeinstellungen</b> den Menüpunkt <b>Start, Stopp, Sollwert</b> aus und drücken Sie die Taste  (<b>Auswählen</b>) (oder ).</p> <p>Weitere Informationen zu den Menüpunkten im Menü <b>Grundeinstellungen</b> erhalten Sie auf der Hilfe-Seite, die mit Taste  aufgerufen wird.</p>	
--------------------------	---	--




## Hand/Off/Auto-Bedienung

Der Frequenzumrichter kann in den folgenden Betriebsarten verwendet werden: Auto, Aus, Hand

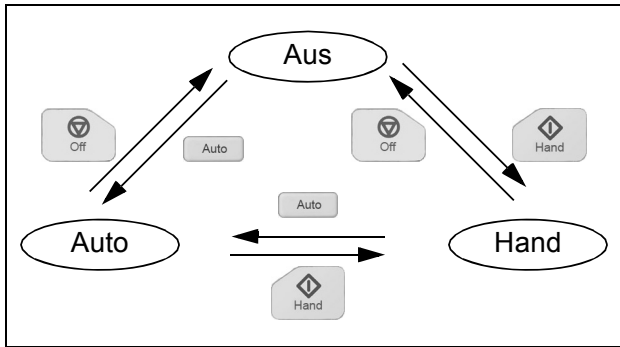
**Auto** – der Frequenzumrichter wird **aus der Ferne** die analogen oder digitalen Ein- und Ausgänge oder den Feldbus gesteuert.

**Aus** – der Frequenzumrichter wird **vor Ort** über das Bedienpanel gesteuert.

**Hand** – der Frequenzumrichter wird **vor Ort** über das Bedienpanel gesteuert. In dieser Betriebsart wird der Anfangswert aus dem Frequenzumrichter-Sollwert übernommen.

Das Symbol  in der oberen Zeile zeigt an, dass der Sollwert mit  und  geändert werden kann.

Das folgende Diagramm zeigt die Statusübergänge beim Drücken der Taste **Auto**, **Aus** oder **Hand**:



DE


Auto	↻ ACQ580	0.0 Hz
Ausgangsfrequenz	Hz	0.00
Motorstrom	A	0.00
Motordrehmoment	%	0.0
Optionen	10:51	Menü

Aus	↻ ACQ580	0.0 Hz
Ausgangsfrequenz	Hz	0.00
Motorstrom	A	0.00
Motordrehmoment	%	0.0
Optionen	10:51	Menü

Hand	↻ ACQ580	↕ 0.0 Hz
Ausgangsfrequenz	Hz	0.00
Motorstrom	A	0.48
Motordrehmoment	%	0.5
Optionen	10:51	Menü

Der Frequenzumrichter meldet **Fehler 7081 Panel-Kommunik.**, wenn das Bedienpanel länger als die im Frequenzumrichter für eine Kommunikationsunterbrechung festgelegte Zeit (Parameter 49.04) vom Frequenzumrichter getrennt war.

Wenn das Bedienpanel nicht mit dem Frequenzumrichter verbunden ist, muss das Rücksetzsignal vom E/A oder dem Feldbus oder durch Wiederanschießen des Bedienpanels ausgegeben werden.

Drücken Sie nach dem Wiederanschießen des Bedienpanels  (**Quittieren**), um die Störung zu quittieren.


Aus	↻ ACQ580	0.0 Hz
 <b>Fehler 7081</b>	Hilfscode: 0000 0000	
<b>Panel-Kommunik.</b>	10:37:07	
Panel-Kommunikations-Störung		
Ausblenden	10:52	Quittieren

# ES – Guía rápida de puesta en marcha









Esta guía describe la puesta en marcha del convertidor usando el Asistente de primera puesta en marcha en el panel de control Hand-Off-Auto.

Consulte la documentación completa sobre puesta en marcha en el *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000035867 [Inglés]).


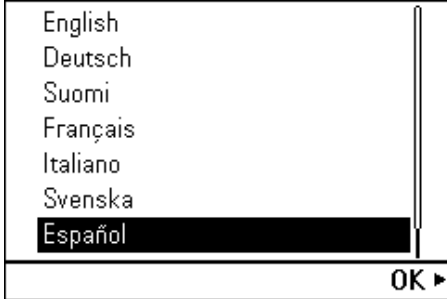

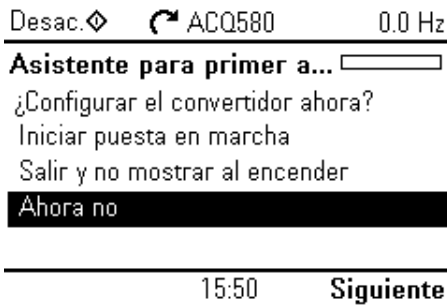

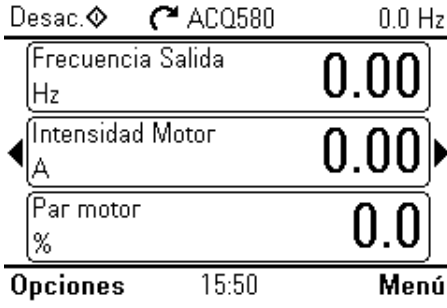
## Seguridad

<input type="checkbox"/>	Asegúrese de que se hayan completado las tareas de instalación. Asegúrese de que se hayan colocado la cubierta del convertidor y la caja de entrada de cables, si está incluida.
<input type="checkbox"/>	 Compruebe que la puesta en marcha del motor no entrañe ningún peligro. <b>Desacople la maquinaria accionada</b> si existe riesgo de daños en caso de que la dirección de giro sea incorrecta.

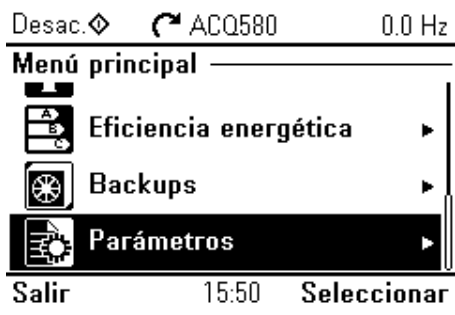

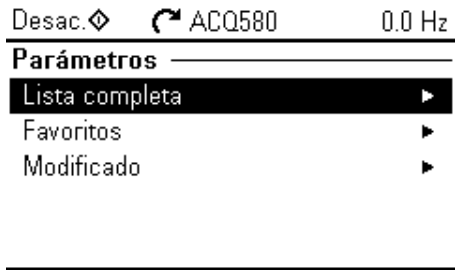





## Uso del panel de control Hand-Off-Auto




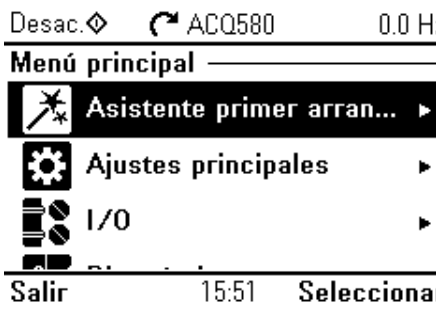
<p>Los dos comandos de la parte inferior de la pantalla (<b>Opciones</b> y <b>Menú</b> en la imagen de la derecha) muestran las funciones de los dos botones multifunción  y  situados debajo de la pantalla. Los comandos asignados a los botones multifunción varían en función del contexto.</p> <p>Use los botones , ,  y  para mover el cursor y cambiar los valores en función de la vista activa.</p> <p>El botón  muestra una página de ayuda que depende del contexto.</p> <p>Para más información, consulte la <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [Inglés]).</p>	
---	---

## Selección de la tensión de alimentación (solo convertidores ACQ580-31 y ACQ580-34)

<input type="checkbox"/>	Encienda el convertidor.	
<input type="checkbox"/>	Para seleccionar el idioma que desea utilizar, resáltelo (si no lo está ya) y pulse  (OK).  <b>Nota:</b> Después de haber seleccionado el idioma, el panel de control tarda unos minutos en reactivarse.	 <p>English                  Deutsch                  Suomi                  Français                  Italiano                  Svenska                  Español</p> <p style="text-align: right;">OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	En el menú Asistente de primera puesta en marcha, seleccione <b>Salir</b> y pulse  ( <b>Siguiente</b> ).	 <p>Desac. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Asistente para primer a...</b></p> <p>¿Configurar el convertidor ahora?                  Iniciar puesta en marcha                  Salir y no mostrar al encender                  Ahora no</p> <p style="text-align: right;">15:50 <b>Siguiente</b></p>
<input type="checkbox"/>	En la vista Inicio, pulse  ( <b>Menú</b> ) para entrar en el Menú principal.	 <p>Desac. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p>Frecuencia Salida 0.00 Hz</p> <p>Intensidad Motor 0.00 A</p> <p>Par motor 0.0 %</p> <p>Opciones 15:50 <b>Menú</b></p>




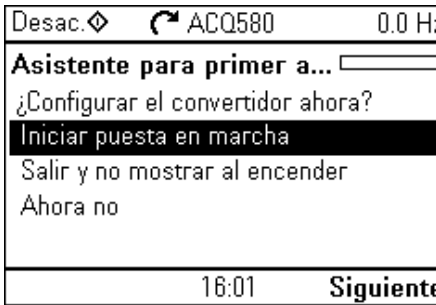
ES

<input type="checkbox"/>	<p>En el menú principal, vaya a <b>Parámetros &gt; Lista completa &gt; 95 Configuración Hardware</b> seleccionando la fila correspondiente y pulsando (<b>Seleccionar</b>) repetidamente.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Seleccione el parámetro <i>95.01 Tensión Alimentación</i> y pulse  (<b>Editar</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Seleccione la tensión de alimentación <b>380...415 V</b> o <b>440...480 V</b> con las teclas  y . Pulse  (<b>Guardar</b>). Para cancelar la selección, pulse  (<b>Cancelar</b>).</p>	

<input type="checkbox"/>	<p>El parámetro 95.01 muestra la tensión de alimentación seleccionada manualmente.</p> <p>Para regresar al Menú principal, pulse  (Atrás) repetidamente.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>En el Menú principal, seleccione <b>Asistente de primera puesta en marcha</b> y pulse  (<b>Seleccionar</b>) para entrar en el menú Asistente de primera puesta en marcha.</p> <p>Continúe con los siguientes pasos para poner en marcha el ACQ580.</p>	



ES

## Puesta en marcha con el Asistente de primera puesta en marcha

<input type="checkbox"/>	<p>Tenga a mano la información de la placa de características del motor.</p> <p>Encienda el convertidor.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Para seleccionar el idioma que desea utilizar, resáltelo (si no lo está ya) y pulse  (<b>OK</b>).</p> <p><b>Nota:</b> Después de haber seleccionado el idioma, el panel de control tarda unos minutos en reactivarse.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>El Asistente de primera puesta en marcha le guiará durante la misma.</p> <p>El asistente se inicia automáticamente. Espere hasta que en el panel de control aparezca la pantalla de la derecha.</p> <p>Seleccione <b>Iniciar puesta en marcha</b> y pulse  (<b>Siguiente</b>).</p>	


<input type="checkbox"/>	<p>Establezca la fecha y la hora, así como su formato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse  para ir a la vista de edición de la fila seleccionada.</li> <li>• Desplace la información de la pantalla con los botones  y .</li> </ul> <p>Pulse  (<b>Siguiente</b>) para pasar a la siguiente vista.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Para modificar un valor en una vista de edición:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use  y  para mover el cursor hacia la izquierda y la derecha.</li> <li>• Use  y  para cambiar el valor.</li> <li>• Pulse  (<b>Guardar</b>) para aceptar el nuevo ajuste o pulse  (<b>Cancelar</b>) para volver a la vista anterior sin hacer cambios.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Si es necesario, modifique las unidades mostradas en el panel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse  para ir a la vista de edición de la fila seleccionada.</li> <li>• Desplace la información de la pantalla con los botones  y .</li> </ul> <p>Pulse  (<b>Siguiente</b>) para pasar a la siguiente vista.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Para darle al convertidor un nombre que aparecerá en la parte superior, pulse .</p> <p>Si no desea cambiar el nombre predeterminado (ACQ580), pulse  (<b>Siguiente</b>) para continuar.</p> <p>Para obtener información sobre edición de texto, consulte el <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD50000035867 [Inglés]).</p> <p><b>Sugerencia:</b> asigne un nombre al convertidor, por ejemplo, Bomba 1.</p>	
<p>Consulte la placa de características del motor para conocer los siguientes valores nominales del motor. Introduzca <u>exactamente</u> los valores que se muestran en la placa de características del motor.</p>		



Ejemplo de placa de características de un motor de inducción (asíncrono):


 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	†E/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							



ES


Compruebe que los datos del motor sean correctos. Los valores están predefinidos según la potencia del convertidor, pero usted debe verificar que se corresponden con los del motor.

Empiece por el tipo de motor. Pulse  para ir a la vista de edición de la fila seleccionada.


Desplace la información de la pantalla con los botones  y .


Los valores nominales de cos φ y de par son opcionales. Pulse  (**Siguiente**) para continuar.

Desac.   ACQ580 0.0 Hz

**Valores nominales de ...** 




Busque los valores en la placa de características del motor e introdúzcalos aquí:


**Tipo:** Motor asíncrono 



**Corriente:** 1.8 A 


**Volver** 16:01 **Siguiente**

Ajuste los límites según sus necesidades.


- Pulse  para ir a la vista de edición de la fila seleccionada.
- Desplace la información de la pantalla con los botones  y .


Pulse  (**Siguiente**) para pasar a la siguiente vista.

Desac.   ACQ580 0.0 Hz


**Límites** 


Compruebe el intervalo de funcionamiento permitido:

**Frecuencia Mínima** 0.00 Hz 



**Frecuencia Máxima** 50.00 Hz 


**Volver** 16:01 **Siguiente**

Si quiere hacer una copia de seguridad de los ajustes hechos hasta ahora, seleccione **Backup** y pulse  (**Siguiente**).


Si no quiere hacer una copia de seguridad, seleccione **Ahora no** y pulse  (**Siguiente**).


**Nota:**  
El panel de control tiene capacidad para una copia de seguridad automática. El convertidor crea una copia de seguridad automática dos horas después del último cambio de parámetros. El panel comprueba si se han producido cambios de parámetros adicionales a intervalos de 24 horas. La nueva copia de seguridad sobrescribirá la copia anterior solamente si han pasado más de dos horas desde el último cambio.

Desac.   ACQ580 0.0 Hz

**¿Hacer backup?** 


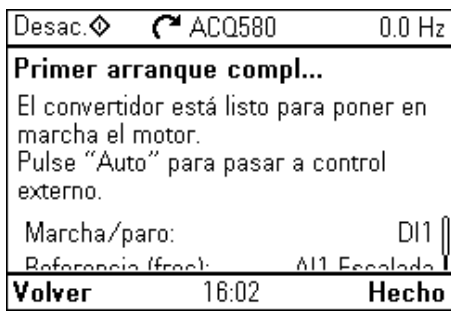
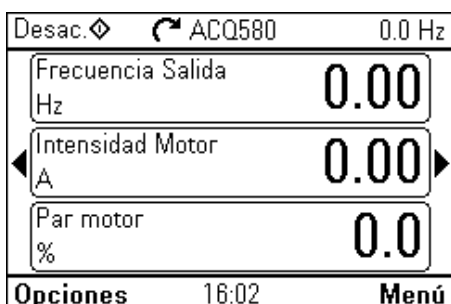
Copia todos los ajustes del archivo de backup guardado en panel de control. Para restaurarlo use Menú > Backups.

**Hacer backup** 







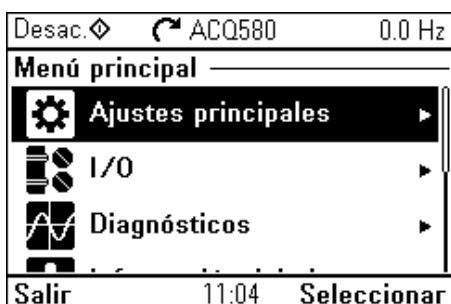
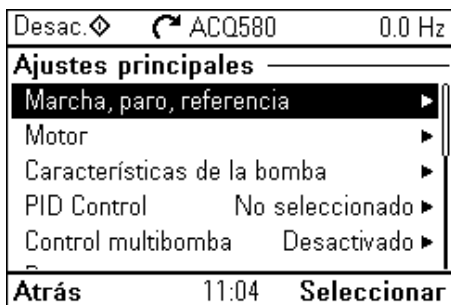
**Ahora no** 

**Volver** 16:02 **Siguiente**



<input type="checkbox"/>	<p>La primera puesta en marcha ha terminado y el convertidor está listo para su uso.</p> <p>Pulse  (<b>Hecho</b>) para ir a la Vista de Inicio.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>La Vista de inicio muestra los valores monitorizados de las señales seleccionadas.</p> <p>Para cambiar las señales y su estilo de presentación mostrado en la Vista de Inicio, véase <i>ACS-AP-x Assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [Inglés]).</p>	

## Ajustes adicionales en el menú Ajustes principales

<input type="checkbox"/>	<p>Para realizar ajustes adicionales como macros, rampas y límites, comenzando desde el <b>Menú principal</b>, pulse  (<b>Menú</b>) para ir al <b>Menú principal</b>.</p> <p>Seleccione <b>Ajustes</b> y pulse  (<b>Seleccionar</b>) (o ).</p> <p>En el menú <b>Ajustes principales</b>, seleccione <b>Marcha, paro, referencia</b> y pulse  (<b>Seleccionar</b>) (o ).</p> <p>Para obtener más información acerca de los elementos del menú de <b>Ajustes</b>, pulse  para abrir la página de ayuda.</p>	 
--------------------------	---	--




## Funcionamiento de Hand/Off/Auto

- El convertidor puede utilizarse en los modos siguientes: Auto, Off, Hand

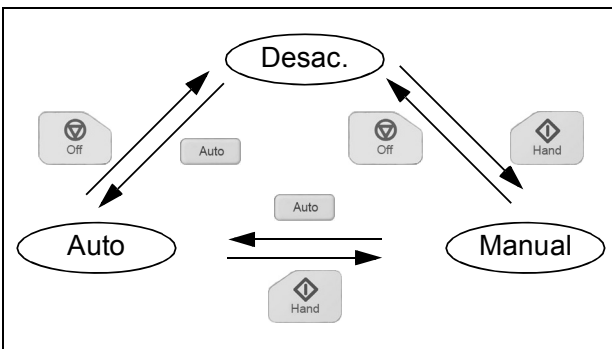
**Modo Auto:** el convertidor se controla **remotamente** desde las E/S o el bus de campo.

**Modo Off:** el convertidor se controla **localmente** desde el panel de control. Este modo indica que el convertidor está parado.


**Modo Hand:** el convertidor se controla **localmente** desde el panel de control. Este modo indica que el convertidor está en marcha. En este modo, la referencia inicial se copia desde la referencia del convertidor.

El símbolo  de la fila superior indica que es posible modificar la referencia con  y .

El siguiente diagrama muestra las transiciones de estado al pulsar los botones **Auto**, **Off** o **Hand**:



- El convertidor genera el **Fallo 7081 Pérdida panel control** si el panel permanece desconectado del convertidor durante más tiempo que el periodo de pérdida de comunicación definido en el convertidor (parámetro 49.04).

Si el panel no está conectado al convertidor, la señal de restauración debería provenir de las E/S o el bus de campo, o volviendo a conectar el panel.



Cuando vuelva a conectarse el panel, pulse  (**Rearme**) para restaurar el fallo.

Auto	 ACQ580	0.0 Hz
Frecuencia Salida	Hz	0.00
Intensidad Motor	A	0.00
Par motor	%	0.0
Opciones	11:04	Menú

Desac. 	 ACQ580	0.0 Hz
Frecuencia Salida	Hz	0.00
Intensidad Motor	A	0.00
Par motor	%	0.0
Opciones	11:04	Menú

Manu. 	 ACQ580	 0.0 Hz
Frecuencia Salida	Hz	0.00
Intensidad Motor	A	0.48
Par motor	%	0.0
Opciones	11:04	Menú

Desac. 	 ACQ580	0.0 Hz
 <b>Fallo 7081</b>	Código AUX: 0000 0000	
<b>Pérdida panel control</b>	11:05:28	
Fallo de pérdida del panel de control		
Ocultar	11:05	Restaurar


ES

# FI – Pika-aloitusopas









Tässä oppaassa kuvataan, miten taajuusmuuttaja käynnistetään käsi/pois/automaattinen-paneelin ensimmäisen käynnistyksen assistantin avulla.

Kattavat käyttöönottotiedot löytyvät oppaasta *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000035867, englanninkielinen).




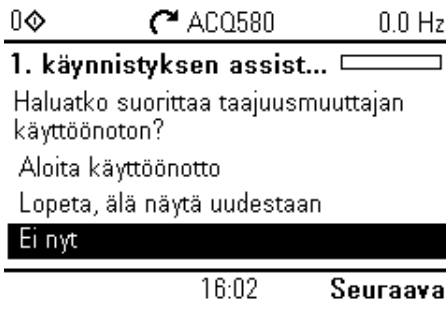

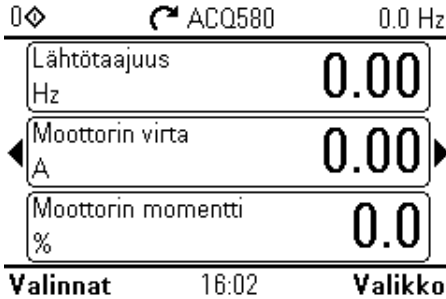
## Turvallisuus

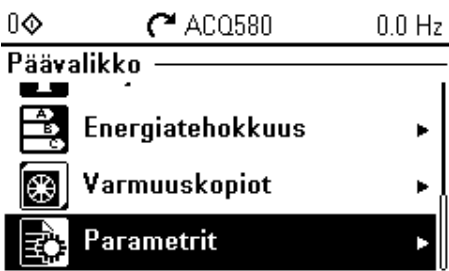
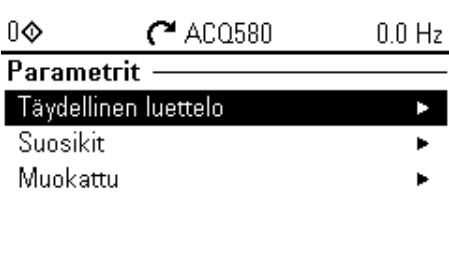

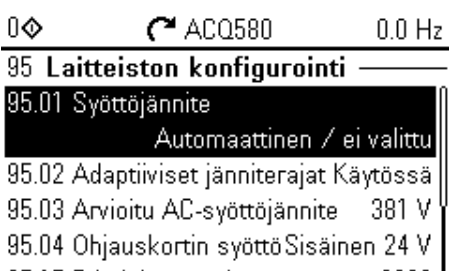

<input type="checkbox"/>	Varmista, että asennustyö on valmis. Varmista, että taajuusmuuttajan kansi ja kaapelikotelo, jos se sisältyy kokoonpanoon, ovat paikoillaan.
<input type="checkbox"/>	 Varmista, että moottorin käynnistäminen ei aiheuta vaaraa. <b>Kytke käytettävä laite irti</b> , jos väärä pyörimissuunta voi vaurioittaa käytettävää laitetta.


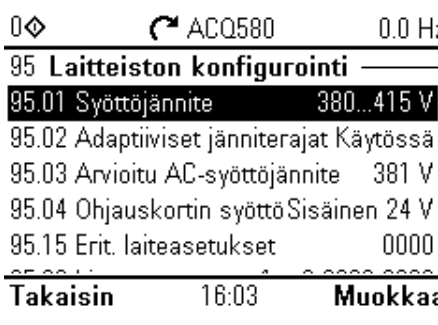

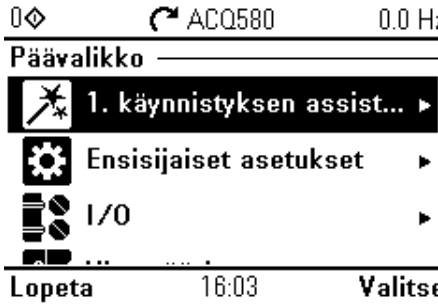
## Käsi/pois/automaattinen-ohjauspaneelin käyttäminen

<p>Näytön alareunan kaksi komentoa (oikealla olevassa kuvassa Valinnat ja Valikko) osoittavat näytön alla olevien kahden valintapainikkeen  ja  toiminnot. Valintapainikkeilla annettavat komennot vaihtelevat tilanteen mukaan.</p> <p>Painikkeilla , ,  ja  voidaan siirtää kohdistinta ja/tai muuttaa arvoja aktiivisessa näkymässä.</p> <p>Painike  näyttää tilannekohtaisen ohjesivun.</p> <p>Lisätietoja on oppaassa <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [englanninkielinen]).</p>	
--	---

## Syöttöjännitteen valitseminen (vain ACQ580-31- ja ACQ580-34-taajuusmuuttajat)




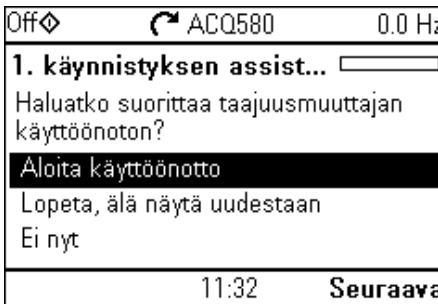
<input type="checkbox"/>	Kytke taajuusmuuttajan virta.	
<input type="checkbox"/>	<p>Valitse kieli, jota haluat käyttää, korostamalla se (jos se ei jo ole korostettuna) ja painamalla  (OK) -painiketta.</p> <p><b>Huomautus:</b> Kun olet valinnut kielen, ohjauspaneelin palautuminen kestää muutaman minuutin.</p>	
<input type="checkbox"/>	Valitse ensimmäisen käynnistyksen assistantissa <b>Poistu</b> ja paina sitten  ( <b>Seuraava</b> ) -painiketta.	
<input type="checkbox"/>	Siirry päävalikkoon painamalla aloitusnäytössä  ( <b>Valikko</b> ) -painiketta.	

<input type="checkbox"/>	<p>Valitse päävalikossa <b>Parameterit &gt; Täydellinen luettelo &gt; 95 Laitteiston konfigurointi</b> valitsemalla oikea rivi ja painamalla toistuvasti (<b>Valitse</b>)-painiketta.</p>	 <p>0  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Päävalikko</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Energiätehokkuus ▶</li> <li>Varmuuskopiot ▶</li> <li><b>Parametrit</b> ▶</li> </ul> <p>Lopeta 16:02 <b>Valitse</b></p>  <p>0  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parametrit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Täydellinen luettelo</b> ▶</li> <li>Suosikit ▶</li> <li>Muokattu ▶</li> </ul> <p>Takaisin 16:02 <b>Valitse</b></p>  <p>0  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Täydellinen luettelo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Laitteiston konfigurointi</b> ▶</li> <li>96 Järjestelmä ▶</li> <li>97 Moottorisäätö ▶</li> <li>98 Käyttäjän moottoriparametrit ▶</li> <li>99 Moottorin tiedot ▶</li> </ul> <p>Takaisin 16:02 <b>Valitse</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Valitse parametri <b>95.01 Syöttöjännite</b> ja paina  (<b>Muokkaa</b>) -painiketta.</p>	 <p>0  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Laitteiston konfigurointi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Syöttöjännite</b></li> <li>Automaattinen / ei valittu</li> <li>95.02 Adaptiiviset jänniterajat Käytössä</li> <li>95.03 Arvioitu AC-syöttöjännite 381 V</li> <li>95.04 Ohjaukortin syöttö Sisäinen 24 V</li> </ul> <p>Takaisin 16:03 <b>Muokkaa</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Valitse syöttöjännitteeksi <b>380...415 V</b> tai <b>440...480 V</b>, käyttämällä - ja -painikkeita. Paina  (<b>Tallenna</b>) -painiketta.</p> <p>Voit peruuttaa valinnan painamalla  (<b>Peruuta</b>) -painiketta.</p>	 <p>0  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Syöttöjännite</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automaattinen / ei valittu</li> <li><b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p>Peruuta 16:03 <b>Tallenna</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Parametri 95.01 näyttää manuaalisesti valitun syöttöjännitteen.</p> <p>Voit palata päävalikkoon painamalla  (<b>Takaisin</b>) -painiketta toistuvasti.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Siirry ensimmäisen käynnistyksen assistantin valikkoon valitsemalla päävalikossa <b>1. käynnistyksen assistanti</b> ja painamalla sitten  (<b>Valitse</b>) -painiketta.</p> <p>Jatka ACQ580-taajuusmuuttajan käyttöönottoa suorittamalla seuraavat vaiheet.</p>	



FI

## Käynnistys ensimmäisen käynnistyksen assistantin avulla

<input type="checkbox"/>	<p>Varmista, että moottorin arvokilven tiedot ovat saatavilla. Kytke taajuusmuuttajan virta.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Valitse kieli, jota haluat käyttää, korostamalla se (jos se ei jo ole korostettuna) ja painamalla  (<b>OK</b>) -painiketta.</p> <p><b>Huomautus:</b> Kun olet valinnut kielen, ohjauspaneelin palautuminen kestää muutaman minuutin.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Ensimmäisen käynnistyksen assistanti opastaa sinut ensimmäisen käynnistyksen läpi.</p> <p>Toiminto käynnistyy automaattisesti. Odota, kunnes ohjauspaneeliin aukeaa oikealla näkyvä näkymä.</p> <p>Valitse <b>Aloita käyttöönotto</b> ja paina  (<b>Seuraava</b>) -painiketta.</p>	

<input type="checkbox"/>	<p>Aseta päivämäärä, aika sekä päivämäärän ja ajan esitysmuodot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voit siirtyä valitun rivin muokkaustilaan painamalla -painiketta.</li> <li>• Voit selata tekstiä - ja -painikkeilla.</li> </ul> <p>Voit siirtyä seuraavaan näkymään painamalla  (<b>Seuraava</b>)-painiketta.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Arvon muuttaminen muokkausnäkyssä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siirrä kohdistinta vasemmalle tai oikealle - ja -painikkeilla.</li> <li>• Muuta arvoa - ja -painikkeilla.</li> <li>• Voit hyväksyä uuden asetuksen painamalla  (<b>Tallenna</b>)-painiketta tai palata edelliseen näkymään tekemättä muutoksia painamalla  (<b>Peruuta</b>)-painiketta.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Muuta tarvittaessa paneelissa näkyviä yksiköitä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voit siirtyä valitun rivin muokkaustilaan painamalla -painiketta.</li> <li>• Voit selata tekstiä - ja -painikkeilla.</li> </ul> <p>Voit siirtyä seuraavaan näkymään painamalla  (<b>Seuraava</b>)-painiketta.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Voit antaa taajuusmuuttajalle nimen, joka näkyy ylimpänä, painamalla -painiketta.</p> <p>Jos et halua vaihtaa oletusnimeä (ACQ580), jatka painamalla  (<b>Next</b>).</p> <p>Tietoja tekstiin muokkaamisesta on oppaassa <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD50000035867, englanninkielinen).</p> <p><b>Vihje:</b>Anna taajuusmuuttajalle nimi, esimerkiksi Pumppu 1.</p>	
<p>Tarkista seuraavat moottorin nimellisarvojen asetukset moottorin arvokilvestä. Syötä <u>tarkalleen</u> moottorin arvokilvessä annetut arvot.</p>		

Esimerkki induktiomototorin arvokilvestä:

 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	τE/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							

FI

- Tarkista, että moottorin tiedot ovat oikein. Arvot on määritetty ennalta taajuusmuuttajan tehon perusteella, mutta käyttäjän on tarkistettava, että ne vastaavat moottoria.  
Valitse ensimmäisenä moottorin tyyppi. Voit siirtyä valitun rivin muokkaustilaan painamalla -painiketta.  
Voit selata tekstiä - ja -painikkeilla.  
Moottorin nimellinen cosφ ja nimellismomentti ovat valinnaisia.  
Jatka painamalla (**Seuraava**) -painiketta.

Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Moottorin nimellisarvot</b>		
Etsi arvot moottorin arvokilvestä ja syötä ne tähän:		
Tyyppi:	Epätahtimoottori	
Virta:	4.7 A	
Jännite:	400.0 V	
<b>Takaisin</b>	11:33	<b>Seuraava</b>



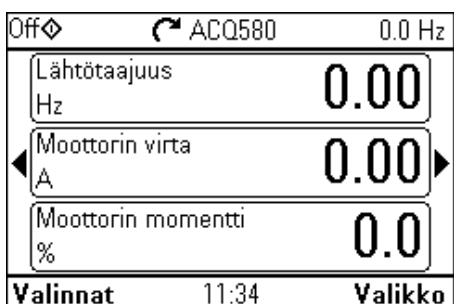
- Säädä raja-arvoja tarpeen mukaan.
  - Voit siirtyä valitun rivin muokkaustilaan painamalla -painiketta.
  - Voit selata tekstiä - ja -painikkeilla.
 Voit siirtyä seuraavaan näkymään painamalla (**Seuraava**) -painiketta.

Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Rajat</b>		
Tarkista sallittu käyttöalue:		
Minimitaajuus	0.00 Hz	
Maksimitaajuus	50.00 Hz	
<b>Takaisin</b>	11:33	<b>Seuraava</b>




- Jos haluat varmuuskopioida jo tehdyt asetukset, valitse vaihtoehto **Ota varmuuskopio** ja paina (**Seuraava**) -painiketta.  
Jos et halua ottaa varmuuskopiota, valitse vaihtoehto **Ei nyt** ja paina (**Seuraava**) -painiketta.  
**Huomautus:**  
Ohjauspaneelissa on tila yhdelle automaattiselle varmuuskopiolle. Taajuusmuuttaja tekee automaattisen varmuuskopion kaksi tuntia viimeisimmän parametrimuutoksen jälkeen. Paneeli tarkistaa 24 tunnin välein, onko parametreja muutettu. Uusi varmuuskopio korvaa aiemman varmuuskopion vain, jos viimeisimmästä muutoksesta on kulunut yli kaksi tuntia.

Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Tehdäänkö varmuuskop...</b>		
Kopioi kaikki asetukset ohjauspaneeliin tallennettuun varmuuskopiotiedostoon. Palautus: Valikko > Varmuuskopiot.		
Ota varmuuskopio		
Ei nyt		
<b>Takaisin</b>	11:34	<b>Seuraava</b>



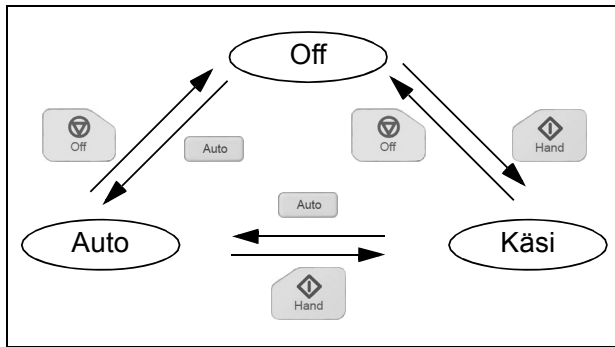
<input type="checkbox"/>	<p>Ensimmäinen käynnistys on nyt valmis ja taajuusmuuttaja on valmis käytettäväksi.</p> <p>Palaa aloitusnäyttöön painamalla  (<b>Valmis</b>)-painiketta.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Valittujen signaalien valvonta-arvot näkyvät aloitusnäytössä.</p> <p>Signaalien ja niiden aloitusnäytössä käytettävän näyttötavan muuttamiseen on ohjeita oppaassa <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685, englanninkielinen).</p>	

## Ensisijaiset asetukset -valikosta valittavat lisäasetukset

<input type="checkbox"/>	<p>Voit määrittää tarvittavat lisäsäädöt, kuten makron, ramppien ja rajojen asetukset aloittamalla päävalikosta. Siirry päävalikkoon painamalla  (<b>Valikko</b>) -painiketta.</p> <p>Valitse <b>Ensisijaiset asetukset</b> ja paina  (<b>Valitse</b>) -painiketta (tai ).</p> <p>Valitse <b>Ensisijaiset asetukset</b> -valikosta <b>Käynnistys, pysäytys, ohje</b> ja paina  (<b>Valitse</b>) -painiketta (tai ).</p> <p>Saat lisätietoja <b>Ensisijaiset asetukset</b> -valikon valinnoista avaamalla ohjesivun  -painikkeella.</p>	 
--------------------------	--	--

## Käsi/off/auto-toiminta

- Taajuusmuuttajaa voi käyttää seuraavissa toimintatiloissa: automaattinen (auto), off ja manuaalinen (käsi).
- Automaattinen tila:** Taajuusmuuttaja on **etäohjauksessa** eli sitä ohjataan I/O-liitännän tai kenttäväylän kautta.
- Off-tila:** Taajuusmuuttajaa ohjataan **paikallisesti** ohjauspaneelista. Taajuusmuuttaja on tällöin pysäytettynä.
- Käsiohjaustila:** Manuaalinen tila, jossa taajuusmuuttajaa ohjataan **paikallisesti** ohjauspaneelista. Tässä tilassa taajuusmuuttaja on käynnissä. Tässä tilassa ensimmäinen ohjearvo kopioidaan taajuusmuuttajan ohjearvosta.
- Ylärivillä oleva -symboli ilmaisee, että ohjetta voi muuttaa - ja -painikkeilla.
- Seuraavasta kaaviosta nähdään, miten käyttötila muuttuu, kun **Auto**-, **Off**- tai **Käsi**-painiketta painetaan:



- Jos ohjauspaneeli irrotetaan taajuusmuuttajasta parametrissa 49.04 määritettyä tiedonsiirtokatkosajaa pidemmäksi ajaksi, taajuusmuuttaja muodostaa vikatilaa **7081 Paneelivika**.
- Jos taajuusmuuttajaan ei ole kytketty ohjauspaneelia, kuitaussignaali voidaan lähettää I/O-liitännästä tai kenttäväylästä tai kytkemällä paneeli uudelleen.
- Kuittaa vikatila paneelin liittämisen jälkeen painamalla (**Kuittaa**) -painiketta.

Auto	ACQ580	0.0 Hz
Lähtötaajuus	Hz	0.00
Moottorin virta	A	0.00
Moottorin momentti	%	0.0
<b>Valinnat</b>	11:13	<b>Valikko</b>

Off	ACQ580	0.0 Hz
Lähtötaajuus	Hz	0.00
Moottorin virta	A	0.00
Moottorin momentti	%	0.0
<b>Valinnat</b>	11:13	<b>Valikko</b>

Käsi	ACQ580	0.0 Hz
Lähtötaajuus	Hz	0.00
Moottorin virta	A	0.48
Moottorin momentti	%	0.4
<b>Valinnat</b>	11:13	<b>Valikko</b>


Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Vika 7081</b>	Apukoodi: 0000 0000	
<b>Paneelivika</b>	11:14:18	
Ohjauspaneelin tiedonsiirtovika		
<b>Piilota</b>	11:14	<b>Kuittaa</b>

# FR – Guide de mise en route









Ce guide décrit la mise en route du variateur à l'aide de l'assistant de démarrage de la micro-console Manuel/Off/Auto.

Pour une présentation détaillée de la mise en route, cf. *Manuel d'exploitation ACQ580* (3AXD50000044881).


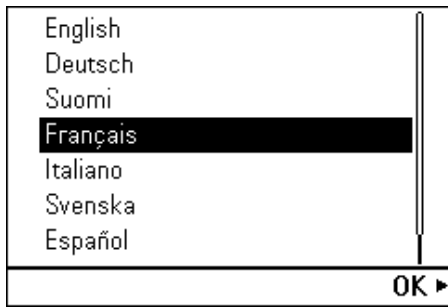

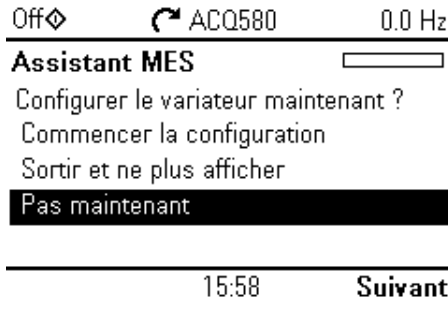
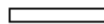

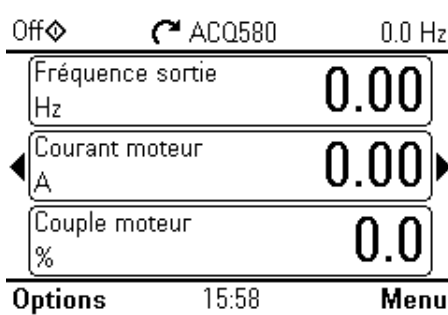
## Sécurité



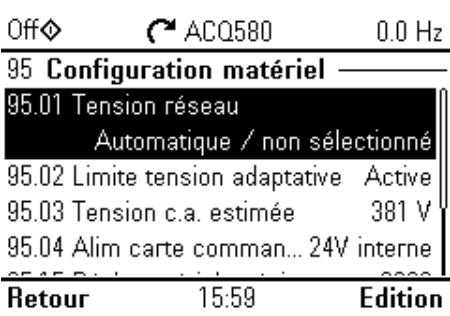




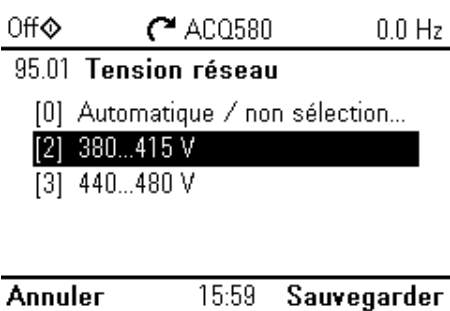
<input type="checkbox"/>	Assurez-vous que le montage de l'appareil est terminé et que le capot du variateur ainsi que le boîtier d'entrée des câbles (si inclus à la livraison) sont en place.
<input type="checkbox"/>	 Vérifiez que le moteur peut être démarré en toute sécurité. <b>Vous devez désaccoupler la machine entraînée</b> si elle risque d'être endommagée en cas d'erreur de sens de rotation du moteur.


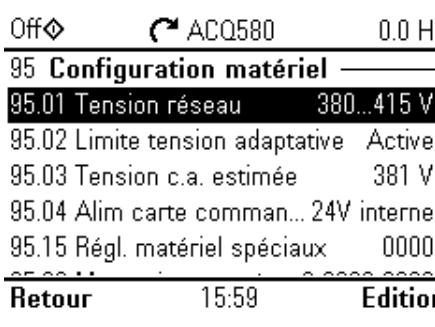

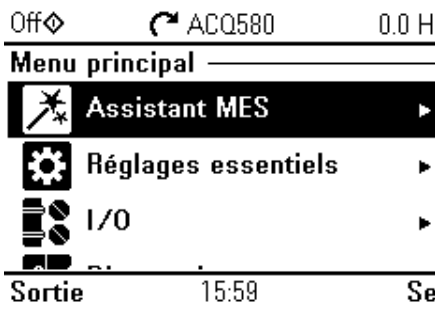
## Utilisation de la microconsole Manuel/Off/Auto

<p>Les deux commandes en bas de l'écran (<b>Options</b> et <b>Menu</b> sur la figure de droite) représentent les fonctions des deux touches  et  situées sous l'écran. Les commandes des touches de fonction varient selon le contexte.</p> <p>Les touches , ,  et  servent, selon la vue active, à déplacer le curseur et/ou à régler les valeurs.</p> <p>La touche  ouvre une page d'aide contextuelle.</p> <p>Pour en savoir plus, cf. document anglais <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685).</p>	
--	---

## Réglage de la tension réseau (variateurs ACQ580-31 et ACQ580-34 uniquement)


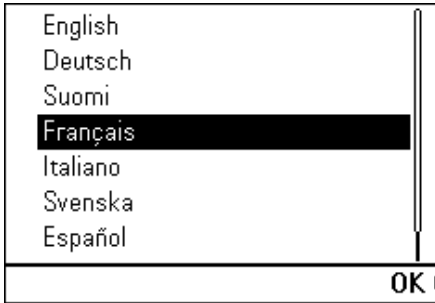

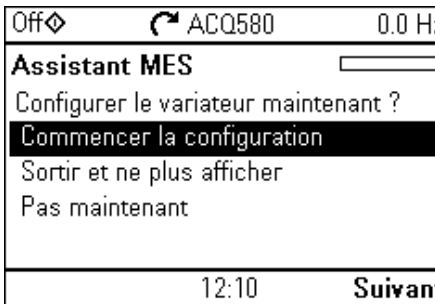
<input type="checkbox"/>	Mettez le variateur sous tension.	
<input type="checkbox"/>	Pour sélectionner la langue de votre choix, mettez-la en surbrillance (si elle ne l'est pas déjà) et appuyez sur  (OK).  <b>N.B. :</b> Après avoir sélectionné la langue, patientez quelques minutes le temps que la micro-console reprenne son activité.	 <p>English                  Deutsch                  Suomi  <b>Français</b>                  Italiano                  Svenska                  Español</p> <p style="text-align: right;">OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	Dans le menu Assistant MES, sélectionnez <b>Sortie</b> et enfoncez la touche  (Suivant).	 <p>Off ◊      ↻ ACQ580      0.0 Hz</p> <p><b>Assistant MES</b>      </p> <p>Configurer le variateur maintenant ?                  Commencer la configuration                  Sortir et ne plus afficher  <b>Pas maintenant</b></p> <hr/> <p style="text-align: right;">15:58      <b>Suivant</b></p>
<input type="checkbox"/>	Dans la vue Accueil, enfoncez la touche  (Menu) pour accéder au menu principal.	 <p>Off ◊      ↻ ACQ580      0.0 Hz</p> <p>Fréquence sortie      <b>0.00</b>                  Hz</p> <p>◀ Courant moteur      <b>0.00</b> ▶                  A</p> <p>Couple moteur      <b>0.0</b>                  %</p> <hr/> <p><b>Options</b>      15:58      <b>Menu</b></p>





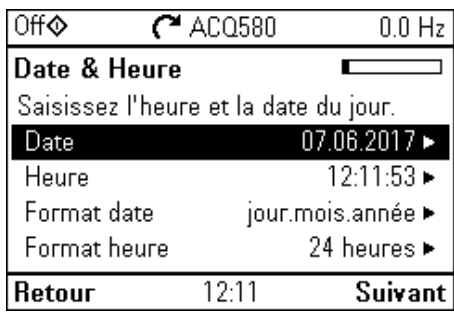











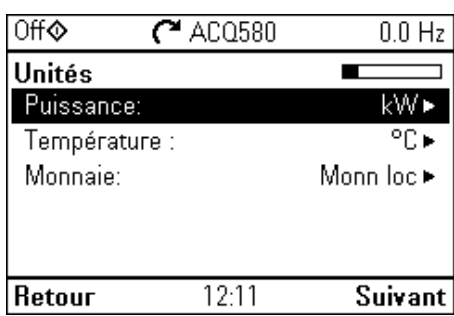


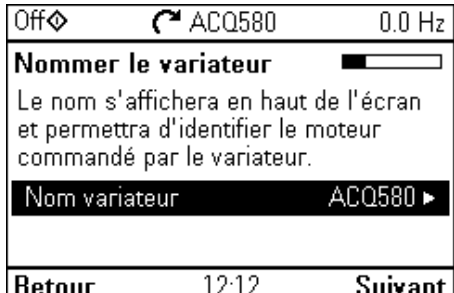
<input type="checkbox"/>	<p>Ouvrez ensuite le menu <b>Paramètres &gt; Liste complète &gt; 95 Configuration matériel</b> : sélectionnez la ligne correspondante et enfoncez <b>Sel</b> jusqu'à l'option souhaité.</p>	 <p>Off ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Menu principal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Effacité énergétique ▶</li> <li>Sauvegardes ▶</li> <li><b>Paramètres ▶</b></li> </ul> <p>Sortie 15:58 Sel</p> <p>Off ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Paramètres</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Liste complète ▶</b></li> <li>Favoris ▶</li> <li>Modifié ▶</li> </ul> <p>Retour 15:58 Sel</p> <p>Off ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Liste complète</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Configuration matériel ▶</b></li> <li>96 Système ▶</li> <li>97 Commande moteur ▶</li> <li>98 Paramètres moteur utilisateur ▶</li> <li>99 Données moteur ▶</li> </ul> <p>Retour 15:58 Sel</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Sélectionnez le paramètre <i>95.01 Tension réseau</i> et enfoncez la touche  (<b>Édition</b>).</p>	 <p>Off ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Configuration matériel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Tension réseau</b> Automatique / non sélectionné</li> <li>95.02 Limite tension adaptative Active</li> <li>95.03 Tension c.a. estimée 381 V</li> <li>95.04 Alim carte comman... 24V interne</li> </ul> <p>Retour 15:59 Edition</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Réglez la tension réseau sur <b>380...415 V</b> ou <b>440...480 V</b> à l'aide des touches  et . Appuyez enfin sur  (<b>Sauvegarde</b>).</p> <p>Pour annuler vos réglages, appuyez sur  (<b>Supprim</b>).</p>	 <p>Off ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Tension réseau</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automatique / non sélection...</li> <li><b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p>Annuler 15:59 Sauvegarder</p>

<input type="checkbox"/>	<p>Le paramètre 95.01 affiche le réglage manuel de la tension réseau.</p> <p>Revenez au menu principal en appuyant sur la touche  (<b>Retour</b>) autant de fois que nécessaire.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Dans le Menu principal, sélectionnez <b>Assistant MES</b> et enfoncez la touche  (<b>Sel</b>) pour accéder au menu.</p> <p>Poursuivez la mise en service de l'ACQ580.</p>	



FR

## Mise en route avec l'assistant de mise en service





<input type="checkbox"/>	<p>Gardez les données de la plaque signalétique du moteur à portée de main.</p> <p>Mettez le variateur sous tension.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Pour sélectionner la langue de votre choix, mettez-la en surbrillance (si elle ne l'est pas déjà) et appuyez sur  (<b>OK</b>).</p> <p><b>N.B. :</b> Après avoir sélectionné la langue, patientez quelques minutes le temps que la micro-console reprenne son activité.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>L'assistant de mise en service vous guide pour la configuration initiale.</p> <p>L'assistant démarre automatiquement. Attendez que la micro-console affiche l'écran illustré à droite.</p> <p>Sélectionnez <b>Commencer la configuration</b> et enfoncez la touche  (<b>Suivant</b>).</p>	

<input type="checkbox"/>	<p>Réglez la date, l'heure et les formats d'affichage de la date et de l'heure.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour modifier une ligne en surbrillance, enfoncez la touche .</li> <li>• Faites défiler le contenu de l'affichage avec les touches  et .</li> </ul> <p>Pour passer à l'écran suivant, appuyez sur  (<b>Suivant</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Modification d'une valeur dans une vue :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacez le curseur vers la droite ou la gauche avec les touches  et .</li> <li>• Ajustez la valeur avec  et .</li> <li>• Enfoncez  (<b>Sauvegarder</b>) pour sauvegarder votre réglage ou  (<b>Annuler</b>) pour annuler les modifications et revenir à l'écran précédent.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Modifiez les unités présentées sur la micro-console si nécessaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour modifier une ligne en surbrillance, enfoncez la touche .</li> <li>• Faites défiler le contenu de l'affichage avec les touches  et .</li> </ul> <p>Pour passer à l'écran suivant, appuyez sur  (<b>Suivant</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Pour donner un nom au variateur (qui s'affichera en haut), appuyez sur .</p> <p>Si vous souhaitez conserver le nom pré-réglé (ACQ580), enfoncez la touche  (<b>Suivant</b>).</p> <p>Pour en savoir plus sur la saisie de texte, cf. <i>Manuel d'exploitation ACQ580</i> (3AXD50000044881).</p> <p><b>Conseil</b> : Donnez un nom au variateur, p. ex. Pompe 1.</p>	
<p>Reportez-vous à la plaque signalétique du moteur pour régler les valeurs nominales du moteur. Entrez les valeurs <u>exactes</u> de la plaque signalétique du moteur.</p>		





Exemple de plaque signalétique d'un moteur asynchrone :

 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	tE/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							



FR

- Assurez-vous que les données moteur sont correctes. Les valeurs sont préréglées en fonction de la puissance de l'appareil mais vous devez vérifier qu'elles correspondent bien au moteur.  
Commencez par le type de moteur. Pour modifier une ligne en surbrillance, enfoncez la touche .
- Faites défiler le contenu de l'affichage avec les touches  et .
- Les réglages du cosφ nominal et du couple nominal sont facultatifs.  
Enfoncez  (**Suivant**) pour continuer.

Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Valeurs nom moteur</b>		
Trouvez les valeurs sur la plaque signalétique du moteur et entrez-les ici:		
Type :	Moteur asynchrone	
Courant:	1.8 A	
<b>Retour</b> 12:12 <b>Suivant</b>		


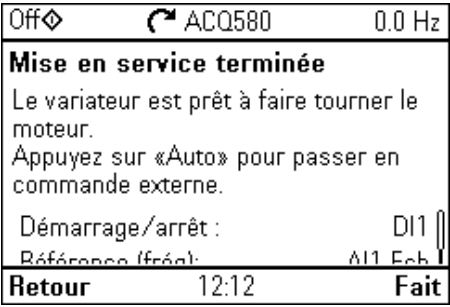
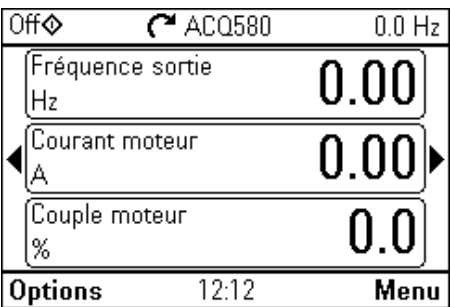
- Réglez les limites selon vos besoins.
  - Pour modifier une ligne en surbrillance, enfoncez la touche .
  - Faites défiler le contenu de l'affichage avec les touches  et .
- Pour passer à l'écran suivant, appuyez sur  (**Suivant**).

Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Limites</b>		
Vérifiez la plage de fonctionnement admissible :		
Fréquence minimum	0.00 Hz	
Fréquence maximum	50.00 Hz	
<b>Retour</b> 12:12 <b>Suivant</b>		

- Pour sauvegarder les réglages effectués jusqu'à présent, sélectionnez **Sauvegarde** et enfoncez  (**Suivant**).  
Si vous ne voulez pas faire de sauvegarde, sélectionnez **Pas maintenant** et appuyez sur  (**Suivant**).
- N.B. :**  
La microconsole dispose d'un espace pour une sauvegarde automatique, que le variateur crée deux heures après la dernière modification des paramètres. La microconsole recherche de nouvelles modifications toutes les 24 heures. La nouvelle sauvegarde n'écrase la précédente que si plus de deux heures se sont écoulées depuis la dernière modification.








Off	ACQ580	0.0 Hz
<b>Sauvegarder ?</b>		
Copie tous les réglages dans un fichier sur la micro-console. Pour restaurer une sauvegarde : Menu > Sauvegardes.		
Sauvegarde		
Pas maintenant		
<b>Retour</b> 12:12 <b>Suivant</b>		



<input type="checkbox"/>	<p>La première mise en route est maintenant terminée, et le variateur est prêt à fonctionner.</p> <p>Enfoncez la touche  (<b>Fait</b>) pour accéder à la vue Accueil.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>La vue Accueil présente les valeurs surveillées des signaux sélectionnés.</p> <p>Pour savoir comment modifier les signaux et le mode d'affichage dans la vue Accueil, cf. manuel anglais <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685).</p>	

## Réglages supplémentaires dans le menu Réglages essentiels

FR

<input type="checkbox"/>	<p>Vous pouvez régler des paramètres supplémentaires, tels que le macroprogramme, les rampes, les limites, etc., depuis le <b>Menu principal</b> : pour y accéder, enfoncez la touche  (<b>Menu</b>).</p> <p>Sélectionnez <b>Réglages essentiels</b> et appuyez sur  (<b>Sel</b>) (ou ).</p> <p>Dans le menu <b>Réglages essentiels</b>, sélectionnez <b>Marche, arrêt, référence</b> et appuyez sur  (<b>Sel</b>) (ou ).</p> <p>Pour en savoir plus sur les différents points du menu <b>Réglages essentiels</b>, appuyez sur  pour ouvrir la page d'aide.</p>	
--------------------------	---	---




## Fonctionnement en mode Manuel/Off/Auto

Le variateur peut être utilisé dans les modes suivants : Auto, Off ou Manuel.

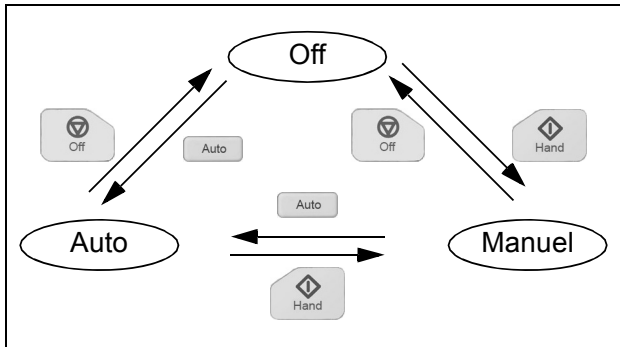
**Mode Auto** – variateur commandé à distance par les E/S ou le bus de terrain.


**Mode Off** – variateur commandé localement par la microconsole. Dans ce mode, le variateur est à l'arrêt.



**Mode Manuel** – variateur commandé localement par la microconsole. Dans ce mode, le variateur est en marche et la référence initiale est copiée depuis la référence du variateur.



Le symbole  sur la ligne supérieure indique que les touches  et  servent à faire changer la référence.

Le schéma ci-dessous présente les transitions d'état lorsque l'opérateur enfonce la touche **Hand**, **Off** ou **Auto** :




Auto	 ACQ580	0.0 Hz
Fréquence sortie	Hz	0.00
Courant moteur	A	0.00
Couple moteur	%	0.0
Options	12:12	Menu


Off 	 ACQ580	0.0 Hz
Fréquence sortie	Hz	0.00
Courant moteur	A	0.00
Couple moteur	%	0.0
Options	12:12	Menu

Manu. 	ACQ580	 0.0 Hz
Fréquence sortie	Hz	0.00
Courant moteur	A	0.48
Couple moteur	%	0.0
Options	12:12	Menu

Le variateur déclenche sur défaut 7081 Perte microconsole actif si la microconsole reste déconnectée du variateur plus longtemps que la tempo de perte de communication définie dans le variateur (paramètre 49.04).

Si la microconsole n'est pas raccordée au variateur, le signal doit être réarmé depuis les E/S ou le bus de terrain, ou en raccordant la microconsole.

Lorsque la microconsole est raccordée, appuyez sur  (**Réarmement**) pour réarmer le défaut.

Off 	 ACQ580	0.0 Hz
 <b>Defaut 7081</b> Code AUX: 0000 0000		
Perte microconsole		12:13:20
Défaut perte microconsole		
Masquer	12:13	Réarmement


FR

# IT – Guida rapida all'avviamento









Questa guida descrive come avviare il convertitore di frequenza utilizzando la funzione di assistenza al primo avviamento sul pannello di controllo Hand-Off-Auto.

Per le informazioni complete sull'avviamento, vedere *ACQ580 Firmware Manual* (3AXD50000035867 [inglese]).




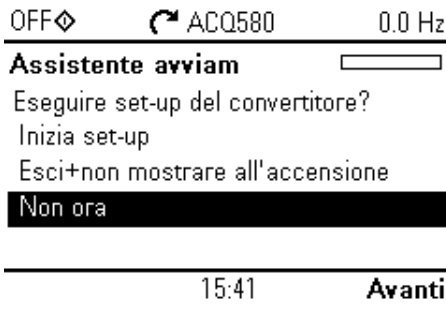

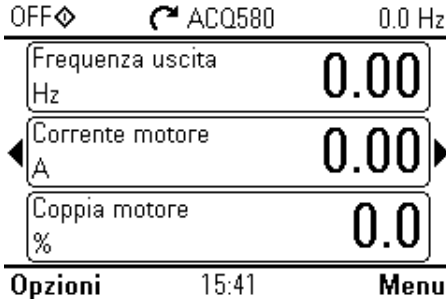
## Sicurezza

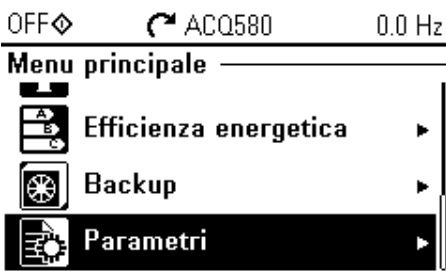
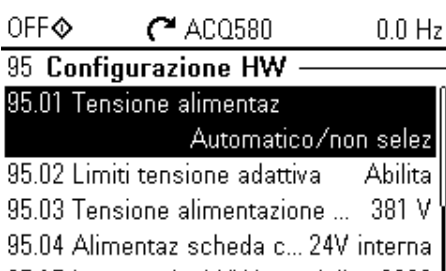
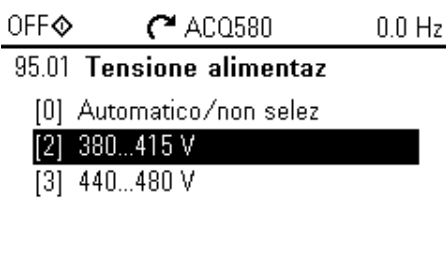
<input type="checkbox"/>	Verificare che l'installazione sia stata completata. Verificare che siano installati il coperchio del convertitore e la cassetta dei cavi, se inclusa.
<input type="checkbox"/>	 Controllare che l'avviamento del motore non determini situazioni di pericolo. <b>Disaccoppiare la macchina comandata</b> qualora vi sia rischio di danni in caso di direzione di rotazione sbagliata.




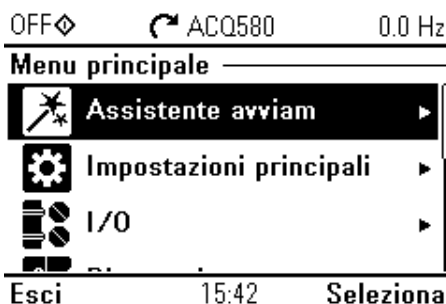
## Uso del pannello di controllo Hand-Off-Auto

<p>I due comandi in basso sullo schermo (<b>Opzioni</b> e <b>Menu</b> nella figura a destra) corrispondono alle funzioni dei due tasti software  e  posizionati sotto il display. I comandi assegnati ai tasti software variano in base al contesto.</p> <p>Utilizzare i tasti , ,  e  per spostare il cursore e/o modificare i valori in base alla visualizzazione attiva.</p> <p>Il tasto  richiama una pagina di aiuti sensibili al contesto.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [inglese]).</p>	
--	---

## Selezione della tensione di alimentazione (solo convertitori ACQ580-31 e ACQ580-34)


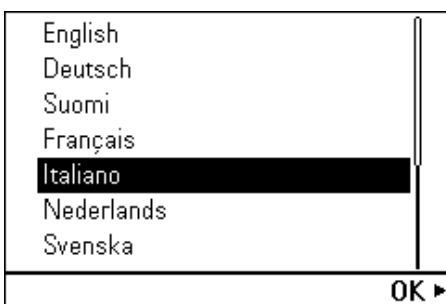

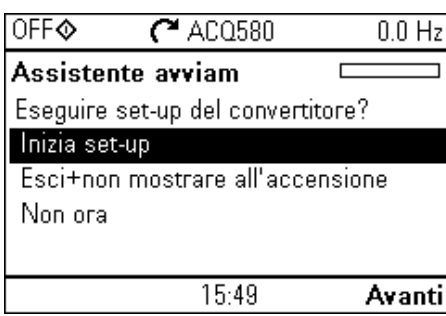
<input type="checkbox"/>	Accendere il convertitore.	
<input type="checkbox"/>	Selezionare la lingua dell'interfaccia: evidenziarla (a meno che non sia già evidenziata) e premere  (OK).  <b>Nota:</b> dopo aver selezionato la lingua, attendere qualche minuto la riattivazione del pannello di controllo.	
<input type="checkbox"/>	nel menu di assistenza al primo avviamento, selezionare <b>Esci</b> e premere  (Avanti).	
<input type="checkbox"/>	Nella vista Home, premere  (Menu) per accedere al menu principale.	

<input type="checkbox"/>	<p>Nel menu principale, andare a <b>Parametri &gt; Elenco completo &gt; 95 Configurazione HW</b> selezionando la riga corrispondente e premendo ogni volta (<b>Seleziona</b>).</p>	 <p>OFF  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Menu principale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Efficienza energetica ▶</li> <li> Backup ▶</li> <li> <b>Parametri</b> ▶</li> </ul> <p>Esci 15:41 <b>Seleziona</b></p> <hr/> <p>OFF  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parametri</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Elenco completo</b> ▶</li> <li>Preferiti ▶</li> <li>Modificato ▶</li> </ul> <p>Indietro 15:41 <b>Seleziona</b></p> <hr/> <p>OFF  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Elenco completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Configurazione HW</b> ▶</li> <li>96 Sistema ▶</li> <li>97 Controllo motore ▶</li> <li>98 Parametri motore utente ▶</li> <li>99 Dati motore ▶</li> </ul> <p>Indietro 15:41 <b>Seleziona</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Selezionare il parametro 95.01 <i>Tensione alimentaz</i> e premere  (<b>Modifica</b>).</p>	 <p>OFF  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Configurazione HW</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Tensione alimentaz</b> Automatico/non selez</li> <li>95.02 Limiti tensione adattiva Abilita</li> <li>95.03 Tensione alimentazione ... 381 V</li> <li>95.04 Alimentaz scheda c... 24V interna</li> </ul> <p>Indietro 15:41 <b>Modifica</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Selezionare la tensione di alimentazione <b>380...415 V</b> o <b>440...480 V</b> con i tasti  e . Premere  (<b>Salva</b>). Per annullare la selezione, premere  (<b>Annulla</b>).</p>	 <p>OFF  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>95.01 <b>Tensione alimentaz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automatico/non selez</li> <li><b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p>Annulla 15:41 <b>Salva</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Il parametro 95.01 mostra la tensione di alimentazione selezionata manualmente. Tornare al menu principale premendo più volte  (<b>Indietro</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Nel menu principale, selezionare <b>Assistente avvia</b> e premere  (<b>Seleziona</b>) per entrare nel menu di assistenza al primo avviamento. Proseguire la messa in servizio dell'ACQ580 con i punti seguenti.</p>	




## Primo avviamento con la funzione di assistenza


IT



<input type="checkbox"/>	<p>Tenere a portata di mano i dati di targa del motore. Accendere il convertitore.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Selezionare la lingua dell'interfaccia: evidenziarla (a meno che non sia già evidenziata) e premere  (<b>OK</b>).</p> <p><b>Nota:</b> dopo aver selezionato la lingua, attendere qualche minuto la riattivazione del pannello di controllo.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>La funzione di assistenza al primo avviamento guida l'utente durante il primo avviamento. La funzione di assistenza si avvia automaticamente. Attendere finché sul pannello di controllo non compare la schermata della figura a destra. Selezionare <b>Inizia set-up</b> e premere  (<b>Avanti</b>).</p>	

<input type="checkbox"/>	<p>Impostare data, ora e i relativi formati.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per modificare la riga selezionata, premere </li> <li>Scorrere verso l'alto e verso il basso con i tasti  e .</li> </ul> <p>Passare alla schermata successiva premendo  (<b>Avanti</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Per modificare un valore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per spostare il cursore a destra e a sinistra, premere  e .</li> <li>Per modificare il valore, premere  e .</li> <li>Premere  (<b>Salva</b>) per accettare la nuova impostazione o  (<b>Annulla</b>) per tornare alla schermata precedente senza effettuare modifiche.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Se necessario, modificare le unità visualizzate sul pannello.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per modificare la riga selezionata, premere .</li> <li>Scorrere verso l'alto e verso il basso con i tasti  e .</li> </ul> <p>Passare alla schermata successiva premendo  (<b>Avanti</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Premere  per dare un nome al convertitore, che comparirà in alto sullo schermo.</p> <p>Se non si desidera cambiare il nome di default (ACQ580), premere  (<b>Avanti</b>) per continuare.</p> <p>Per informazioni sulla modifica dei testi, vedere <i>ACQ580 Firmware Manual</i> (3AXD50000035867 [inglese]).</p> <p><b>Suggerimento:</b> denominare il convertitore, ad esempio, "Pompa 1".</p>	
<p>Per le seguenti impostazioni dei valori nominali del motore, fare riferimento ai dati riportati sulla targa del motore. I valori devono essere inseriti <u>esattamente</u> come compaiono sulla targa del motore.</p>		


Esempio di targa di un motore a induzione (asincrono):




 <b>ABB Motors</b>  							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	1E/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							

Controllare che i dati del motore siano corretti. I valori sono predefiniti sulla base della potenza del convertitore, ma è necessario verificare che corrispondano al motore. Iniziare dal tipo di motore. Per modificare la riga selezionata, premere .




Scorrere verso l'alto e verso il basso con i tasti  e .


I valori cosφ nominale e coppia nominale del motore sono facoltativi.






Premere  (**Avanti**) per continuare.


OFF 	 ACQ580	0.0 Hz
<b>Valori nominali motore</b> 		
Inserire i valori riportati sulla targa del motore:		
Tipo:	Motore asincrono 	
Corrente:	1.8 A 	
Tensione:	400.0 V 	
<b>Indietro</b>	15:50	<b>Avanti</b>


Regolare i limiti secondo le proprie esigenze.

- Per modificare la riga selezionata, premere .
- Scorrere verso l'alto e verso il basso con i tasti  e .






Passare alla schermata successiva premendo  (**Avanti**).

OFF 	 ACQ580	0.0 Hz
<b>Limits</b> 		
Check the allowed operation range:		
Frequenza minima	0.00 Hz 	
Frequenza massima	50.00 Hz 	
<b>Indietro</b>	15:50	<b>Avanti</b>



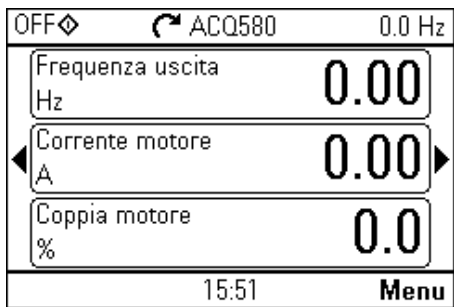
Per eseguire un backup delle impostazioni fatte fin qui, selezionare **Backup** e premere  (**Avanti**).

Se non si vuole eseguire un backup, selezionare **Non ora** e premere  (**Avanti**).







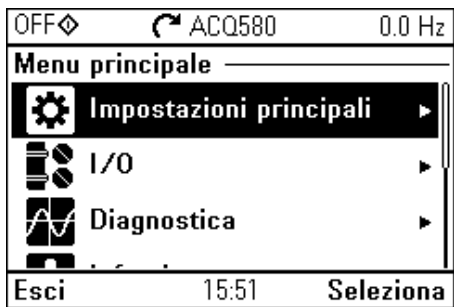
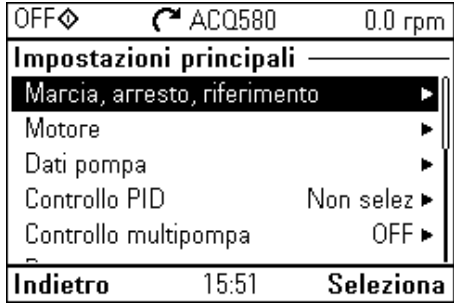
**Nota:**  
Il pannello di controllo ha spazio per un backup automatico. Il convertitore crea un backup automatico due ore dopo l'ultima modifica parametrica. Il pannello verifica se ci sono state altre modifiche ai parametri ogni 24 ore. Il nuovo backup sovrascrive il backup precedente solo se sono passate più di due ore dall'ultima modifica.

OFF 	 ACQ580	0.0 Hz
<b>Eseguire backup?</b> 		
Copia tutte le impostazioni in un file di backup nel pannello di controllo. Per ripristinare un backup: Menu > Backup.		
Backup		
Non ora		
<b>Indietro</b>	15:50	<b>Avanti</b>



<input type="checkbox"/>	<p>A questo punto il primo avviamento è terminato e il convertitore di frequenza è pronto all'uso.</p> <p>Premere  (<b>Fatto</b>) per andare alla schermata Home.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>La vista Home mostra i valori monitorati dei segnali selezionati.</p> <p>Per modificare i segnali e il tipo di visualizzazione nella vista Home, vedere <i>ACS-AP-x Assistant Control Panels User's Manual</i> (3AUA0000085685 [inglese]).</p>	

## Impostazioni supplementari nel menu Impostazioni principali

<input type="checkbox"/>	<p>Per effettuare altre impostazioni oltre a quelle descritte (ad esempio macro, rampe e limiti), andare al Menu principale premendo  (<b>Menu</b>).</p> <p>Selezionare <b>Impostazioni principali</b> e premere  (<b>Seleziona</b>) (o ).</p> <p>Nel menu <b>Impostazioni principali</b>, selezionare <b>Marcia, arresto, riferimento</b> e premere  (<b>Seleziona</b>) (o ).</p> <p>Per avere maggiori informazioni sulle voci del menu <b>Impostazioni principali</b>, premere  per aprire la pagina degli aiuti.</p>	 
--------------------------	--	--




## Funzionamento Hand/Off/Auto

Il convertitore di frequenza può essere utilizzato nelle seguenti modalità: Auto, Off, Hand.

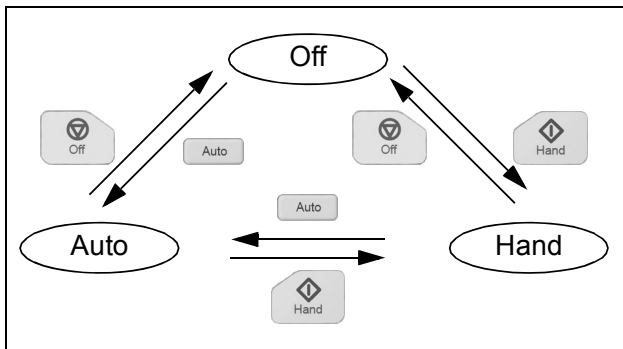
**Modo Auto** – il convertitore è controllato **da remoto** dagli I/O o dal bus di campo.

**Modo Off** – il convertitore è controllato **localmente** dal pannello di controllo. Questa modalità indica che il convertitore è fermo.

**Modo Hand (Manuale)** – il convertitore è controllato **localmente** dal pannello di controllo. Questa modalità indica che il convertitore è in marcia. Con questa modalità, il riferimento iniziale viene copiato dal riferimento del convertitore.

Il simbolo  sulla riga in alto indica che è possibile modificare il riferimento con  e .

Lo schema seguente mostra le transizioni di stato quando si premono i pulsanti **Auto**, **Off** e **Hand**:




Auto	ACQ580	30.0 Hz
Frequenza uscita Hz	30.00	
Corrente motore A	1.08	
Coppia motore %	12.1	
15:51		Menu

OFF	ACQ580	0.0 Hz
Frequenza uscita Hz	0.00	
Corrente motore A	0.00	
Coppia motore %	0.0	
15:51		Menu

Manu.	ACQ580	30.0 Hz
Frequenza uscita Hz	30.00	
Corrente motore A	1.08	
Coppia motore %	12.2	
Riferimento	15:52	Menu

Il convertitore di frequenza genera il **guasto 7081 Perdita pannello** se il pannello è rimasto scollegato dal convertitore per un tempo superiore alla perdita di comunicazione definita nel convertitore (parametro 49.04).

Se il pannello non è collegato al convertitore, il segnale di reset deve provenire dagli I/O o dal bus di campo, oppure ricollegando il pannello.

Una volta ricollegato il pannello, premere  (**Reset**) per resettare il guasto.

OFF	ACQ580	0.0 Hz
 <b>Guasto 7081</b>		
Codice AUX: 0000 0000		
Perdita pannello	15:52:56	
Guasto per perdita pannello di controllo		
Nascondi	15:53	Reset


IT

# PT – Guia de início rápido









Este guia descreve o arranque do conversor de frequência usando o Assistente de primeiro arranque Manual-Off-Auto na consola de programação.

Para informação completa sobre arranque, consulte *ACQ580 firmware manual*(3AXD50000035867 [Inglês]).




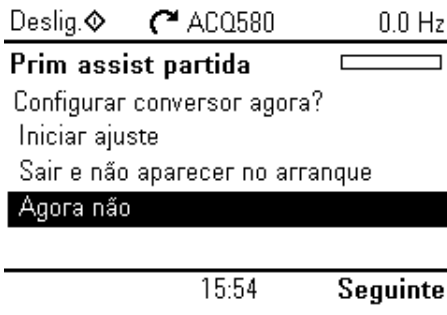

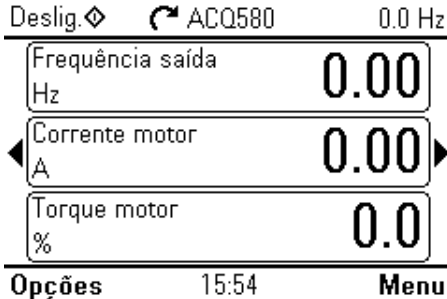
## Segurança

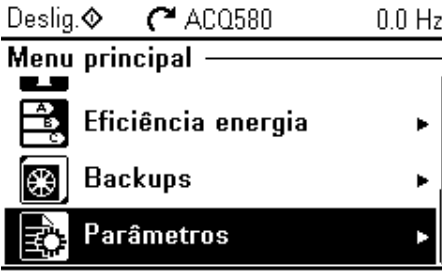

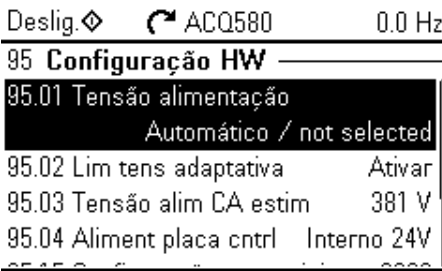




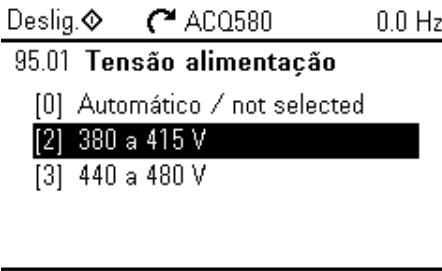
<input type="checkbox"/>	Certifique-se de que a instalação tenha sido concluída. Certifique-se de que a tampa do inversor de frequência e a caixa de cabo, se inclusas, estão em seu devido lugar.
<input type="checkbox"/>	 Verifique se a partida do motor não provoca nenhum perigo. Desacople a máquina que será acionada se houver risco de danos no caso de rotação no sentido incorreto.


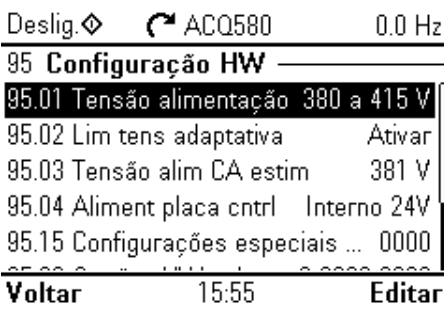


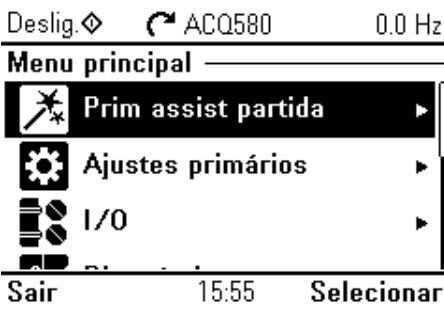




## Usando a consola de programação Manual-Off-Auto

<p>Os dois comandos na parte inferior do visor (<b>Opções</b> e <b>Menu</b> na figura à direita) exibem as funções das duas teclas  e  localizadas abaixo do visor. Os comandos atribuídos às teclas variam dependendo do contexto.</p> <p>Use as teclas , ,  e  para mover o cursor e/ou alterar valores dependendo da visualização ativa.</p> <p>A tecla  exibe uma página de ajuda relacionada ao contexto.</p> <p>Para mais informação, consulte <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [Inglês]).</p>	
---	---




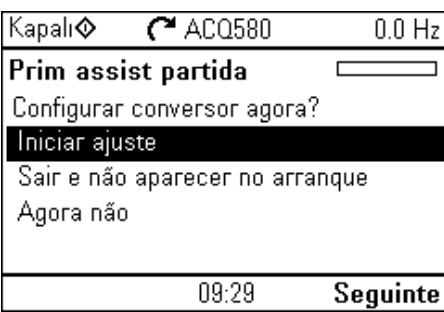

## Selecionar a tensão de alimentação (apenas unidades ACQ580-31 e ACQ580-34)

<input type="checkbox"/>	Dê partida no inversor de frequência.	
<input type="checkbox"/>	Selecione o idioma que deseja utilizar, destacando-o (caso ele ainda não esteja destacado) e pressionando  (OK).  <b>Nota:</b> Depois de selecionar o idioma, ainda levará alguns minutos para que o painel de controle seja ativado.	 <p>Italiano Svenska Español Türkçe Russki <b>Portugues</b> Czech</p> <p style="text-align: right;">OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	No menu do Assistente de primeiro arranque, selecione <b>Sair</b> e pressione  ( <b>Seguinte</b> ).	 <p>Deslig. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Prim assist partida</b></p> <p>Configurar conversor agora? Iniciar ajuste Sair e não aparecer no arranque <b>Agora não</b></p> <hr/> <p style="text-align: right;">15:54 <b>Seguinte</b></p>
<input type="checkbox"/>	Na vista Home, pressione  ( <b>Menu</b> ) para entrar no menu principal (Main).	 <p>Deslig. ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p>Frequência saída <b>0.00</b> Hz</p> <p>Corrente motor <b>0.00</b> A</p> <p>Torque motor <b>0.0</b> %</p> <hr/> <p><b>Opções</b> 15:54 <b>Menu</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>No menu principal (Main), aceda a <b>Parâmetros &gt; Lista completa &gt; Configuração HW 95</b> selecionando a linha correta e pressionando (<b>Selecionar</b>) repetidamente.</p>	 <p>Deslig. ⬠ ↻ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Menu principal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⬇</li> <li>⌂ Eficiência energia ▶</li> <li>⌂ Backups ▶</li> <li>⌂ <b>Parâmetros</b> ▶</li> </ul> <p>Sair 15:54 <b>Selecionar</b></p> <hr/> <p>Deslig. ⬠ ↻ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parâmetros</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Lista completa</b> ▶</li> <li>Favoritos ▶</li> <li>Modificado ▶</li> </ul> <p>Voltar 15:54 <b>Selecionar</b></p> <hr/> <p>Deslig. ⬠ ↻ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Lista completa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Configuração HW</b> ▶</li> <li>96 Sistema ▶</li> <li>97 Controle motor ▶</li> <li>98 Parâm motor usar ▶</li> <li>99 Dados motor ▶</li> </ul> <p>Voltar 15:55 <b>Selecionar</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Selecione o parâmetro <b>95.01 Tensão de alimentação</b> e pressione  (<b>Editar</b>).</p>	 <p>Deslig. ⬠ ↻ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Configuração HW</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Tensão alimentação</b> Automático / not selected</li> <li>95.02 Lim tens adaptativa Ativar</li> <li>95.03 Tensão alim CA estim 381 V</li> <li>95.04 Aliment placa cntrl Interno 24V</li> </ul> <p>Voltar 15:55 <b>Editar</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Selecione a tensão de alimentação <b>380...415 V</b> ou <b>440...480 V</b>, usando as teclas  e . Pressione  (<b>Guardar</b>). Para cancelar a seleção, pressione  (<b>Cancelar</b>).</p>	 <p>Deslig. ⬠ ↻ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Tensão alimentação</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automático / not selected</li> <li><b>[2] 380 a 415 V</b></li> <li>[3] 440 a 480 V</li> </ul> <p>Cancelar 15:55 <b>Guardar</b></p>




<input type="checkbox"/>	<p>O parâmetro 95.01 apresenta a tensão de alimentação selecionada manualmente.</p> <p>Volte para o menu Principal pressionando  (<b>Voltar</b>) repetidamente.</p>	 <p>Deslig.  ACQ580 0.0 Hz</p> <p>95 <b>Configuração HW</b></p> <p>95.01 Tensão alimentação 380 a 415 V</p> <p>95.02 Lim tens adaptativa Ativar</p> <p>95.03 Tensão alim CA estim 381 V</p> <p>95.04 Aliment placa cntrl Interno 24V</p> <p>95.15 Configurações especiais ... 0000</p> <p><b>Voltar</b> 15:55 <b>Editar</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>No menu principal (Main), selecione <b>Assistente de primeiro arranque</b> e pressione  (<b>Selecionar</b>) para entrar no menu Assistente de primeiro arranque.</p> <p>Continue com os passos seguintes para comissionar o ACQ580.</p>	 <p>Deslig.  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Menu principal</b></p> <p> <b>Prim assist partida</b> ▶</p> <p> <b>Ajustes primários</b> ▶</p> <p> <b>I/O</b> ▶</p> <p><b>Sair</b> 15:55 <b>Selecionar</b></p>


## Arranque com o Primeiro assistente de arranque



<input type="checkbox"/>	<p>Tenha os dados da plaqueta de identificação do motor em mãos.</p> <p>Dê partida no inversor de frequência.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Selecione o idioma que deseja utilizar, destacando-o (caso ele ainda não esteja destacado) e pressionando  (<b>OK</b>).</p> <p><b>Nota:</b> Depois de selecionar o idioma, ainda levará alguns minutos para que o painel de controle seja ativado.</p>	 <p>Italiano</p> <p>Svenska</p> <p>Español</p> <p>Türkçe</p> <p>Russki</p> <p><b>Portugues</b></p> <p>Czech</p> <p><b>OK</b> ▶</p>
<input type="checkbox"/>	<p>O assistente de inicialização o ajudará nessa primeira etapa. O assistente iniciará automaticamente. Espere até que o painel de controle entre na visualização mostrada à direita. Selecione <b>Iniciar ajuste</b> e pressione  (<b>Seguinte</b>).</p>	 <p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Prim assist partida</b></p> <p>Configurar conversor agora?</p> <p><b>Iniciar ajuste</b></p> <p>Sair e não aparecer no arranque</p> <p>Agora não</p> <p>09:29 <b>Seguinte</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Defina as opções data e hora, bem como seu formato de exibição.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para acessar a visualização de edição de uma linha selecionada, pressione </li> <li>• Navegue na visualização com as teclas  e .</li> </ul> <p>Para ir para a próxima visualização, pressione  (<b>Seguinte</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Para alterar um valor na visualização de edição:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use  e  para mover o curso para a esquerda e direita.</li> <li>• Use  e  para alterar o valor.</li> <li>• Pressione  (<b>Guardar</b>) para aceitar a nova configuração, ou pressione  (<b>Cancelar</b>) para voltar à visualização anterior sem fazer alterações.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Altere as unidades mostradas no painel, se necessário.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para acessar a visualização de edição de uma linha selecionada, pressione .</li> <li>• Navegue na visualização com as teclas  e .</li> </ul> <p>Para ir para a próxima visualização, pressione  (<b>Seguinte</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Para dar um nome ao inversor de frequência que será exibido na parte superior, pressione .</p> <p>Se não pretender alterar o nome padrão (ACQ580), continue pressionando  (<b>Seguinte</b>).</p> <p>Para informações sobre como editar texto, consulte <i>ACQ580 Manual de firmware</i> (3AXD50000035867 [Inglês]).</p> <p><b>Dica:</b> Nomeie o conversor de frequência, por exemplo, Bomba 1.</p>	
<p>Consulte a plaqueta de identificação do motor para configurar os valores nominais do motor a seguir. Insira os valores <u>exatamente</u> como constam na plaqueta.</p>		


Exemplo de uma plaqueta de identificação de um motor de indução (assíncrono):





 <b>ABB Motors</b>  							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	†E/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							




- Confirme se os dados do motor estão corretos. Os valores estão predefinidos com base na potência do conversor de frequência, mas deve verificar se correspondem ao motor. Comece pelo tipo de motor. Aceda à vista de edição de uma linha selecionada pressionando .
 


Navegue na visualização com as teclas  e .




Cos Φ nominal do motor e torque nominal são opcionais.


Pressione  (**Seguinte**) para continuar.


Deslig. 	ACQ580	0.0 Hz
<b>Valores nominais do m...</b>		
Retirar os valores na chapa de identificação do motor, e inserir aqui:		
Tipo:	Motor assíncrono 	
Corrente:	1.8 A 	
Tensão:	400.0 V 	
<b>Voltar</b>	09:30	<b>Seguinte</b>

- Ajuste os limites de acordo com as suas necessidades.
  - Para acessar a visualização de edição de uma linha selecionada, pressione .
  - Navegue na visualização com as teclas  e .

Para passar para a próxima vista, pressione  (**Seguinte**)




Deslig. 	ACQ580	0.0 Hz
<b>Limites</b>		
Verifique a gama de operação permitida:		
Freq mínima	0.00 Hz 	
Freq máxima	50.00 Hz 	
<b>Voltar</b>	09:30	<b>Seguinte</b>

- Para fazer um backup dos ajustes feitos até agora, selecione **Backup** e pressione  (**Seguinte**).
 

Caso não queira fazer um backup, selecione **Agora não** e pressione  (**Seguinte**).


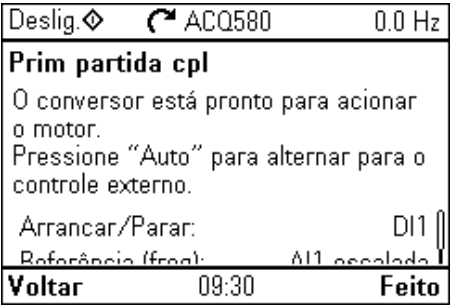
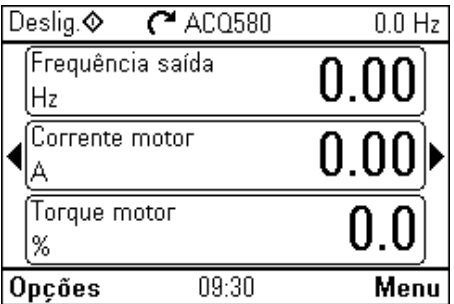
**Nota:**

A consola de programação tem espaço para um backup automático. O conversor de frequência cria um backup automático duas horas após a última alteração de parâmetro. A consola de programação verifica alterações de parâmetros adicionais em intervalos de 24 horas. O novo backup substitui o backup anterior apenas duas horas depois da última alteração.








Deslig. 	ACQ580	0.0 Hz
<b>Fazer backup?</b>		
Copia conf para backup no painel. Para restaurar backup, ir Menu > Backups.		
Backup		
Agora não		
<b>Voltar</b>	09:30	<b>Seguinte</b>

PT



<input type="checkbox"/>	<p>A primeira inicialização está concluída e o inversor de frequência está pronto para ser usado.</p> <p>Pressione  (<b>Feito</b>) para ir para visualização inicial.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>A vista Home apresenta os valores monitorizados dos sinais selecionados.</p> <p>Para alterar os sinais e o seu estilo de exibição apresentado na vista Início, consulte <i>ACQ-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [Inglês]).</p>	

## Ajustes adicionais no menu Ajustes primários

<input type="checkbox"/>	<p>Faça outros ajustes, como macro, rampas e limites, começando no menu <b>Principal</b> – pressione  (<b>Menu</b>) para entrar no menu <b>Principal</b>.</p> <p>Selecione <b>Ajustes primários</b> e pressione  (<b>Selecionar</b>) (ou ).</p> <p>No menu <b>Ajustes primários</b>, selecione <b>Arranque, paragem, referência</b> e pressione  (<b>Selecionar</b>) (ou ).</p> <p>Para mais informações sobre os itens do menu <b>Ajustes primários</b>, pressione  para abrir a página de ajuda.</p>	
--------------------------	--	---




## Operação Manual/Off/Auto

□ O conversor de frequência pode ser usado nos modos seguintes: Auto, Off, Manual

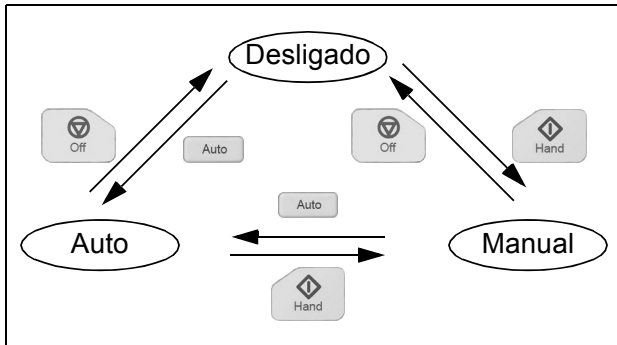
**Modo Auto** – O conversor de frequência é controlado **remotamente** a partir da E/S ou do fieldbus.

**Modo Off** – O conversor de frequência é controlado **localmente** a partir da consola de programação. Este modo indica que o conversor de frequência está parado.

**Modo Manual** – O conversor de frequência é controlado **localmente** a partir da consola de programação. Este modo indica que o conversor de frequência está a funcionar. Com este modo, a referência inicial é copiada da referência do conversor de frequência.


O símbolo  na linha superior indica que pode alterar a referência com  e .


O diagrama seguinte mostra as transições de estado quando pressiona o botão **Auto**, **Off** ou **Manual** :








□ O conversor de frequência gera a **Falha 7081 Perda de consola de programação** se a consola de programação for desligada da consola de programação durante mais tempo do que o definido para a perda de comunicação definido no conversor de frequência (parâmetro 49.04).

Se a consola de programação não estiver ligada ao conversor de frequência, o sinal de rearme deve vir de E/S ou de fieldbus, ou através da religação da consola de programação.

Quando a consola de programação é religada, pressione  (**Rearme**) para restaurar a falha.

Auto	 ACQ580	0.0 Hz
Frequência saída	Hz	0.00
Corrente motor	A	0.00
Torque motor	%	0.0
Opções	09:33	Menu

Deslig. 	 ACQ580	0.0 Hz
Frequência saída	Hz	0.00
Corrente motor	A	0.00
Torque motor	%	0.0
Opções	09:34	Menu

Man 	 ACQ580	 0.0 Hz
Frequência saída	Hz	0.00
Corrente motor	A	0.48
Torque motor	%	0.3
Opções	09:34	Menu

Deslig. 	 ACQ580	0.0 Hz
 <b>Falha 7081</b>		
Cod aux: 0000 0000		
Perda painel	09:31:13	
Falha perda painel de controle		
Ocultar	09:34	Rearme


PT

# RU – Краткое руководство по вводу в эксплуатацию








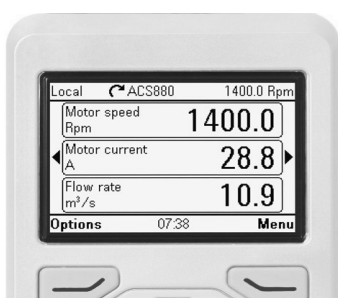
В этом руководстве описывается процесс ввода привода в эксплуатацию с использованием помощника первого запуска на панели управления Ручной-ВЫКЛ.-Авто.

Полные сведения о вводе в эксплуатацию см. в *руководстве по микропрограммному обеспечению ACQ580* (код русскоязычной версии 3AXD50000111855).




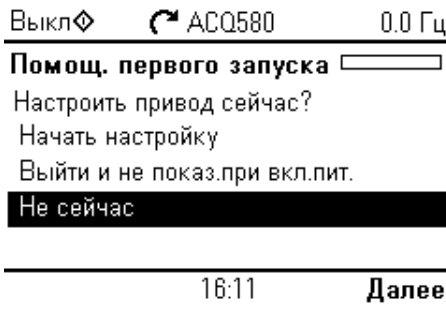
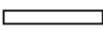


## Техника безопасности

<input type="checkbox"/>	Убедитесь, что монтажные работы завершены. Убедитесь, что крышки привода и кабельной коробки (если они включены в комплект поставки) находятся на своем месте.
<input type="checkbox"/>	 Убедитесь в том, что пуск двигателя не станет причиной опасной ситуации. <b>Отсоедините приводимый в движение механизм</b> , если существует опасность повреждения оборудования в случае неправильного направления вращения.

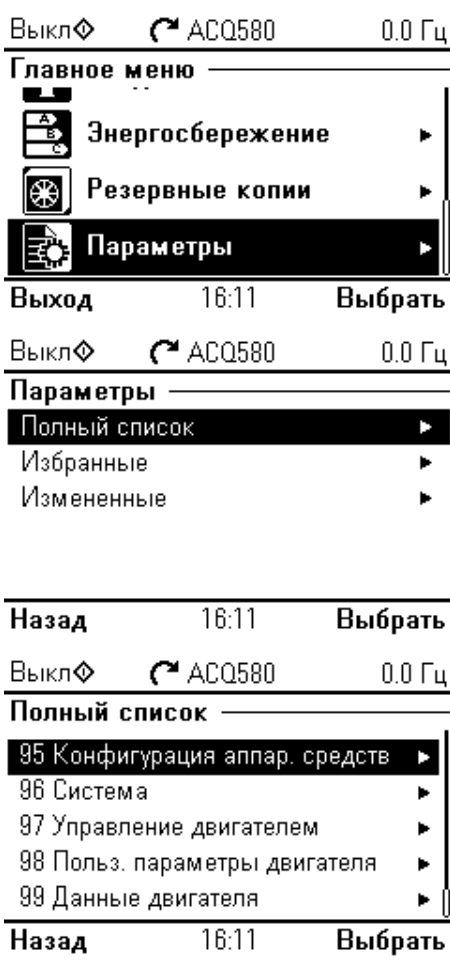
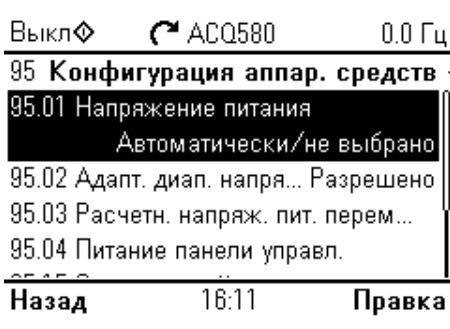
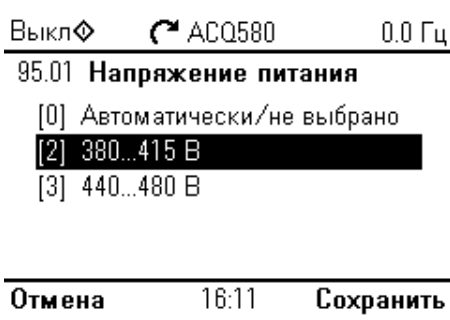
## Использование панели управления Ручной-ВЫКЛ.-Авто


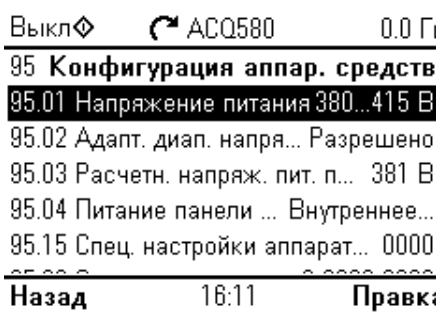

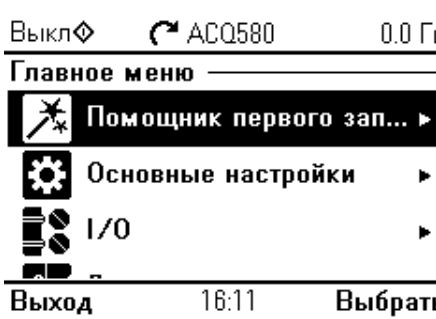
<p>Две команды в нижней части экрана (<b>Параметры</b> и <b>Меню</b> на рисунке справа) указывают назначение двух функциональных клавиш  и , расположенных ниже экрана. Команды, назначенные функциональным клавишам, зависят от ситуации.</p> <p>Кнопки , ,  и , расположенных ниже экрана. Команды, назначенные функциональным клавишам, зависят от ситуации.</p> <p>Кнопка  показывает контекстно-зависимую страницу справочной системы.</p> <p>Дополнительная информация приведена в <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (код англ. версии 3AJA0000085685).</p>	
---	--

## Выбор напряжения питания (только приводы ACQ580-31 и ACQ580-34)


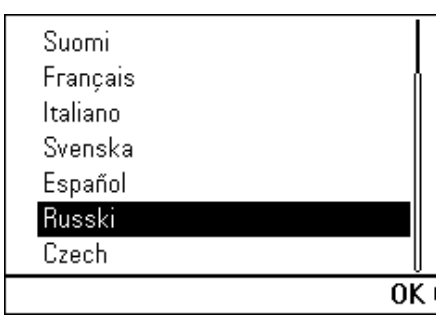

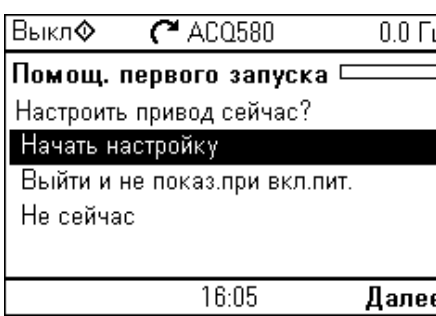
<input type="checkbox"/>	Включите питание привода.	
<input type="checkbox"/>	Выберите язык, выделив его (если он еще не выбран), и нажмите  ( <b>OK</b> ).  <b>Примечание.</b> Через несколько минут после выбора языка панель управления выходит из режима ожидания.	 <p>Suomi                  Français                  Italiano                  Svenska                  Español  <b>Russki</b>                  Czech</p> <p style="text-align: right;">OK ▶</p>
<input type="checkbox"/>	В меню помощника первого запуска выберите <b>Выход</b> и нажмите  ( <b>Далее</b> ).	 <p>Выкл◊ ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>Помощ. первого запуска</b> </p> <p>Настроить привод сейчас?                  Начать настройку                  Выйти и не показ.при вкл.пит.  <b>Не сейчас</b></p> <hr/> <p style="text-align: right;">16:11 <b>Далее</b></p>
<input type="checkbox"/>	На начальном экране нажмите  ( <b>Меню</b> ), чтобы перейти в главное меню.	 <p>Выкл◊ ACQ580 0.0 Гц</p> <p>Выходная частота <b>0.00</b>                  Гц</p> <p>◀ Ток двигателя <b>0.00</b> ▶                  А</p> <p>Крут. момент двигателя <b>0.0</b>                  %</p> <hr/> <p><b>Параметры</b> 16:11 <b>Меню</b></p>

RU

<input type="checkbox"/>	<p>В главном меню перейдите в раздел <b>Параметры &gt; Полный список &gt; 95 Конфигурация аппар. средств</b>, выбирая требуемую строку и нажимая (<b>Выбрать</b>).</p>	 <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>Главное меню</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Энергосбережение ▶</li> <li> Резервные копии ▶</li> <li> <b>Параметры</b> ▶</li> </ul> <p>Выход 16:11 <b>Выбрать</b></p> <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>Параметры</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Полный список</b> ▶</li> <li>Избранные ▶</li> <li>Измененные ▶</li> </ul> <p>Назад 16:11 <b>Выбрать</b></p> <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>Полный список</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Конфигурация аппар. средств</b> ▶</li> <li>96 Система ▶</li> <li>97 Управление двигателем ▶</li> <li>98 Польз. параметры двигателя ▶</li> <li>99 Данные двигателя ▶</li> </ul> <p>Назад 16:11 <b>Выбрать</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Выберите параметр <b>95.01 Напряжение питания</b> и нажмите  (<b>Изменить</b>).</p>	 <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>95 Конфигурация аппар. средств</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Напряжение питания</b> Автоматически/не выбрано</li> <li>95.02 Адапт. диал. напря... Разрешено</li> <li>95.03 Расчетн. напряж. пит. перем...</li> <li>95.04 Питание панели управл.</li> </ul> <p>Назад 16:11 <b>Правка</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Выберите напряжение питания <b>380...415 В</b> или <b>440...480 В</b>, используя кнопки  и . Нажмите  (<b>Сохранить</b>).</p> <p>Для отмены выбора нажмите  (<b>Отмена</b>).</p>	 <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p><b>95.01 Напряжение питания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Автоматически/не выбрано</li> <li><b>[2] 380...415 В</b></li> <li>[3] 440...480 В</li> </ul> <p>Отмена 16:11 <b>Сохранить</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Параметр 95.01 показывает напряжение питания, выбранное вручную. Вернитесь в главное меню, для чего нажмите несколько раз кнопку  (<b>Назад</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Чтобы перейти в меню помощника первого запуска, в главном меню выберите <b>Помощ. первого запуска</b> и нажмите  (<b>Выбрать</b>). Для ввода ACQ580 в эксплуатацию выполните действия, указанные ниже.</p>	




## Ввод в эксплуатацию с использованием помощника для первого запуска

<input type="checkbox"/>	<p>Подготовьте данные паспортной таблички двигателя. Включите питание привода.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Выберите язык, выделив его (если он еще не выбран), и нажмите  (<b>ОК</b>).</p> <p><b>Примечание.</b> Через несколько минут после выбора языка панель управления выходит из режима ожидания.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Помощник первого запуска помогает выполнить первый запуск. Помощник начинает работать автоматически. Подождите, пока на панели управления не появится изображение, показанное справа. Выберите <b>Начать настройку</b> и нажмите  (<b>Далее</b>).</p>	


RU



<input type="checkbox"/>	<p>Установите дату и время, а также формат отображения даты и времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Для перехода на экран редактирования выбранной строки нажимайте </li> <li>Для прокрутки изображения используйте стрелки  и .</li> </ul> <p>Переходите к следующему экрану, нажимая  (<b>Далее</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Чтобы изменить значение на экране редактирования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Стрелки  и  позволяют перемещать курсор влево и вправо.</li> <li>Для изменения значения используйте стрелки  и .</li> <li>Нажмите  (<b>Сохранить</b>), чтобы принять новое значение, или  (<b>Отмена</b>), чтобы вернуться к предыдущему экрану без внесения изменений.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/>	<p>Если необходимо, измените единицы измерения, указанные на панели.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Для перехода на экран редактирования выбранной строки нажимайте .</li> <li>Для прокрутки изображения используйте стрелки  и .</li> </ul> <p>Переходите к следующему экрану, нажимая  (<b>Далее</b>).</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Чтобы присвоить приводу имя, которое будет отображаться вверху, нажмите стрелку .</p> <p>Если имя, присвоенное по умолчанию, изменять не требуется (АСQ580), нажмите  (<b>Далее</b>).</p> <p>Сведения о редактировании текста см. в <i>руководстве по микропрограммному обеспечению АСQ580</i> (код русскоязычной версии ЗАХD50000111855).</p> <p><b>Рекомендация.</b> Присвойте приводу имя, например: Pump 1.</p>	
<p>Чтобы задать следующие номинальные значения, см. данные на паспортной табличке двигателя. Вводимые значения должны <u>точно</u> совпадать с указанными на паспортной табличке двигателя.</p>		

Пример паспортной таблички асинхронного двигателя:


 <b>ABB Motors</b>  							
3 ~ motor		M2AA 200 MLA 4					
		IEC 200 M/L 55					
		No					
		Ins.cl. F			IP 55		
v	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	1E/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no		3GAA 202 001 - ADA					
6312/C3		6210/C3			180 kg		
IEC 34-1							


- Проверьте правильность данных двигателя. Значения предварительно определяются исходя из мощности привода, но необходимо убедиться, что они соответствуют двигателю.

Начните с типа двигателя. Для перехода на экран редактирования выбранной строки нажимайте .

Для прокрутки изображения используйте стрелки  и .


Номинальные значения cosφ и крутящего момента двигателя являются указываються по желанию.


Для продолжения нажмите  (**Далее**)


Выкл  ACQ580 0.0 Гц

**Ном. значения двигателя** 

Введите значения с паспортной таблички двигателя:




Тип: Асинхронный двигатель 


Ток: 1.8 А 


Напряжение: 400.0 В 


Назад 12:23 Далее

- Скорректируйте предельные значения так, как требуется.


  - Для перехода на экран редактирования выбранной строки нажимайте .
  - Для прокрутки изображения используйте стрелки  и .


Переходите к следующему экрану, нажимая  (**Далее**).

Выкл  ACQ580 0.0 Гц


**Предельные значения** 


Проверьте допустимый рабочий диапазон:

Минимальная частота 0.00 Гц 

Максимальная частота 50.00 Гц 


Назад 12:23 Далее

- При желании сохранить резервную копию значений параметров, установленных на данный момент, выберите **Создать резервную копию** и нажмите  (**Далее**).

Если делать резервную копию не требуется, выберите **Не сейчас** и нажмите  (**Далее**).

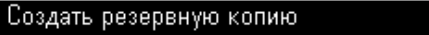
**Примечание.**

В памяти панели управления предусмотрено место для хранения одной резервной копии, созданной автоматически. Привод автоматически создает резервную копию через два часа после последнего изменения параметров. Панель проверяет дополнительные изменения параметров с интервалом в 24 часа. Предыдущая резервная копия заменяется новой только по истечении двух часов после последнего изменения.

Выкл  ACQ580 0.0 Гц

**Создать резерв. копию?**

Все наст.копир.в файл рез.копии в панели упр.Для восст.рез.копии перейдите в "Меню > Рез.копии".


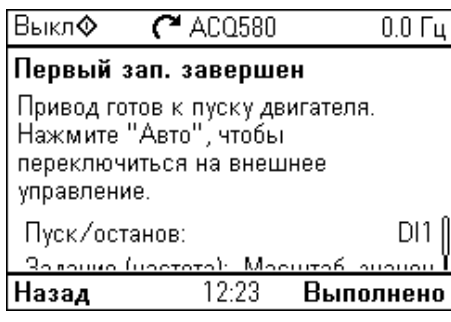

Создать резервную копию 

Не сейчас








Назад 12:23 Далее

RU














<p><input type="checkbox"/></p>	<p>Теперь первый запуск выполнен и привод готов к эксплуатации.</p> <p>Для вызова экрана начального представления нажмите  (<b>Выполнено</b>).</p>	
<p><input type="checkbox"/></p>	<p>На начальном экране отображаются контролируемые значения выбранных сигналов.</p> <p>Указания по изменению сигналов и их вида на начальном экране см. в руководстве <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (код английской версии ЗАУА0000085685).</p>	

## Дополнительные настройки в меню основных настроек

<p><input type="checkbox"/></p>	<p>Выполните любые дополнительные настройки, например, настройте другие макросы, измените значения ускорения/замедления и пределов из <b>Главного меню</b> — нажмите  (<b>Меню</b>), чтобы войти в <b>Главное меню</b>.</p> <p>Выберите <b>Основные настройки</b> и нажмите  (<b>Выбрать</b>) (или ).</p> <p>В меню <b>Основные настройки</b> выберите <b>Пуск, останов, задание</b> и нажмите  (<b>Выбрать</b>) (или ).</p> <p>Чтобы получить более подробные сведения о пунктах меню <b>Основные настройки</b>, нажмите кнопку  которая вызывает справочную страницу.</p>	
---------------------------------	---	--

## Работа в режимах Ручной-Выкл.-Авто

<p><input type="checkbox"/> Привод можно использовать в следующих режимах: Авто, Выкл., Ручной.</p> <p><b>Режим Авто:</b> управление приводом осуществляется <b>дистанционно</b> с платы ввода-вывода или шины Fieldbus.</p> <p><b>Режим Выкл.:</b> управление приводом осуществляется в <b>местном</b> режиме с панели управления. Этот режим указывает, что привод остановлен.</p> <p><b>Ручной режим:</b> управление приводом осуществляется в <b>местном</b> режиме с панели управления. Этот режим указывает, что привод работает. В этом режиме первоначальное задание копируется из задания привода.</p> <p>Символ  в верхней строке означает, что задание можно изменить с помощью стрелок  и .</p> <p>На следующей схеме показан переход состояний при нажатии кнопок <b>Авто</b>, <b>Выкл.</b> и <b>Ручной</b>:</p> <div data-bbox="207 817 829 1164" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <pre> graph TD     Off1[Off] --&gt; Auto1[Авто]     Off2[Off] --&gt; Stop[Выкл]     Auto1 --&gt; Stop     Stop --&gt; Auto1     Stop --&gt; Hand1[Hand]     Hand1 --&gt; Manual[Ручной]     Stop --&gt; Hand2[Hand]     Hand2 --&gt; Stop     Auto2[Auto] --&gt; Manual     Manual --&gt; Auto2     Hand3[Hand] --&gt; Manual     Manual --&gt; Hand3         </pre> </div>	<div data-bbox="845 313 1292 616" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Авто  ACQ580 0.0 Гц</p> <p>Выходная частота 0.00 Гц</p> <p>Ток двигателя 0.00 А</p> <p>Крут. момент двигателя 0.0 %</p> <p>Параметры 12:23 Меню</p> </div> <div data-bbox="845 638 1292 940" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Выкл  ACQ580 0.0 Гц</p> <p>Выходная частота 0.00 Гц</p> <p>Ток двигателя 0.00 А</p> <p>Крут. момент двигателя 0.0 %</p> <p>Параметры 12:23 Меню</p> </div> <div data-bbox="845 963 1292 1265" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Ручно  ACQ580  0.0 Гц</p> <p>Выходная частота 0.00 Гц</p> <p>Ток двигателя 0.47 А</p> <p>Крут. момент двигателя 0.3 %</p> <p>Параметры 12:23 Меню</p> </div>
<p><input type="checkbox"/> Привод выдает сообщение <b>Отказ 7081 Потеря панели</b>, если панель отсоединена от привода дольше, чем заданное в приводе время потери связи (параметр 49.04).</p> <p>Если панель не подсоединена к приводе, с платы ввода-вывода или шины Fieldbus должен поступить сигнал сброса либо следует повторно подсоединить панель.</p> <p>После повторного подсоединения панели нажмите  (<b>Сброс</b>), чтобы сбросить отказ.</p>	<div data-bbox="845 1310 1292 1612" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Выкл   ACQ580 0.0 Гц</p> <p> <b>Отказ 7081</b> Код AUX: 0000 0000</p> <p><b>Потеря панели</b> 12:24:05</p> <p>Ошибка потери связи с панелью управления</p> <p>Скрыть 12:23 Сброс</p> </div>


RU

# SV – Snabbguide för idrifttagning









I den här guiden beskrivs idrifttagning av frekvensomriktaren med startassistenten på Hand-Av-Auto-manöverpanelen.

Fullständig information om idrifttagning finns i *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000035867 [engelska]).


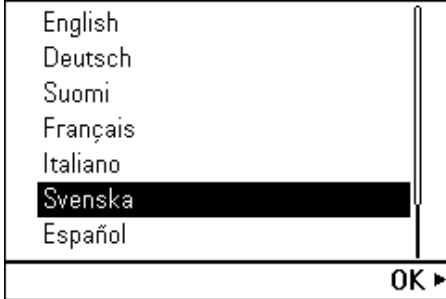

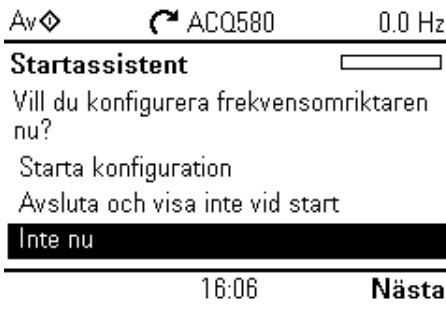

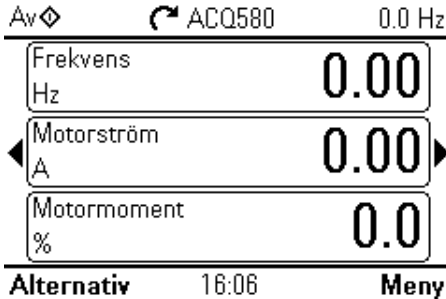
## Säkerhet

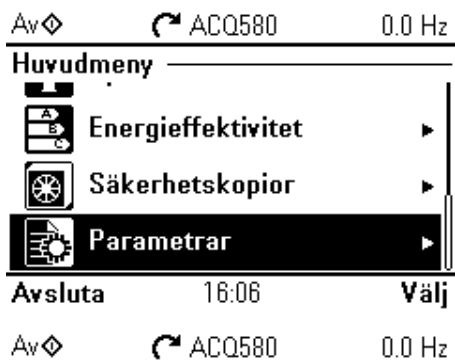
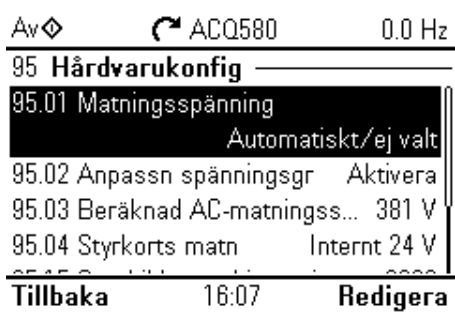

<input type="checkbox"/>	Säkerställ att installationsarbetet är klart. Säkerställ att frekvensomriktarens kåpa och kabellådan (om den medföljer) är på plats.
<input type="checkbox"/>	 Kontrollera att det inte medför fara om motorn startas. <b>Koppla bort den drivna utrustningen</b> om det finns risk för skada på grund av felaktig rotationsriktning.




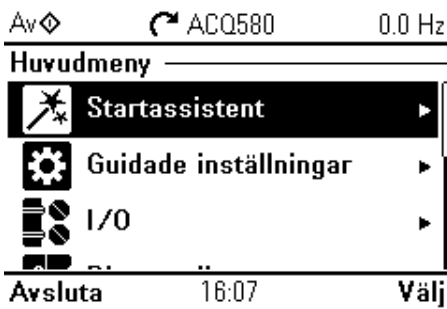
## Använda Hand-Av-Auto-manöverpanelen.

<p>De två kommandona längst ned på displayen (<b>Alternativ</b> och <b>Meny</b> i figuren till höger), visar funktionerna för de två funktionstangenterna  och  nedanför displayen. Funktionstangenternas funktioner beror på aktuellt sammanhang.</p> <p>Använd tangenterna , ,  och  för att flytta markören och/eller ändra värdena beroende på den aktiva vyn.</p> <p>Tangenten  visar en sammanhangsberoende hjälpsida.</p> <p>För ytterligare information, se <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [engelska]).</p>	
--	---





## Välja matningsspänning (endast frekvensomriktarna ACQ580-31 och ACQ580-34)





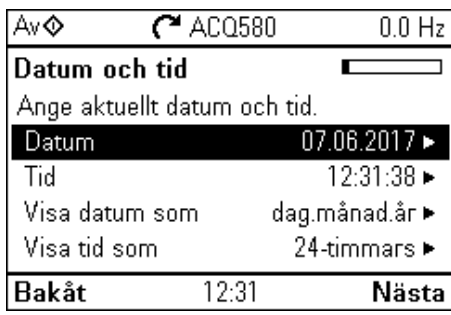


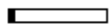













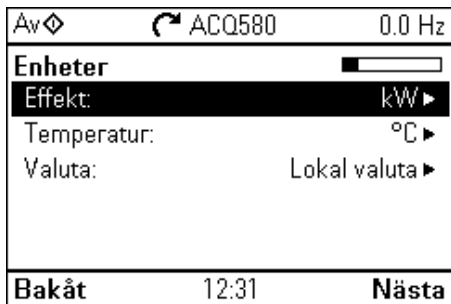









<input type="checkbox"/>	Spänningssätt frekvensomriktaren.	
<input type="checkbox"/>	<p>Välj det språk du vill använda genom att markera det (om det inte redan är markerat) och trycka på  (OK).</p> <p><b>Obs!</b> När du har valt språk dröjer det några minuter innan manöverpanelen aktiveras.</p>	
<input type="checkbox"/>	Välj <b>Avsluta</b> i menyn Startassistent och tryck på  (Nästa).	
<input type="checkbox"/>	Tryck på  (Meny) i startvyn för att öppna huvudmenyn.	

<input type="checkbox"/>	<p>I huvudmenyn, gå till <b>Parametrar &gt; Fullständig lista &gt; 95 HW konfiguration</b> genom att välja rätt rad och trycka på <b>(Välj)</b> flera gånger.</p>	 <p>Av ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Huvudmeny</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Energieffektivitet ▶</li> <li>Säkerhetskopior ▶</li> <li><b>Parametrar ▶</b></li> </ul> <p>Avsluta 16:06 <b>Välj</b></p> <p>Av ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parametrar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Fullständig lista ▶</b></li> <li>Favoriter ▶</li> <li>Ändrad ▶</li> </ul> <p>Tillbaka 16:06 <b>Välj</b></p> <p>Av ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Fullständig lista</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 Hårdvarukonfig ▶</b></li> <li>96 System ▶</li> <li>97 Motorstyrning ▶</li> <li>98 Anv motor parametrar ▶</li> <li>99 Motordata ▶</li> </ul> <p>Tillbaka 16:07 <b>Välj</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Välj parameter <b>95.01 Matningsspänning</b> och tryck på <b>(Redigera)</b>.</p>	 <p>Av ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 Hårdvarukonfig</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95.01 Matningsspänning</b></li> <li>Automatiskt/ej valt</li> <li>95.02 Anpassn spänningsgr Aktivera</li> <li>95.03 Beräknad AC-matningss... 381 V</li> <li>95.04 Styrkorts matn Internt 24 V</li> </ul> <p>Tillbaka 16:07 <b>Redigera</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Välj matningsspänning <b>380...415 V</b> eller <b>440...480 V</b>, med hjälp av <b>▲</b>- och <b>▼</b>-tangentera. Tryck på <b>(Spara)</b>. För att avbryta valet, tryck på <b>(Avbryt)</b>.</p>	 <p>Av ◊ ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Matningsspänning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[0] Automatiskt/ej valt</li> <li><b>[2] 380...415 V</b></li> <li>[3] 440...480 V</li> </ul> <p>Avbryt 16:07 <b>Spara</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>Parameter 95.01 visar matningsspänningen som valts manuellt.</p> <p>Gå tillbaka till huvudmenyn genom att trycka på  (Tillbaka) flera gånger.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>På huvudmenyn, välj <b>Startassistent</b> och tryck på  (Välj) för att öppna menyn Startassistent.</p> <p>Fortsätt med följande steg för att driftsätta ACQ580.</p>	



## Idrifttagning med Uppstartsassistenten

<input type="checkbox"/>	<p>Ha motorns märkskyldata till hands. Spänningssätt frekvensomriktaren.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Välj det språk du vill använda genom att markera det (om det inte redan är markerat) och trycka på  (OK).</p> <p><b>Obs!</b> När du har valt språk dröjer det några minuter innan manöverpanelen aktiveras.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Uppstartsassistenten leder dig genom den första idrifttagningen.</p> <p>Assistenten startar automatiskt. Vänta tills manöverpanelen går in i i vyn som visas till höger.</p> <p>Välj <b>Starta konfiguration</b> och tryck på  (Nästa).</p>	

<input type="checkbox"/> Ange datum och tid och visningsformat för dem. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gå till redigeringsvyn för en markerad rad genom att trycka på .</li> <li>• Rulla i vyn med  och .</li> </ul> Gå till nästa vy genom att trycka på  ( <b>Nästa</b> ).	 <p>Av   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Datum och tid</b> </p> <p>Ange aktuellt datum och tid.</p> <p>Datum 07.06.2017 ▶</p> <p>Tid 12:31:38 ▶</p> <p>Visa datum som dag.månad.år ▶</p> <p>Visa tid som 24-timmars ▶</p> <p><b>Bakåt</b> 12:31 <b>Nästa</b></p>
<input type="checkbox"/> Ändra ett värde i en redigeringsvy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd  och  för att flytta markören åt vänster och höger.</li> <li>• Använd  och  för att ändra värdet.</li> <li>• Tryck på  (<b>Spara</b>) för att godkänna den nya inställningen eller tryck på  (<b>Avbryt</b>) för att gå tillbaka till föregående vy utan att göra ändringar.</li> </ul>	 <p>Av   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Datum</b></p> <p>Dag Månad År</p> <p><b>07.06.2017</b></p> <p>Onsdag</p> <p><b>Avbryt</b> 12:31 <b>Spara</b></p>
<input type="checkbox"/> Ändra de enheter som visas på panelen vid behov. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gå till redigeringsvyn för en markerad rad genom att trycka på .</li> <li>• Rulla i vyn med  och .</li> </ul> Gå till nästa vy genom att trycka på  ( <b>Nästa</b> ).	 <p>Av   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Enheter</b> </p> <p>Effekt: kW ▶</p> <p>Temperatur: °C ▶</p> <p>Valuta: Lokal valuta ▶</p> <p><b>Bakåt</b> 12:31 <b>Nästa</b></p>
<input type="checkbox"/> Tryck på  för att ange ett namn för frekvensomriktaren som visas längst upp. Om det förvalda namnet inte ska ändras, (ACQ580), fortsätt genom att trycka på  ( <b>Nästa</b> ). Information om redigering av text finns i <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD50000035867 [engelska]). <b>Tips:</b> Ge frekvensomriktaren ett namn , t.ex. Pump 1.	 <p>Av   ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Namnge frekv.omr</b> </p> <p>Namnet visas högst upp på panelskärmen och gör det lättare att se vilken motor som frekvensomriktaren styr.</p> <p>Frekvensomriktarnamn ACQ580 ▶</p> <p><b>Bakåt</b> 12:31 <b>Nästa</b></p>

Se motorns märkskylt för följande motordata. Mata in värdena exakt så som de anges på motorns märkskylt.

Exempel på märkskylt på en asynkronmotor:

 <b>ABB Motors</b> 							
3 ~ motor M2AA 200 MLA 4							
IEC 200 M/L 55							
No							
Ins.cl. F						IP 55	
V	Hz	kW	r/min	A	cos φ	IA/IN	tE/s
690 Y	50	30	1475	32.5	0.83		
400 D	50	30	1475	56	0.83		
660 Y	50	30	1470	34	0.83		
380 D	50	30	1470	59	0.83		
415 D	50	30	1475	54	0.83		
440 D	60	35	1770	59	0.83		
Cat. no 3GAA 202 001 - ADA							
6312/C3		6210/C3		180 kg			
IEC 34-1							

- Kontrollera att motordata är korrekta. Värdena är fördefinierade baserat på frekvensomriktarens effekt men du bör verifiera att de motsvarar motorn.  
 Starta med motortypen. Gå till redigeringsvyn för en markerad rad genom att trycka på .  
 Rulla i vyn med och .  
 Motorns nominella cosφ och märkmoment är tillval.  
 Tryck på (**Nästa**) för att fortsätta.

Av ACQ580 0.0 Hz

**Motorbörvärden**

Ange värdena, som finns på motorns namnplåt, här:

Typ: Asynkron motor

Ström: 1.8 A

Spänning: 400.0 V

**Bakåt** 12:31 **Nästa**

- Justera gränserna efter behov.
  - Gå till redigeringsvyn för en markerad rad genom att trycka på .
  - Rulla i vyn med och .
 Gå till nästa vy genom att trycka på (**Nästa**)

Av ACQ580 0.0 Hz

**Gränser**

Kontrollera det tillåtna driftintervallet:

Min frekvens 0.00 Hz

Max frekvens 50.00 Hz

**Bakåt** 12:31 **Nästa**

- Om du vill säkerhetskopiera inställningarna som gjorts hittills, välj **Säkerhetskopiera** och tryck på (**Nästa**).  
 Om du inte vill göra en säkerhetskopiera, välj **Inte nu** och tryck på (**Nästa**).  
**Obs!**  
 Manöverpanelen har plats för en automatisk säkerhetskopiera. En automatisk säkerhetskopiera skapas två timmar efter den senaste parameterändringen. Panelen söker efter ytterligare parameterändringar med 24 timmars mellanrum. Den nya säkerhetskopieringen skriver över den tidigare säkerhetskopieringen endast om den senaste ändringen har passerat två timmar.

Av ACQ580 0.0 Hz

**Skapa en säkerhetskop...**



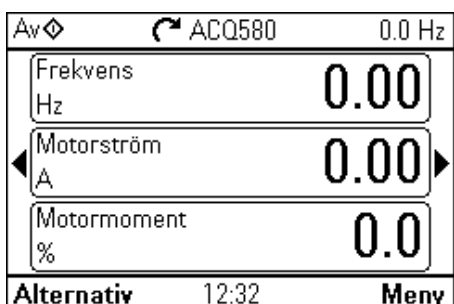
Kop. alla inst. till en säkerhetskop. i manöverpanelen. Återst. en säkerhetskopiera: gå till Meny > Säkerhetskopior.

Säkerhetskopiera








Inte nu

**Bakåt** 12:31 **Nästa**



<input type="checkbox"/>	<p>Den första starten är klar och frekvensomriktaren är klar att användas.</p> <p>Tryck på  (<b>Klart</b>) för att öppna startvyn.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Startvyn visar de övervakade värdena för de valda signalerna.</p> <p>Instruktioner för hur signaler och deras visningsstil visas i startvyn finns i <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [engelska]).</p>	

## Ytterligare inställningar på menyn Primära inställningar

<input type="checkbox"/>	<p>Gör ytterligare inställningar, till exempel makro, ramper och gränser från <b>huvudmenyn</b> genom att trycka på  (<b>Meny</b>) för att öppna <b>huvudmenyn</b>.</p> <p>Välj <b>Primära inställningar</b> och tryck på  (<b>Välj</b>) (eller ).</p> <p>Välj <b>Start, stopp, referens</b> på menyn <b>Guidade inställningar</b> och tryck på  (<b>Välj</b>) (eller ).</p> <p>Visa mer information om menyalternativen för <b>Primära inställningar</b> genom att trycka på  för att öppna hjälpsidan.</p>	
--------------------------	--	--




## Hand-/Av-/Auto-drift

- Frekvensomriktaren kan användas i följande lägen: Auto, Av, Hand

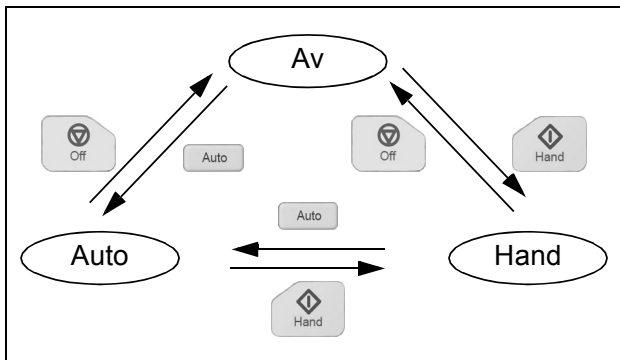
**Auto-läge** – frekvensomriktaren **fjärrstyrs** från I/O eller fältbussen.


**Av-läge** – frekvensomriktaren styrs **lokalt** från manöverpanelen.



**Hand mode** – frekvensomriktaren styrs **lokalt** från manöverpanelen. Det här läget indikerar att frekvensomriktaren är i drift. Med det här läget kopieras den ursprungliga referensen från frekvensomriktarens referens.



Symbolen  på den översta raden indikerar att referensen kan ändras med  och .

Följande schema visar statusövergångar när knappen **Auto**, **Off** eller **Hand**:



Auto	 ACQ580	0.0 Hz
Frekvens	Hz	0.00
Motorström	A	0.00
Motormoment	%	0.0
<b>Alternativ</b>	12:32	<b>Meny</b>


Av 	 ACQ580	0.0 Hz
Frekvens	Hz	0.00
Motorström	A	0.00
Motormoment	%	0.0
<b>Alternativ</b>	12:32	<b>Meny</b>

Hand 	ACQ580	 0.0 Hz
Frekvens	Hz	0.00
Motorström	A	0.48
Motormoment	%	0.1
<b>Alternativ</b>	12:32	<b>Meny</b>

SV

- Frekvensomriktaren genererar **Fel 7081 Förlust av panel** om panelen har kopplats bort från frekvensomriktaren under längre tid än den kommunikationsbortfallstid som har definierats i frekvensomriktaren (parameter 49.04).

Om panelen inte är ansluten till frekvensomriktaren bör återställningssignalen komma från I/O eller fältbussen eller genom att återinkoppla panelen.

När panelen är återinkopplad, tryck på  (**Återställ**) för att återställa felet.


Av 	 ACQ580	0.0 Hz
 <b>Fel 7081</b>	Hjälpkod: 0000 0000	
<b>Panelförlust</b>	12:32:50	
Bortfall manöverpanel		
<b>Dölj</b>	12:33	<b>Återställ</b>

# TR – Hızlı devreye alma kılavuzu









Bu kılavuz, Hand-Off-Auto kontrol panelindeki Devreye Alma Asistanını kullanarak sürücüyü başlatmayı açıklar.

Devreye alma hakkında eksiksiz bilgi için, bkz. *ACQ580 firmware manual* (3AXD50000035867 [İngilizce]).


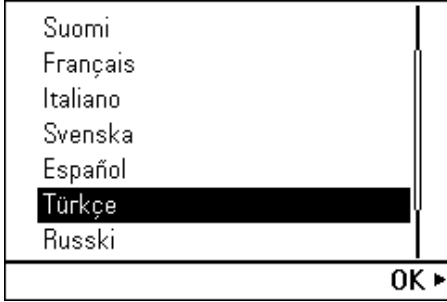

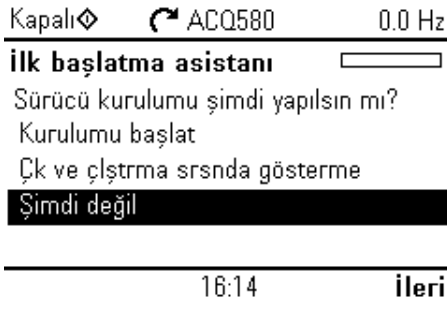


## Güvenlik

<input type="checkbox"/>	Kurulum çalışmasının tamamlandığından emin olun. Sürücünün kapağının ve dahil olması halinde kablo kutusunun takılı olduğundan emin olun.
<input type="checkbox"/>	 Motoru başlatmanın bir tehlikeye yol açmayacağından emin olun. Hatalı dönüş yönü durumunda hasar riski varsa <b>motor ile makine arasındaki bağlantıyı sökün.</b>

## Hand/Off/Auto kontrol panelini kullanma

<p>Ekranın alt kısmında bulunan iki komut (sağdaki şekilde <b>Seçenekler</b> ve <b>Menü</b>) ekranın alt kısmında  ile  olmak üzere iki programlanabilir tuşun fonksiyonunu gösterir. Programlanabilir tuşlara atanan komutlar bağlama göre değişiklik gösterir.</p> <p>İmleci hareket ettirmek ve/veya etkin ekrana göre değerleri değiştirmek için , ,  ve  tuşlarını kullanın.</p> <p> tuşu içeriğe duyarlı bir yardım sayfası gösterir.</p> <p>Daha fazla bilgi için, bkz. <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [İngilizce]).</p>	
--	---

## Besleme gerilimini seçme (sadece ACQ580-31 ve ACQ580-34 sürücüler)

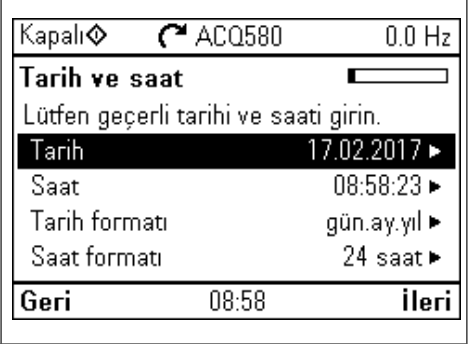

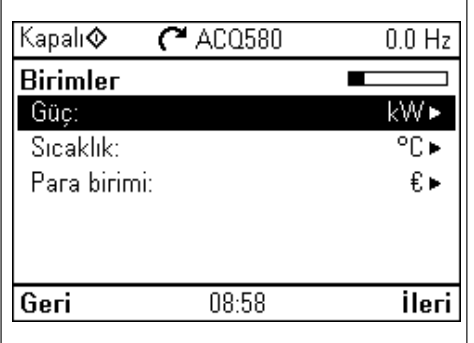
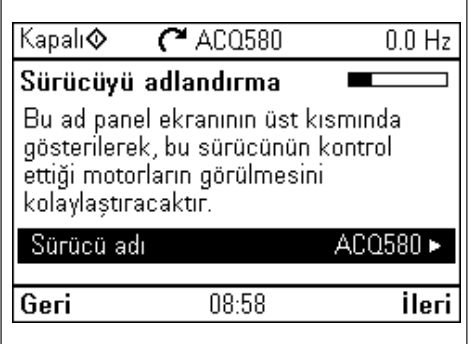
<input type="checkbox"/>	Sürücüye güç verin.	
<input type="checkbox"/>	Kullanmak istediğiniz dili vurgulayın (vurgulanmamışsa) ve  (OK) tuşuna basarak seçin.  <b>Not:</b> Dili seçtikten sonra, kontrol panelinin uyanması bir kaç dakika sürer.	
<input type="checkbox"/>	Devre Alma Asistanı menüsünde, <b>Çıkış</b> öğesini seçin ve  (İleri) tuşuna basın.	
<input type="checkbox"/>	Ana görünümde Ana Menüye girmek için  (Menü) tuşuna basın.	

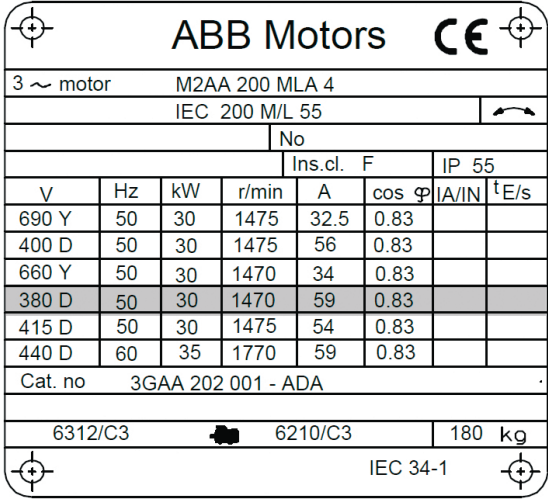




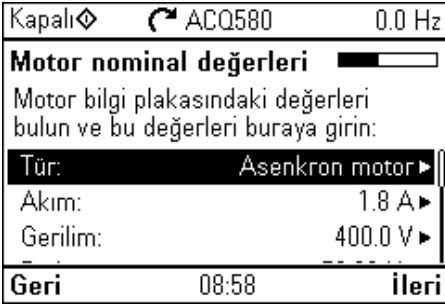




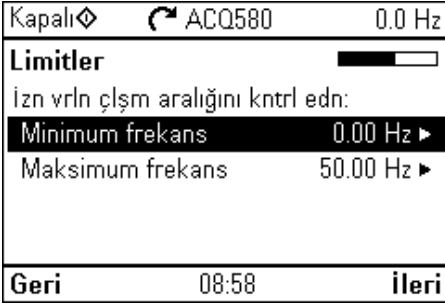


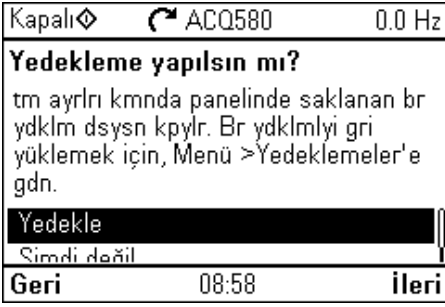
<input type="checkbox"/>	<p>Ana Menüde, doğru satırı seçerek ve <b>(Seç)</b> tuşuna arka arkaya basarak <b>Parametreler &gt; Tam liste &gt; 95 Donanım Konfigürasyonu</b> ögesine gidin.</p>	<p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Ana Menü</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Enerji tasarrufu ▶</li> <li> Yedeklemeler ▶</li> <li> <b>Parametreler</b> ▶</li> </ul> <p><b>Çıkış</b> 16:14 <b>Seç</b></p> <p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Parametreler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Tüm Liste</b> ▶</li> <li>Favoriler ▶</li> <li>Değiştirildi ▶</li> </ul> <p><b>Geri</b> 16:14 <b>Seç</b></p> <p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>Tam liste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>95 HW yapılandırması</b> ▶</li> <li>96 Sistem ▶</li> <li>97 Motor kontrolü ▶</li> <li>98 Kullanıcı motor parametreleri ▶</li> <li>99 Motor verileri ▶</li> </ul> <p><b>Geri</b> 16:14 <b>Seç</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>95.01 Besleme gerilimi parametresini seçin ve  <b>(Düzenle)</b> tuşuna basın.</p>	<p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95 HW yapılandırması</b></p> <p><b>95.01 Besleme gerilimi</b> Otomatik / seçilmedi</p> <p>95.02 Adaptif gerilim limitleri Etkinleştir</p> <p>95.03 Tahmini AC besleme gerilimi 381 V</p> <p>95.04 Kontrol kartı beslem... Dahili 24V</p> <p><b>Geri</b> 16:15 <b>Düzenle</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p> ve  tuşlarını kullanarak <b>380...415 V</b> veya <b>440...480 V</b> besleme gerilimini seçin.  <b>(Kaydet)</b> tuşuna basın. Seçiminizi iptal etmek için  <b>(İptal)</b> tuşuna basın.</p>	<p>Kapalı  ACQ580 0.0 Hz</p> <p><b>95.01 Besleme gerilimi</b></p> <p>[0] Otomatik / seçilmedi</p> <p><b>[2] 380...415 V</b></p> <p>[3] 440...480 V</p> <p><b>İptal</b> 16:15 <b>Kaydet</b></p>

<input type="checkbox"/>	<p>95.01 parametresi, manuel olarak seçilen besleme gerilimini gösterir.</p> <p> (Geri) tuşuna arka arkaya basarak Ana Menüye geri dönün.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Ana Menüde, <b>Devreye Alma Asistanı</b> öğesini seçin ve  (<b>Seç</b>) tuşuna basarak Devreye Alma Asistanı menüsüne girin.</p> <p>ACQ580'i devreye almak için aşağıdaki adımlarla devam edin.</p>	


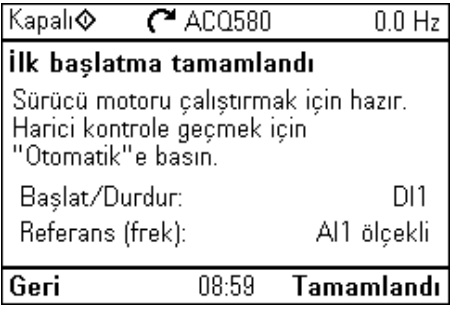

## İlk start asistanıyla devreye alma

<input type="checkbox"/>	<p>Motor plakası verilerini yakında tutun. Sürücüyü güç verin.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Kullanmak istediğiniz dili vurgulayın (vurgulanmamışsa) ve  (<b>OK</b>) tuşuna basarak seçin.</p> <p><b>Not:</b> Dili seçtikten sonra, kontrol panelinin uyanması bir kaç dakika sürer.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>İlk başlatma asistanı ilk devreye alma sırasında sizi yönlendirir.</p> <p>Asistan otomatik olarak başlar. Kontrol panelinde sağda gösterilen ekranı görene kadar bekleyin.</p> <p><b>Kurulumu başlat</b> öğesini seçin ve  (<b>İleri</b>) tuşuna basın.</p>	








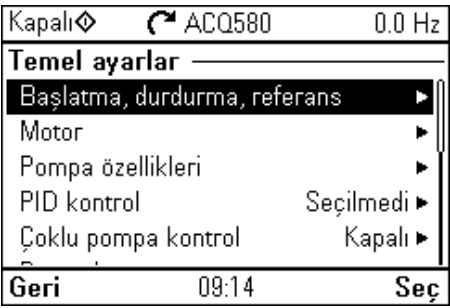
<input type="checkbox"/> Tarih ve saatin yanı sıra tarih ve saat görüntüleme biçimlerini de ayarlayın. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ tuşuna basarak seçili satırın düzenleme ekranına gidin.</li> <li>▲ ve ▼ tuşlarına basarak ekranı kaydırın.</li> </ul> Sonraki ekrana geçmek için ◀ (İleri) tuşuna basın.	
<input type="checkbox"/> Düzenleme ekranında bir değer değiştirmek için: <ul style="list-style-type: none"> <li>İmleci sola ve sağa kaydırmak için ◀ ve ▶ tuşlarını kullanın.</li> <li>Değeri değiştirmek için ▲ ve ▼ tuşlarını kullanın.</li> <li>Yeni ayarı kabul etmek için ◀ (Kaydet) tuşuna basın veya değişiklik yapmadan önceki ekrana geri dönmek için ◀ (İptal) tuşuna basın.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> Gerekliğinde, panelde gösterilen birimleri değiştirin. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ tuşuna basarak seçili satırın düzenleme ekranına gidin.</li> <li>▲ ve ▼ tuşlarına basarak ekranı kaydırın.</li> </ul> Sonraki ekrana geçmek için ◀ (İleri) tuşuna basın.	
<input type="checkbox"/> Sürücüyü üstte gösterilecek bir ad vermek için, ▶ tuşuna basın. Varsayılan adı (ACQ580) değiştirmek istemiyorsanız, ◀ (İleri) tuşuna basarak devam edin. Metni düzenleme hakkında bilgi için, bkz. <i>ACQ580 firmware manual</i> (3AXD50000035867 [İngilizce]). <b>İpucu:</b> Sürücüyü adlandırın, örneğin Pompa 1.	
Aşağıdaki motor nominal değer ayarları için motor plakasına bakın. Değerleri <u>tam olarak</u> motor plakasında gösterildiği gibi girin.	

<p>Bir endüksiyon (asenكرون) motoru plakası örneği:</p> 		
<input type="checkbox"/>	<p>Motor verilerinin doğru olduğunu kontrol edin. Değerler sürücü gücüne göre önceden tanımlanır, ancak değerlerin motora karşılık geldiğini doğrulamalısınız.</p> <p>Motor tipiyle başlayın.  tuşuna basarak seçili satırın düzenleme ekranına gidin.</p> <p> ve  tuşlarına basarak ekranı kaydırın.</p> <p>Motor nominal <math>\cos\Phi</math> değeri ve nominal moment isteğe bağlıdır.</p> <p>Devam etmek için  (<b>İleri</b>) tuşuna basın.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Limitleri gereksinimlerinize göre ayarlayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> tuşuna basarak seçili satırın düzenleme ekranına gidin.</li> <li> ve  tuşlarına basarak ekranı kaydırın.</li> </ul> <p>Sonraki ekrana geçmek için  (<b>İleri</b>) tuşuna basın.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Şu ana kadar yapılmış olan ayarların yedeğini almak isterseniz, <b>Yedekleme</b> öğesini seçin ve  (<b>İleri</b>) tuşuna basın.</p> <p>Yedek almak istemezseniz, <b>Şimdi değil</b> öğesini seçin ve  (<b>İleri</b>) tuşuna basın.</p> <p><b>Not:</b></p> <p>Kontrol panelinde bir otomatik yedekleme için ayrılmış bir alan vardır. Sürücü, son parametre değişikliğinden iki saat sonra otomatik bir yedekleme oluşturur. Panel, 24 saatlik aralıklarla başka parametre değişikliği olup olmadığını kontrol eder. Yeni yedekleme, sadece son değişikliğin üzerinden iki saat geçtiyse önceki yedeklemenin üzerine yazılır.</p>	




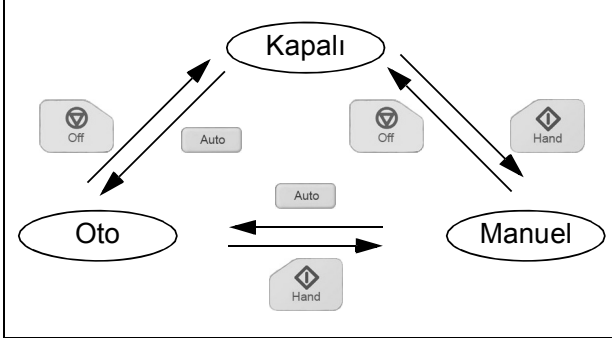






<input type="checkbox"/>	<p>İlk başlatma artık tamamlanmıştır ve sürücü kullanıma hazırdır.</p> <p>Ana ekrana gitmek için  (<b>Tamamlandı</b>) tuşuna basın.</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Ana görünüm seçili sinyallerin izlenen değerlerini gösterir. Sinyalleri ve Ana görünümde gösterilen ekran stillerini değiştirmek için, bkz. <i>ACS-AP-x assistant control panels user's manual</i> (3AUA0000085685 [İngilizce]).</p>	

## Temel ayarlar menüsünde ek ayarlar

<input type="checkbox"/>	<p>Makro, rampalar ve limitler gibi tüm ek ayarlamaları, <b>Ana</b> menüden başlayarak yapın - <b>Ana</b> menüye girmek için  (<b>Menü</b>) tuşuna basın.</p> <p><b>Temel ayarlar</b> öğesini seçin ve  (<b>Seç</b>) (veya ) tuşuna basın.</p> <p><b>Birincil ayarlar</b> menüsünde, <b>Başlatma, durdurma, referans</b> öğesini seçin ve  (<b>Seç</b>) (veya ) tuşuna basın.</p> <p><b>Temel ayarlar</b> menüsü öğeleri hakkında daha fazla bilgi almak için,  tuşuna basarak yardım sayfasını açın.</p>	 
--------------------------	---	--

## Hand/Off/Auto çalışma

<p><input type="checkbox"/> Sürücü şu modlarda kullanılabilir: Auto, Off, Hand</p> <p><b>Auto modu</b> – Sürücü G/Ç veya haberleşme üzerinden <b>uzaktan</b> kontrol edilir.</p> <p><b>Off modu</b> – Sürücü kontrol panelinden <b>lokal olarak</b> kontrol edilir. Bu mod, sürücünün durduğunu gösterir.</p> <p><b>Hand modu</b> – Sürücü kontrol panelinden <b>lokal olarak</b> kontrol edilir. Bu mod, sürücünün çalıştığını gösterir. Bu modda, başlangıç referansı sürücü referansından kopyalanır.</p> <p>En üst satırdaki  sembolü, referansı  ve  ile değiştirebileceğinizi belirtir.</p> <p>Aşağıdaki şema <b>Auto</b>, <b>Off</b> veya <b>Hand</b> düğmesine bastığınızdaki durum geçişlerini gösterir:</p> <div data-bbox="207 728 821 1064" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <pre> graph TD     Oto([Oto]) -- Off --&gt; Kapali([Kapalı])     Kapali -- Off --&gt; Oto     Kapali -- Auto --&gt; Oto     Kapali -- Hand --&gt; Manuel([Manuel])     Manuel -- Hand --&gt; Kapali     Oto -- Auto --&gt; Manuel     Manuel -- Auto --&gt; Oto   </pre> </div>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: left;">Oto.</td> <td style="text-align: center;">↻ ACQ580</td> <td style="text-align: right;">0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Çıkış frekansı Hz</td> <td style="text-align: center;">0.00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor akımı A</td> <td style="text-align: center;">0.00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor momenti %</td> <td style="text-align: center;">0.0</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Seçenekler</b> 09:14</td> <td style="text-align: right;"><b>Menü</b></td> </tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: left;">Kapalı</td> <td style="text-align: center;">↻ ACQ580</td> <td style="text-align: right;">0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Çıkış frekansı Hz</td> <td style="text-align: center;">0.00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor akımı A</td> <td style="text-align: center;">0.00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor momenti %</td> <td style="text-align: center;">0.0</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Seçenekler</b> 09:14</td> <td style="text-align: right;"><b>Menü</b></td> </tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: left;">EI</td> <td style="text-align: center;">↻ ACQ580</td> <td style="text-align: right;">↕ 0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td>Çıkış frekansı Hz</td> <td style="text-align: center;">0.00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor akımı A</td> <td style="text-align: center;">0.48</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Motor momenti %</td> <td style="text-align: center;">1.5</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Seçenekler</b> 09:14</td> <td style="text-align: right;"><b>Menü</b></td> </tr> </table>	Oto.	↻ ACQ580	0.0 Hz	Çıkış frekansı Hz	0.00		Motor akımı A	0.00		Motor momenti %	0.0		<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>	Kapalı	↻ ACQ580	0.0 Hz	Çıkış frekansı Hz	0.00		Motor akımı A	0.00		Motor momenti %	0.0		<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>	EI	↻ ACQ580	↕ 0.0 Hz	Çıkış frekansı Hz	0.00		Motor akımı A	0.48		Motor momenti %	1.5		<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>
Oto.	↻ ACQ580	0.0 Hz																																												
Çıkış frekansı Hz	0.00																																													
Motor akımı A	0.00																																													
Motor momenti %	0.0																																													
<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>																																												
Kapalı	↻ ACQ580	0.0 Hz																																												
Çıkış frekansı Hz	0.00																																													
Motor akımı A	0.00																																													
Motor momenti %	0.0																																													
<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>																																												
EI	↻ ACQ580	↕ 0.0 Hz																																												
Çıkış frekansı Hz	0.00																																													
Motor akımı A	0.48																																													
Motor momenti %	1.5																																													
<b>Seçenekler</b> 09:14		<b>Menü</b>																																												
<p><input type="checkbox"/> Panelin bağlantısı, sürücüde tanımlanan (parametre 49.04) iletişim kaybı süresinden daha uzun süre boyunca kesilirse sürücü <b>Hata 7081 Kontrol paneli kaybı</b> hatasını oluşturur. Panel sürücüye bağlanmazsa resetleme sinyali, G/Ç'den veya haberleşmeden ya da panelin yeniden bağlanmasıyla gelmelidir.</p> <p>Panel yeniden bağlandığında, hatayı resetlemek için  (<b>Resetle</b>) düğmesine basın.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: left;">Kapalı</td> <td style="text-align: center;">⊗ ACQ580</td> <td style="text-align: right;">0.0 Hz</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">  <b>Arıza 7081</b>          YARDIMCI kod: 0000 0000  <b>Kntrl paneli kaybı</b> 11:31:34          Kumanda paneli kaybı hatası       </td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Geri</b> 09:15</td> <td style="text-align: right;"><b>Sıfırla</b></td> </tr> </table>	Kapalı	⊗ ACQ580	0.0 Hz	 <b>Arıza 7081</b> YARDIMCI kod: 0000 0000 <b>Kntrl paneli kaybı</b> 11:31:34 Kumanda paneli kaybı hatası			<b>Geri</b> 09:15		<b>Sıfırla</b>																																				
Kapalı	⊗ ACQ580	0.0 Hz																																												
 <b>Arıza 7081</b> YARDIMCI kod: 0000 0000 <b>Kntrl paneli kaybı</b> 11:31:34 Kumanda paneli kaybı hatası																																														
<b>Geri</b> 09:15		<b>Sıfırla</b>																																												

## İthalatçı bilgisi

ABB Elektrik Sanayi A.S.

Adres:

Y.Dudullu Esenkent Mah. DOSB

2.Cad. No:31-33

34776 Ümraniye, İstanbul

Tel: +90 216 528 22 00

Fax: +90 216 365 29 45

---

# Further information

## Product and service inquiries

Address any inquiries about the product to your local ABB representative, quoting the type designation and serial number of the unit in question. A listing of ABB sales, support and service contacts can be found by navigating to [www.abb.com/searchchannels](http://www.abb.com/searchchannels).

## Product training

For information on ABB product training, navigate to [new.abb.com/service/training](http://new.abb.com/service/training).

## Providing feedback on ABB manuals

Your comments on our manuals are welcome. Navigate to [new.abb.com/drives/manuals-feedback-form](http://new.abb.com/drives/manuals-feedback-form).

## Document library on the Internet

You can find manuals and other product documents in PDF format on the Internet at [www.abb.com/drives/documents](http://www.abb.com/drives/documents).



[www.abb.com/drives](http://www.abb.com/drives)



3AXD5000048773B